



STUDIA UNIVERSITATIS  
BABEȘ-BOLYAI



# EUROPEA

---

2/2008

**S T U D I A**  
**UNIVERSITATIS BABEŞ-BOLYAI**  
**STUDIA EUROPAEA**

2

---

EDITORIAL OFFICE: Republicii no. 24, 400015 Cluj-Napoca ♦ Phone 0264-40.53.52

---

**SUMAR – CONTENTS – SOMMAIRE – INHALT**

**DOCTOR HONORIS CAUSA**

**ALBERTO CASTALDINI**

Nuove prospettive per la storiografia sull'ebraismo in età moderna.....5

**POLITICAL SCIENCE AND POLITICAL  
SOCIOLOGY**

**SERGIU MIŞCOIU**

*Habitus et Agence* dans le modelage theorique des formations des nations  
en Europe.....17

**SEBASTIEN JAKUBOWSKI, MICHEL SUEUR**

Retour d'une expérience hors norme: le juré/sociologue en Cour d'Assises ....31

## **EUROPEAN CULTURE: PAST AND PRESENT**

**ELENI GAVRA**

Protection and Management of Architectural and Cultural Heritage in  
F.Y.R.O.M. Today: An Attempt at promoting the European Perspective .....53

**CHRISTIAN SCHUSTER**

Der fremde Europäer .....73

## **FORUM**

**ALEXANDER GONZÁLEZ CHEVARRIA**

Nouveaux traits du problème de la souveraineté d'après les changements  
récents dans la coopération internationale pour le développement ..... 83

**SIMONA VARGA**

Non-Governmental Organizations as Actors of International Relations -  
Case Study: The International Committee of the Red Cross ..... 105

**BOGDAN LUCIAN**

Spectre, Hurricane or Neither of Them. Does Hugo Chávez Really Pose a  
Direct Threat to the U.S.?..... 123

## **B O O K R E V I E W**

**LUCIE ACKERMANN**

P. J. Geary, *Quand les nations refont l'histoire. L'invention des origines  
médiévales de l'Europe*, Paris, Aubier, 2004.. ..... 147

**RAPHAËLLE CHARGOIS**

Ernst Cassirer, *Le Mythe de l'État*, Éditions Gallimard, Paris, 1993..... 155

---

## NUOVE PROSPETTIVE PER LA STORIOGRAFIA SULL'EBRAISMO IN ETÀ MODERNA

Alberto Castaldini\*

### Abstract

*Cultural and ideological factors influence the historiographical research on the Jewish presence in Italy and Europe. The dramatic experiences in the recent Jewish history make up a further filter for reconstructing and reading the past. But in this way the aims of historiography, whose ideal should be a perfect synthesis of historical research and story, are not always observed. The historian of the Hebraism has therefore a very important role in defining correct interpretative categories in this domain of research*

**Key words:** historiography, Jews, ideology, modernity, research

La storia del popolo ebraico va affrontata come la storia di qualsiasi altro popolo, o presenta caratteristiche che si sottraggono alle tradizionali categorie storiografiche?

Il gesuita e storico della Chiesa Peter Browe, riferendosi alla sopravvivenza degli Ebrei a innumerevoli persecuzioni, scriveva nel 1942: «L'intera storia del popolo ebraico [...] non può spiegarsi con considerazioni meramente politiche o sociologiche. Solo la fede può aiutarci, in qualche modo, a trovare una soluzione».<sup>1</sup>

Questo specifico tratto della storia ebraica, che rivoluziona le coordinate causali e spazio-temporali dell'indagine storica tradizionale, ha cessato di appartenere alla visione della storiografia. La maggior parte degli storici odierni rifiuterebbe questa prospettiva, dal momento che – come è stato autorevolmente osservato da Yosef H. Yerushalmi – non si capisce perché criteri metastorici di lettura dovrebbero essere utilizzati per

---

\* Alberto Castaldini is Doctor Honoris Causa of Babes-Bolyai University and Director of the Italian Cultural Institute in Bucharest.

<sup>1</sup> P. Browe S.I., *Die Judenmission im Mittelalter und die Päpste*, Roma: Saler, 1942, p. 310 (2a ed. Roma: Pontificia Università Gregoriana, 1973).

il passato degli Ebrei e non per la storia dei Tedeschi, dei Francesi, dei Romeni o degli Italiani.<sup>2</sup> Va però osservato che lo studio della civiltà ebraica nelle sue manifestazioni presenta oggettivamente delle categorie interpretative di carattere teologico che, con una continuità esemplare, contribuiscono in modo determinante a ricostruire il quadro culturale e religioso dell'esperienza storica degli Ebrei. Che questo possa compromettere la concezione occidentale della conoscenza storica e l'obiettività della ricerca, appare un timore eccessivo. Un'interpretazione organica della storia non può temere in ogni momento di opporsi alla laicizzazione della storia ebraica e della storicizzazione del concetto di giudaismo, dopo che per secoli l'approccio storicistico fu estraneo al mondo culturale degli Ebrei.<sup>3</sup>

\*\*\*

In anni recenti si è svolto un intenso dibattito sulle vicende storiche degli Ebrei in Europa nell'età medievale e moderna. L'analisi sempre più approfondita delle fonti, in particolar modo la riscoperta e la valorizzazione di quelle ebraiche, ha gettato nuova luce sulla storia del giudaismo. La storia degli Ebrei va così intesa come un aspetto peculiare del più vasto panorama storico della civiltà europea, e anche in Italia si è assistito a un sempre maggiore interesse verso la cultura ebraica. Anche le discipline storiche hanno tratto impulso da questo fenomeno, grazie ad una storiografia particolarmente attenta ai fenomeni socio-religiosi ed economici. Inoltre, ancor più recentemente, nel campo della storia dell'ebraismo – che ha favorito il contatto tra gli ambienti accademici italiani e quelli stranieri – ci si è sottratti in parte a rigide interpretazioni di

---

<sup>2</sup> Y.H. Yerushalmi, *Zakhor. Storia ebraica e memoria ebraica*, Parma: Pratiche Editrice, 1983, p. 102.

<sup>3</sup> Allo stesso tempo ciò non deve però obbligare uno storico a far propria p. es. la visione del filosofo Franz Rosenzweig, una delle voci più originali del pensiero ebraico del Novecento, quando nella sua opera maggiore, *Der Stern der Erlösung* (1921), afferma che l'osservanza di leggi atemporali avrebbe sottratto gli ebrei al flusso della storia: essi avrebbero così, soli fra tutte le genti, sperimentato l'eternità nel mezzo della storia. Allo storico, infatti, non spetta il compito che è del teologo. Cfr. *Der Stern*, cit., parte III, I-II libro.

stampo sia marxista sia idealista, a vantaggio di un confronto più aperto, che ha generato un eclettismo storiografico ed una spiccata sensibilità alle correnti degli studi internazionali.

Aggiungiamo il fatto che la ricerca nell'ambito della storia ebraica, si pensi a quella italiana, se da un lato è strettamente legata al mondo accademico, nel recente passato si è avvalsa anche del contributo di studiosi di storia locale esterni all'ambiente universitario: essi hanno trattato la presenza storica degli Ebrei nelle città e nei centri minori della penisola, avvalendosi dei documenti conservati negli archivi storici e di antiche fonti a stampa. Si è trattato però di iniziative storiografiche nate da spinte individuali e isolate,<sup>4</sup> che per gli obiettivi dell'indagine nonché per la metodologia adottata si sono caratterizzate per un forte sapore localistico.<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> Ricordiamo per esempio gli studi di Rav Yehudà Nello Pavoncello sugli ebrei a Roma (*I toponimi del vecchio ghetto di Roma*, Assisi, Carucci, 1978), Verona (*Gli Ebrei in Verona, dalle origini al secolo XX*, Verona, Ed. Vita Veronese, 1960) e Siena (*Notizie storiche sulla comunità ebraica di Siena e la sua Sinagoga*, in *Scritti in memoria di Attilio Milano*, 7-8-9, vol. speciale della «Rassegna Mensile di Israel», 1970, pp. 289-313). Pavoncello, romano di nascita, svolse le funzioni di rabbino in diverse città italiane e in quella veste si dedicò al recupero delle memorie ebraiche locali a beneficio della ricerca storica e della consapevolezza identitaria della comunità ospitante.

<sup>5</sup> Per storia locale si intende quella «ricca e non omogenea produzione storiografica, che si distingue consapevolmente dalla storia nazionale: i suoi cultori studiano infatti realtà geografico-amministrative circoscritte (un paese, un villaggio, una provincia ecc.) o singole istituzioni locali (una parrocchia, una fabbrica, una scuola, una sezione di partito ecc.). La storia locale è praticata spesso in chiave nostalgico-erudita, per costruire e celebrare identità municipali e comunitarie; ma si presenta anche come un'alternativa alla logica delle storie nazionali o generali, che non sempre riescono ad assegnare il rilievo necessario alle differenze interne ai singoli paesi o alle modalità diverse in cui si presenta localmente un fenomeno storico di importanza generale. La vasta diffusione e soprattutto la legittimazione scientifica della storia locale hanno avuto corso in paesi, come la Francia o la Gran Bretagna, dall'identità nazionale forte e storicamente consolidata. In Italia è stato invece a lungo prevalente il discredito nei confronti delle storie locali, a causa della preoccupazione dominante per le tematiche nazionali in un paese giunto relativamente tardi all'unità. Il valore delle ricerche locali si misura soprattutto sulla capacità dei loro autori di orientare diversamente la stessa problematica storica: per esempio la critica della nozione di rivoluzione industriale come fenomeno squisitamente nazionale si affermò grazie allo studio delle aree regionali; altrettanta importanza hanno avuto le ricerche sulle diversità territoriali nello sviluppo economico italiano; studi sulle singole città sono stati fondamentali per

È centrale per le nostre riflessioni il rapporto fra storia e memoria, di grande significato nella tradizione ebraica. Mentre la memoria individuale e collettiva seleziona e *restituisce* i fatti allo scopo di guidare pragmaticamente l'azione dell'uomo, la selezione e la *restituzione/ricostruzione* operate dalla storiografia sono ispirate dal desiderio di conoscere e *far conoscere* "obiettivamente" ciò che è accaduto. Il traguardo dell'obiettività viene perseguito esplicitando e controllando i criteri di individuazione e interpretazione delle fonti, sottostando alle regole previste dalla comunità scientifica. La storiografia però interagisce, incide e plasma allo stesso tempo la memoria, restituendo immagini del passato che entrano a far parte della conoscenza diffusa dei membri di una società.

Sono proprio i fattori soggettivi, culturali e talora ideologici, che condizionano oggi in vario modo l'indagine storiografica sulla presenza ebraica in Italia e in Europa. Le drammatiche vicende della storia ebraica recente – che così pesantemente hanno segnato la memoria individuale e collettiva degli Ebrei europei – costituiscono un ulteriore filtro attraverso cui ricostruire e leggere gli eventi del passato. In questo modo però gli scopi stessi della storiografia, il cui ideale dovrebbe essere una sintesi perfetta e autorevole di ricerca e racconto, vengono disattesi. Allo storico dell'ebraismo è dunque attribuito un ruolo estremamente delicato.

\*\*\*

Abbiamo cercato di individuare qui di seguito alcuni dei più rischiosi "passi falsi" della storiografia in questo preciso ambito di indagine:

---

differenziare e approfondire la tematica dell'urbanizzazione» (voce *Storia locale*, in *Dizionario di storiografia*, a cura di A. De Bernardi, S. Guarracino, Milano, B. Mondadori-Paravia, 1996). Va detto però – come vedremo – che la storia ebraica, per la sua natura di storia di una comunità "particolare" sottoposta alla diaspora per duemila anni, sembra sottrarsi alle categorie di storia locale o generale, perché, nonostante la segregazione cui fu spesso sottoposta, sin dai tempi dell'Antica Alleanza, il vincolo di solidarietà endogena e l'interiorizzazione della terra promessa impressero alla sua esperienza un carattere universalistico. Sul tema della "storia locale" rimandiamo inoltre a: *La storia locale. Temi, fonti e metodi della ricerca*, a cura di C. Violante, Bologna: il Mulino, 1980.

1) **Tesismo.** Per esso la ricostruzione storica è condizionata alla base da una tesi, da un dato culturale acquisito da confermare. La tesi è talora costituita dalla secolare intolleranza, e dalla semplicistica identificazione tra anti giudaismo e antisemitismo. Intolleranza secondo alcuni presente sia sul piano religioso sia su quello civile, culturale.

Ciò è stato favorito dal radicamento in letteratura di luoghi comuni storiografici. In realtà nemmeno per l'età medievale e moderna dovrebbe dominare lo stereotipo dell'ebreo identificato come "usuraio", "soggetto sociale estraneo", e conseguentemente perseguitato, passivo ed emarginato. Questa immagine va in parte riveduta. Se passiamo dalle suggestioni dell'immaginario allo studio delle fonti il quadro storico da tempo emerso è diverso e si svela come ricco di contraddizioni, sfumature, aspetti inattesi, talora contrastanti ma decisamente più articolato, più vivo e "più vero".

Senza dubbio una eccessiva attenzione al tema del prestito, delle attività economiche e della persecuzione anti giudaica e antisemita, hanno scarsamente evidenziato i tentativi ebraici, talora riusciti, di dotarsi storicamente di una propria organizzazione giuridica e istituzionale. Un'aspirazione che proprio nella fase precedente alla creazione del ghetto e a quella immediatamente successiva, fino alla Rivoluzione francese e alle riforme napoleoniche, rappresentò la premessa storica della definitiva emancipazione degli Ebrei in seno alla società circostante.<sup>6</sup>

È in questa costante aspirazione all'autonomia – che non fu semplice emulazione della società cristiana, ma riappropriazione dell'identità politica da parte di una nazione dispersa e priva di una sovranità territoriale –, che vanno individuati i tratti caratterizzanti non

---

<sup>6</sup> Nel 1948 così si esprime Hannah Arendt: «Gli storici ebrei dell'ultimo secolo hanno solitamente ignorato, consapevolmente o meno, tutte quelle correnti del passato ebraico che si discostavano dalla loro principale tesi sulla storia della diaspora, secondo cui il popolo ebraico non avrebbe avuto una storia politica propria, ma sarebbe sempre stato la vittima innocente di un ambiente ostile e talvolta brutale. Una volta modificato questo ambiente, la storia ebraica avrebbe cessato ovviamente di essere storia, proprio come il popolo ebraico avrebbe cessato di esistere come popolo. In netto contrasto con tutte le altre nazioni, gli ebrei non hanno fatto la storia, ma l'hanno subita, mantenendo una sorta di eterna identità buona, la cui monotonia è stata turbata solo dall'altrettanto monotona cronaca di persecuzioni e di pogrom» (*Una rilettura della storia ebraica [marzo 1948]*, in Id., *Ebraismo e modernità*, tr. it., Milano: Feltrinelli, 1993, p. 145).



solo l'esperienza storica dell'ebraismo ma anche il suo concreto contributo alla costruzione dell'Europa moderna.

Il rifiuto del tesismo da noi auspicato non significa assenza di un giudizio etico, anzi, tutt'altro, dal momento che lo «storico dimostra la sua obiettività e la sua imparzialità non quando rinuncia ad esprimere un proprio giudizio, ma quando si rifiuta di deformare e di manipolare i fatti per giustificare una tesi preconcetta».<sup>7</sup>

2) **Semplicismo e iperspecialismo.** I due fenomeni sono strettamente legati e conseguenti al tesismo, per cui nonostante la ricchezza dei dati documentari – in tema di storia economica, culturale e sociale p.es. – non viene proposta una lettura ampia e organica del problema, ma si cade nell'episodico, nella microstoria, rigettando le visioni d'assieme in forza del diffuso iperspecialismo.

Eppure negli ultimi anni si è assistito ad una sempre maggiore conoscenza documentaria sulla presenza ebraica in età medievale e moderna. L'analisi delle fonti è inoltre il principale scoglio contro cui va ad arenarsi ogni lettura preconcetta. Ha scritto quasi vent'anni or sono Sofia Boesch Gajano:

*Alla storia dell'antisemitismo, a una ricostruzione in chiave di tolleranza e intolleranza si è ormai sostituita la visione di una realtà ben ricca: di una identità ebraica che non esclude articolazioni e diversificazioni sociali e culturali, né sviluppi e trasformazioni né consapevoli azioni e reazioni; di una società cristiana a sua volta diversa politicamente e socialmente, caratterizzata da varietà di comportamenti, di strategie di rapporti, di intrecci economici e culturali.*<sup>8</sup>

Le fonti cristiane per esempio, senza dubbio parziali, possono costituire talora delle "lenti" anche deformanti, ma da cui possiamo ricavare una ricostruzione storica che permette di avvicinarsi al valore e al dato reale di una presenza quale quella ebraica. E non è detto che una

---

<sup>7</sup> R. de Mattei, *Per un'assiologia della storia*, «Nova Historica», 1, 2002, p. 15.

<sup>8</sup> S. Boesch Gajano, *Presenza ebraiche nell'Italia medievale. Identità, stereotipi, intrecci*, in *La storia degli ebrei nell'Italia medievale: tra filologia e metodologia*, a cura di M. G. Muzzarelli e G. Todeschini, Bologna: Istituto per i Beni artistici culturali naturali della Regione Emilia-Romagna, 1989, p. 15.

singola fonte, una singola citazione, possano gettare minore luce di un grande quantitativo.

Capiremmo allora, confrontando le fonti (anche deformate), quanto siano importanti per la comprensione dei modelli e degli schemi di organizzazione delle due società (ebraica e cristiana) non solo i fattori economici, ma anche quelli mentali, culturali (colti nella “distanza” antropologica che divide due mondi, e che oggi separa entrambi quei mondi dal “nostro” mondo). Se chiusa all’innovazione, ostile alle aperture era la società cristiana del XV secolo, vedremmo come altrettanto conservatrice era la società ebraica, nella difesa di quei valori che ne garantivano l’identità e la sopravvivenza.<sup>9</sup>

3) **Riduzionismo generalizzante.** In forza di esso al paradigma dell’intolleranza sono talvolta piegati – grazie all’utilizzo mirato delle fonti primarie e secondarie – eventi e interpretazioni.

Il riduzionismo di siffatto tipo, piegato alle logiche di pregiudiziali adottate nella valutazione delle fonti (anche ebraiche) è uno dei maggiori ostacoli alla definizione della minoranza ebraica come “minoranza attiva” (secondo una definizione di Giacomo Todeschini<sup>10</sup>), colta nel suo specifico organizzativo politico-giuridico ed anche economico. Una prospettiva che al di là di impianti e condizionamenti ideologico-filosofici colse magistralmente, sulla base delle fonti giuridiche (cristiane ed ebraiche), lo storico del diritto Vittore Colorni.

Il tema delle autonomie giuridico-politiche (mai disgiunte dalla “specificità religiosa”) da un lato attribuisce un significato autentico all’immagine di una società ebraica *attiva e reattiva* che per secoli ha conservato la propria peculiarità (complessa e antica), e dall’altro, proprio all’interno di una dialettica istituzionale con la società cristiana (quantunque sofferta o limitata), impedisce a noi storici di intendere il mondo degli Ebrei solo come un fortillio assediato, sempre e comunque

---

<sup>9</sup> Cfr. A. Toaff, *La storia degli ebrei in Italia nel tardo Medioevo. Un problema di fonti?*, in *La storia*, cit., pp. 38-39.

<sup>10</sup> Sulla “passività” secolare della presenza ebraica Todeschini in *La ricchezza degli ebrei. Merci e denaro nella riflessione ebraica e nella definizione cristiana dell’usura alla fine del Medioevo* (Spoleto: Centro italiano di studi sull’alto medioevo, 1989) ha analizzato le teorie economiche alla base del prestito ebraico e ha definito per la società ebraica medievale un modello di sviluppo economico diverso e autonomo da quello della società cristiana.

minacciato, sostanzialmente inerme, indifeso e privo di articolazioni. Basti pensare, per quanto concerne lo *status* giuridico degli Ebrei, al rapporto tra il complesso normativo dello *ius commune* di derivazione giustiniana e lo *ius proprium* dello stato o della città in cui essi si trovavano a vivere, e a sua volta al rapportarsi di entrambi al diritto privato ebraico: un quadro che così delineato mostra la sua complessità ma anche la sua intima natura dialettica.<sup>11</sup>

4) **Interpretazione storicistico-ideologica** e ancor più la **lettura “ex post”** (con *appiattimento degli orizzonti temporali sul presente*, cioè il **presentismo** con cui si giudica il passato con le categorie del presente), attuata sempre e comunque, alla luce di un paradigma interpretativo induttivo rappresentato dalla connessione logica tra anti giudaismo → antisemitismo dei totalitarismi del Novecento.

Ciò costituisce un grave limite alla ricostruzione storica, giacché il disegno di “far giustizia” nel passato rischia di destoricizzare il problema oggettivo separandolo dal suo preciso contesto e interpretandolo alla luce di categorie inappropriate e storiograficamente inadeguate. Nasce in tal modo la *vulgata*, “genere letterario” di cui la storiografia italiana contemporanea è ricca, mentre, come scrisse Renzo De Felice, «lo sforzo deve essere quello di emancipare la storia dall’ideologia, di scindere le ragioni della verità storica dalle esigenze della ragion politica».<sup>12</sup>

Di fronte a questi “condizionamenti storiografici” che fare? Prima di tutto vanno definiti gli ambiti e i fini che la storiografia, anche quella sull’ebraismo, si propone.

---

<sup>11</sup> V. Colorni, *Gli ebrei nel sistema del diritto comune fino alla prima emancipazione*, Milano: Giuffrè, 1956, p. 9. A chi potrebbe sollevare delle riserve sulla natura eccessivamente positivista e formalistica dell’analisi storico giuridica, Diego Quaglioni risponde che è da ritenersi una immagine deformante quella «del giurista dell’età del diritto codificato, del giurista che esaurisce la sua funzione nel ruolo di “lettore dell’ordinamento”, di ripetitore della sola voce del legislatore; altra fu la funzione del giurista nell’età medievale e moderna, e altra la funzione e la realtà del diritto e della *scientia juris*, alla quale nessuno, credo, guardando con occhi di storico, potrà negare quell’indubbio primato epistemologico e quel valore architettonico nella società dell’antico regime, che ci fanno ancora pensare al Medio Evo come al Medio Evo del Diritto» (D. Quaglioni, *Storia della presenza ebraica e dimensione giuridica*, in *La storia*, cit., p. 65).

<sup>12</sup> R. De Felice, *Rosso e Nero*, Milano: Baldini e Castoldi, 1995, p. 46.

Il **passato** (*res gestae*) si studia e ricostruisce non solo attraverso una esposizione del contenuto delle fonti primarie o secondarie, ma in forza anche di una *rappresentazione dei fatti e delle condizioni storiche passate*. Tale rappresentazione è il frutto di un *ripensamento* della materia studiata, influenzata perciò dalla nostra cultura, dalla nostra esperienza sociale. Ciò rientra nella *soggettività* dell'opera dello storico, mentre l'*oggettività* è rappresentata dal materiale (fonti, letteratura) di cui egli dispone nel suo lavoro.

In relazione per esempio alla storia dei rapporti cristiano-ebraici, va ricordato che nel mondo attuale, post-moderno, relativista, la credenza religiosa è divenuta una preferenza personale, ma nelle società tradizionali la religione costituiva un aspetto centrale dell'identità del singolo come della comunità.

Gli obbiettivi e i fini, cui deve tendere la ricostruzione storica, sono sostanzialmente i seguenti: a) riprodurre la realtà nella sua materialità, nella sua contingenza, nella sua forza e spiritualità, rappresentare insomma la verità storica piena ed intera per quanto è permesso dalle fonti e dagli elementi in nostro possesso; b) interpretare la realtà di un dato nella complessità del mondo materiale e spirituale che la circonda e la comprende. Si tratta cioè di inquadrare il particolare storico nell'universale, considerarne lo sviluppo, e non frammentarne la portata; c) fornire e far percepire il senso storico, e con ciò cogliere lo spirito, l'anima degli avvenimenti; d) eventualmente illuminare, vivificare direttamente o indirettamente il presente con l'esperienza del passato; analogamente il passato va interpretato anche alla luce dell'esperienza del presente.

Circa il metodo da adottare, osserviamo che la conoscenza si modella sulla realtà storica, non la modella, in quanto è analisi, non sintesi, a posteriori e non a priori. Si devono perciò evitare le generalizzazioni affrettate, e operare piuttosto una critica coscienziosa delle fonti, con un'attenzione a tutto quanto può illuminare le tradizioni e i testi. Un altro sforzo ci deve condurre a conformare il nostro pensiero su quello del tempo e del luogo studiato. Unitarietà della visione storica, contestualizzazione delle risultanze d'indagine, ottica comparativa e analogica, sono senza dubbio alcuni dei saldi cardini su cui operare sul piano metodologico.

Di grande importanza le fonti. Le fonti si distinguono in fonti civili o religiose ebraiche (in ebraico o in volgare) e fonti provenienti dalla sfera

civile o religiosa della società cristiana (in latino o in volgare). Gli storici hanno raccomandato che l'utilizzo delle fonti archivistiche in latino e volgare andasse integrato con il materiale documentario ebraico, il quale avrebbe consentito «la penetrazione nell'interno del mondo ebraico, attingibile solo in base alle testimonianze sgorganti dai protagonisti stessi delle vicende studiate e da loro espresse nell'antica lingua del gruppo».13 Lo studioso che volesse rifarsi a un solo tipo di fonti per ricostruire le vicende storiche della società ebraica, rischierebbe di cadere in errori di prospettiva, e conseguentemente a false letture. Il rischio è sempre quello di dilatare, di estendere il valore di elementi scarsamente cogenti e convincenti.

Se però da un lato sembra che il ricorso alle fonti ebraiche (ma non necessariamente in ebraico) sia talvolta indispensabile, non è detto che esse non riservino minori problemi alla metodologia di quelle cristiane. Il ricorso alle fonti ebraiche non è sempre agevole e presenta degli aspetti problematici. Per esempio fonti del tipo delle prediche dei rabbini, o degli epistolari su questioni morali e rituali, oppure i responsi dei maestri su casi specifici, costituiscono senza dubbio uno spaccato della cultura ebraica dell'epoca, ma allo stesso tempo proprio per il loro tenore, la presenza di numerose citazioni bibliche, il tono moralistico possono non rivelare aspetti legati alla vita materiale del gruppo o del singolo, come ad esempio le decisioni del tribunale rabbinico, degli amministratori della comunità, gli atti di un notaio cristiano o le delibere in tema di Ebrei del Consiglio cittadino. Ha osservato Ariel Toaff:

*lo storico, che intenda utilizzare le fonti ebraiche, dovrebbe avere coscienza del fatto che nella maggior parte dei documenti le espressioni di ciò che è realmente vissuto e di ciò che è solo sognato si trovano mescolate alla rinfusa. In altre parole è sempre riscontrabile una discordanza, più o meno ampia e profonda, tra la situazione oggettiva del gruppo ebraico, con i suoi comportamenti reali, individuali e collettivi, e l'immagine illusoria in cui questi hanno trovato conforto e giustificazione, così come trova espressione negli scritti di propaganda, nei trattati morali e nei discorsi edificanti. Lo storico attento dovrebbe quindi saper cogliere scarti e*

---

<sup>13</sup> U. Cassuto, *Gli ebrei a Firenze nell'età del Rinascimento*, Firenze: Tip. Galletti e Cocci, 1918, pp. V-VI.

---

*dissonanze tra la storia dei rapporti sociali vissuti dal gruppo ebraico e le rappresentazioni mentali o i sistemi di valori cui si è compiaciuto di riferirsi.*<sup>14</sup>

Alle questioni cui abbiamo accennato dobbiamo aggiungere delle considerazioni oggettive sulla conservazione delle fonti documentarie ebraiche, oggetto di dispersione, di logorio e addirittura di distruzione nei momenti di maggiore tensione fra il mondo degli Ebrei e la società cristiana. Si calcola ad esempio che solo il 5% dei manoscritti ebraici prodotti nel Medioevo sia giunto sino a noi.<sup>15</sup>

\*\*\*

Concludendo, la storia degli Ebrei, proprio per quella continuità e particolarità millenaria cui accennavamo all'inizio, ha forti ricadute sulla storia del presente o del recente passato, è perciò "memoria viva" degli uomini. Oggi, tale memoria a quanti si interessano alla storia e alla cultura ebraica è proposta spesso come monito verso gli errori e gli orrori del passato, e non come una categoria essenziale per la riscoperta dell'identità culturale, dei valori tradizionali in una Europa rappacificata. La ricostruzione della "memoria" rischia in sostanza di lacerare o, peggio

---

<sup>14</sup> *Ivi*, pp. 41-42. Sul tema delle fonti cfr. K. Stow, *Cercando la storia fra una documentazione infinita*, in *Percorsi di storia ebraica. Fonti per la storia degli ebrei in Italia nell'età moderna e contemporanea. VII centenario della morte di Maimonide. Atti del Convegno Internazionale dell'Associazione Italiana per lo Studio del Giudaismo (Cividale del Friuli - Gorizia 7-9 settembre 2004)*, a cura di P.C. Ioly Zorattini, Udine: Forum Editrice Universitaria Udinese, 2005, pp. 33-44.

<sup>15</sup> Sul tema delle fonti nell'indagine storiografica sull'ebraismo si vedano le relazioni apparse negli *Atti del XVII convegno internazionale dell'Associazione Italiana per lo Studio del Giudaismo*, Gabicce Mare (Pu) 16-18 sett. 2003, *Sezione tematica: Fonti per la storia della società ebraica in Italia dal Tardo-antico al rinascimento: una messa a punto*, a cura di M. Perani, «Materia Giudaica», 1-2, 2004: C. Colafemmina, *Le testimonianze epigrafiche come fonte storica* (pp. 37-52); S. di Nepi, *I registri notarili ebraici come fonte storica* (pp. 53-64); C. Marucchi, *I registri di prestatori ebrei come fonte storica* (pp. 65-72); C. Frugoni, *La letteratura consiliare come fonte storica* (pp. 73-78); 79-101; M. Perani, *Il manoscritto ebraico come fonte per la storia sociale degli ebrei* (pp. 79-101); R. Bonfil, *I responsi rabbinici come fonte storica* (pp. 103-110).

ancora soffocare, l'identità,<sup>16</sup> poiché quando si alimenta in continuazione il culto di una "memoria oppositiva" e non si favorisce invece una rielaborazione della medesima al fine di costituire un memoria sanata e in qualche modo condivisibile – per riandare al pensiero di Paul Ricoeur in *La mémoire, l'histoire et l'oubli*<sup>17</sup> –, si rischia di rievocare gli stessi spettri che si volevano esorcizzare.

Per questo è auspicabile che lo studio della presenza secolare degli Ebrei in Europa possa essere alimentato da nuova linfa storiografica e con essa si definiscano nuovi approcci di ricerca e didattica. E tutto ciò senza ritenere il proprio approdo d'indagine definitivo, poiché – come scrisse lo storico Renzo De Felice – il lavoro dello storico per sua natura «prende le mosse da ciò che è stato acquisito dai suoi predecessori e tende ad approfondire, correggere, chiarire, la loro ricostruzione dei fatti».<sup>18</sup>

---

<sup>16</sup> Cfr. il mio saggio *L'intrusione nella memoria. Condizione ebraica e sapere antropologico: il caso di Mantova*, in *Atti del XVII convegno*, cit., pp. 291-299.

<sup>17</sup> Paris: Ed. du Seuil, 2000.

<sup>18</sup> R. De Felice, *op. cit.*, p. 17.

## **HABITUS ET AGENCE DANS LE MODELAGE THEORIQUE DES FORMATIONS DES NATIONS EN EUROPE**

**Sergiu Mișcoiu\***

### **Abstract**

*This article aims at presenting the significance of two key-concepts – ‘habitus’ and ‘agency’ – in elaborating a constructivist theoretical model of nation formation in the early modern Western Europe. It is constructed in two parts: while in the first one I present the general constructivist approach and model that I have proposed, in the second part I stress the explanatory role of ‘habitus’ and ‘agency’ in modeling the nation formation process or, in the words of the definition I propose, in the process of fusion between the communities of identity and the political communities, so as the nation became a ‘politically autonomous community of identity’.*

**Key words:** nation, habitus, agency, constructivism, identity

La littérature sociologique qui s’occupe de l’étude de la genèse du phénomène national abonde dans l’explication des méthodes de recherches qui portent surtout sur deux thèmes de prédilection. Il s’agit, en tout premier, d’accroître le degré de précision dans l’identification et la description rétrospectives des populations ayant participé à la constitution des communautés nationales. Ceci permettrait donc de se faire une image plus claire des caractéristiques essentielles des populations qui ont intégré les mouvements et les processus constitutifs des nations. Deuxièmement, la sociologie de l’histoire se concentre sur la variation des constructions institutionnelles à travers le temps, entendues comme des réflexions de l’évolution des compositions et des structurations des sociétés en question.<sup>1</sup> Pour la plupart des auteurs, les institutions représentent une réflexion des

---

\* PhD Lecturer of Political Science at Babes-Bolyai University, Faculty of European Studies.

<sup>1</sup> Karl Deutsch, *The Nation Building*, London: Macmillan, 1992, Michael Mann, *The Sources of Social Power*, vol. II: *The Rise of Classes and Nation-States*, Cambridge: University Press, 1984.



principes qui légitiment l'ordre social et l'évolution de ce dernier engendre par soi-même le changement des premières.<sup>2</sup>

Mais il y a moins d'auteurs préoccupés par l'explication et la formalisation théorique des processus à travers lesquels, d'un côté, les communautés ont abouti à se maintenir, à s'élargir et à se développer, et, de l'autre côté, ont été soumises à des transformations profondes orchestrées surtout par les institutions de l'Etat, tout en réagissant de manières différentes à ces transformations. Ce sont justement les préoccupations de l'article présent. Dans un premier temps, nous allons exposer en bref la théorisation que nous avons proposée, selon laquelle la nation est une communauté identitaire autonome du point de vue politique.<sup>3</sup> Puis, nous allons nous pencher sur l'explication des deux notions-clé – *l'habitus* et *l'agence* – qui expliquent le maintien et la transformation à double sens des communautés et des institutions, ce qui a généré la communauté nationale.

### **La nation en tant que communauté identitaire**

L'étude des définitions de la nation offertes par la majorité des chercheurs dans le domaine, quelle que soit leur orientation – « pérennalistes » ou modernistes, nationalistes ou anti-nationalistes – met en évidence une absence généralisée de précision en ce qui concerne les notes de contenu de la notion de nation et la portée de la sphère de la même notion. C'est pour cela que nous avons jugé nécessaire de proposer une définition de la nation qui montre notamment le processus à travers lequel la communauté identitaire, antérieurement créée, s'est donné (ou bien a reçu) une forme politique qui l'ait rendue autonome par rapport aux autres communautés similaires.

---

<sup>2</sup> « Les principes qui légitiment l'identité collective sont les principes qui légitiment l'ordre sociale, qui offrent un sens intersubjectif à l'identité collective. Ces principes sont reproduits et transmis aux individus par la socialisation de ceux-ci dans la société, générée et réglementée par l'intermédiaire des systèmes de valeurs » Bruce Rodney Hall (ed.), *National Collective Identity: Social Constructs and International Systems*, Columbia University Press, 1999, p. 2.

<sup>3</sup> Voir Sergiu Mișcoiu, *Formarea națiunii. O teorie socio-constructivistă*, Cluj-Napoca, Efes, 2006.

Nous définissons la nation comme étant une *communauté identitaire autonome du point de vue politique*. Par « communauté identitaire », nous désignons le groupe humain dont les membres se considèrent, d'une manière implicite ou explicite, comme appartenant, en premier lieu, à la communauté respective, tandis que l'autonomie politique se réfère à l'existence d'une organisation politique intérieure et d'une différenciation politique extérieure suffisamment fortes de sorte que le bénéficiaire de celle-ci se délimite et soit délimité des autres bénéficiaires du même statut. La théorisation de la nation en tant que communauté identitaire autonome du point de vue politique appartient plutôt à la famille des *théories du développement* (« development theories »)<sup>4</sup>, c'est-à-dire des théories qui « se proposent d'analyser et de standardiser le processus de transformation politique des unités sociales ». En ce sens, elle présente l'avantage de démarrer à partir de l'unité de base, dans notre cas, de l'individu et des macro-groupes, et chercher l'explication rationnelle des processus à travers lesquels ces unités s'étendent, dans un double sens, quantitatif et qualitatif.

La démarche de ce genre de théorisation est plutôt celle de séparer les plans de l'objet d'étude : en fait, tout en partant de l'hypothèse que la nation est le point de conjonction entre la communauté identitaire et la communauté politique et que cette conjonction a eu lieu en Europe Occidentale entre le XVI<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècles, nous avons étudié d'une manière séparée les deux dans la perspective unique de leur manière d'agrégation jusqu'à leur point de fusion. En même temps, nous avons suivi les mécanismes d'interaction entre les deux types de communauté, en les systématisant et en les schématisant et nous avons analysé les effets de ces interactions – la transformation réciproque et la fusion sous la forme de la communauté nationale.

En bref, notre démarche a porté, en tout premier, sur l'étude de l'évolution des communautés identitaires : ayant comme point naturel de départ l'individu, nous avons analysé l'extension des liens sociaux des individus à travers des processus comme le miroitement, la sélection culturelle, la mise en commun des connaissances, devenues connaissances

---

<sup>4</sup> Charles Tilly, "Western State-Making and Theories of Political Transformation" in Charles Tilly (ed.), *The Formation of National States in Western Europe*, Princeton: University Press, 1975, pp. 601-39.

partagées (*shared knowledge*, selon le terme imposé par Alexander Wendt<sup>5</sup>) et l'identification en opposition par rapport aux autres groupes (théorisée notamment au niveau des micro-groupes par Edmond-Marc Lipiansky<sup>6</sup>). Si l'extension des groupes jusqu'aux limites des rapports directs et immédiats a été possible grâce aux processus précisés ci-dessus, il est évident que l'extension à des niveaux d'intégration plus larges ne peut être expliquée qu'à travers des processus plus complexes. Nous avons démontré que c'était justement l'*habitus* collectif qui avait permis l'élargissement des identifications communes à des niveaux qui dépassent le rayon des rencontres directes ou virtuellement directe.<sup>7</sup>

A la portée de la notion d'*habitus* s'ajoute l'appui explicatif offert par l'étude de la croissance du degré d'abstraction sociale, proposée par Paul James<sup>8</sup>, qui nous permet de comprendre notamment l'évolution qualitative des mécanismes de l'identification collective au-delà du niveau des expériences directes ou quasi-directes (ce qui correspond au passage durkheimien de la solidarité mécanique à la solidarité organique<sup>9</sup>). Le passage des sociétés tribales aux sociétés traditionnelles s'est produit dans l'Europe post-romaine entre le V<sup>e</sup> et le IX<sup>e</sup> siècles ; les formations qui ont résulté de ce processus-ci ont été des formations de type ethnique – et en ce sens, nous avons tenté de démontrer que les communautés ethniques sont les communautés traditionnelles les plus avancées.

A son tour, l'étude de l'évolution des communautés politiques a été concentré sur les rapport de légitimation entre ces communautés-ci et les communautés identitaires. A l'aide des travaux de Rodney Bruce Hall<sup>10</sup>, nous avons mis en évidence le fait que ce sont les formes d'identité collective à générer les formes d'organisation politique, justement à travers

---

<sup>5</sup> Voir Alexander Wendt, *The Social Theory of International Politics*, Cambridge: University Press, 1993, p. 140.

<sup>6</sup> Voir Edmond Marc Lipiansky, *Identités et communication*, Paris: PUF, 1992 p. 87.

<sup>7</sup> Nous allons revenir d'une manière plus détaillée sur ce concept dans la deuxième partie de cet article.

<sup>8</sup> Paul James, *Nation Formation*, London: Sage Publications, 1996, chapter 2 and Appendix, pp. 198-9.

<sup>9</sup> Voir Pierre Hegy, « Durkheim and the Myth of the Nation » in Pierre Hegy, *Myth as Foundation for Society and Values. A Sociological Analysis*, Mellen Studies in Sociology, vol. 10, Lewiston/Queenston/Lampeter, 2001.

<sup>10</sup> Voir Bruce Rodney Hall (ed.), *op. cit.*, voir notamment le second chapitre.

les rapports de légitimation. Le processus de sélection des élites a eu lieu d'abord directement et puis indirectement, par la concentration patrimonial-coercitive du pouvoir et par l'expression quasi-territoriale de celui-ci à travers les rapports de co-dominance entre les structures élitaires qui détenaient la capacité de contraindre, celles qui détenaient le pouvoir symbolique-religieux et celles qui détenaient les biens et les valeurs de nature matérielle, notamment des territoires. Standardisé à travers le temps, ce processus a donné lieu au rassemblement des grands domaines féodaux où une communauté politique d'origine notamment germanique regnait sur des communautés identitaires mitigées (celtiques romanisées, germaniques, pré-indo-européennes, etc.), ce qui rendait la domination à travers la force le moyen privilégié du maintien de l'ordre. En Europe occidentale, vers 1200, les communautés politiques avaient déjà pris la forme des royaumes au sein desquels les rois s'efforçaient d'obtenir dans leurs mains la concentration du pouvoir politique, du pouvoir religieux et du pouvoir économique.

Mais, comme Ernst Kantorowicz l'a bien montré à travers la théorie des deux corps du roi<sup>11</sup>, même si la relation d'identification des rois avec la divinité a joué dans un premier temps en faveur des monarchies, en consolidant les ressources de leurs pouvoirs, dans un deuxième temps cette relation a induit un clivage profond et, à la limite, irrémédiable, entre les royautés et les communautés des sujets, qui, selon les modèles proposés par Mead et Lipiansky, commençaient à s'identifier collectivement justement en opposition avec les « Rois-Dieux » qu'elles n'auraient pu jamais devenir. Nous avons à notre tour montré que l'abstractisation progressive des moyens de domination a porté sa pierre à l'engouffrement de la distance béée entre les royautés et les communautés identitaires devenues de plus en plus homogènes. Tout ceci avait jeté les bases d'une structuration en opposition entre, d'un côté, les monarchies et leurs cours, et, de l'autre côté, les communautés identitaires qui avaient engendré, à l'aube de la modernité, la bourgeoisie - une classe dynamique qui convoitait le pouvoir sans y avoir accès.

Nous n'allons pas insister sur les éléments qui particularisaient l'Europe occidentale au XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles, ayant déterminé l'aggrégation dans cette région des conditions propices pour l'évolution sociale vers les

---

<sup>11</sup> Voir Ernst Kantorowicz, *Les deux corps du roi* in *Œuvres*, Paris: Gallimard, 2000.

communautés de type national. Tout en suivant le modèle proposé par Stein Rokkan, nous avons essayé de déterminer les variables qui mesurent le degré d'évolution vers le statut de communauté nationale, c'est-à-dire vers le statut de communauté identitaire et autonome du point de vue politique.<sup>12</sup> Au modèle rokkaniens, nous avons ajouté les processus de l'*agence*<sup>13</sup>, qui rendent possible la compréhension de l'ensemble des actions et des réactions perpétrées par les unités des communautés identitaires et par les communautés politiques, dont l'Etat, en tant que communauté politique la plus institutionnalisée. Malgré ses variations, qui peuvent être mises en évidence à travers des indicateurs plus ou moins complexes, le processus de fusion entre les communautés politiques et les communautés identitaires, engendré par la confrontation entre le *Centre* et les *Périphéries* a généralement présenté deux cas de figure : là où le *Centre* a connu à son tour des réformes et des changements à travers les siècles, celui-ci a bien su gérer le processus de fusion avec les *Périphéries* (c'est le cas de l'Angleterre) ; mais aux cas des pays où le *Centre* a été incapable de gérer ce processus, les communautés politico-identitaires ont fusionné « contre » le *Centre*, qui a été écrasé à travers la Révolution (c'est bien le cas de la France).

Pour conclure cette première partie, il faut remarquer que la théorisation de la nation en tant que communauté identitaire autonome du point de vue politique offre la possibilité de donner une définition précise à une communauté politique apparue en Europe occidentale entre le XVII<sup>e</sup> et le XIX<sup>e</sup> siècles et de mettre en évidence les processus à travers lesquels ce type de communauté a pris forme en Europe. Par contre, l'exercice théorique auquel nous nous sommes dédiés ne se prétend pas comme une théorie exhaustive de la nation, au sens où il ne fournit pas l'explication des phénomènes de construction et de déconstruction qui ont eu lieu au XX<sup>e</sup> siècle, comme par exemple ceux qui s'ensuivent à la décolonisation.

---

<sup>12</sup> Stein Rokkan, "Dimensions of State Formation and Nation-Building: A Possible Paradigm for Research on Variations within Europe" in Charles Tilly (ed.), *The Formation of National States in Western Europe*, Princeton: University Press, 1975.

<sup>13</sup> Nous allons revenir d'une manière plus détaillée sur ce concept dans la deuxième partie de cet article.

### **Habitus et agence dans la formation des premières nations européennes**

Comme nous avons précisé, le concept d'*habitus* nous donne la possibilité d'expliquer d'une manière simplifiée le développement extensif et intensif des communautés tribales et leur transformation dans des communautés traditionnelles. Comment peut-on définir l'*habitus* ? De la douzaine de définitions offertes par Pierre Bourdieu, nous avons retenu celle-ci :

„Les conditionnements associés à une classe particulière de conditions d'existence produisent des *habitus*, systèmes de dispositions durables et transposables, structures structurées prédisposées à fonctionner comme structures structurantes, c'est-à-dire en tant que principes générateurs et organisateurs de pratiques et de représentations qui peuvent être objective-ment adaptées à leur but sans supposer la visée consciente de fins et la maîtrise expresse des opérations nécessaires pour les atteindre, objectivement « réglées » et « régulières » sans être en rien le produit de l'obéissance à des règles, et, étant tout cela, collectivement orchestrées sans être le produit de l'action organisatrice d'un chef d'orchestre".<sup>14</sup>

Dans cette acception, l'*habitus* signifie bien plus qu'une manière particulière d'être et de faire que les choses extérieures soient les siennes ; l'*habitus* constitue ainsi un mécanisme, créé inconsciemment par les individus, par l'intermédiaire duquel ceux-ci s'assurent le maintien de l'identité collective et cela malgré les variations des situations historiques avec lesquelles les groupes se confrontent.

Loin de mettre en évidence une réalité pour occulter une autre, cette acception de l'*habitus collectif* entraîne des conséquences profondes sur les communautés qui en sont marquées. C'est une seule conséquence, mais peut-être la plus importante, qui nous intéresse d'une manière particulière à ce point de l'analyse – la conséquence de l'*inertie identitaire*. Elle consiste

---

<sup>14</sup> Pierre Bourdieu, *Le sens pratique*, Paris: Minuit, 1980, pp. 26-7.

dans le maintien et le développement en temps, en espace et en ampleur de certaines collectivités qui reproduisent, d'une façon inerte, les traits fondamentaux des communautés en question. *L'inertie identitaire* est le produit de *l'habitus*, qui est, dans ce sens, un appareil inconscient (à la limite, instinctuel), par l'intermédiaire duquel un groupe se manifeste, d'une manière spécifique, l'existence commune.

Quelle serait la relation entre *l'habitus* et la conscience collective ? En tout premier, il s'agit d'une préfiguration de celle-ci par *l'habitus collectif*, au sens où la conscience collective n'aurait pas eu la possibilité de se former en l'absence d'une manière collective de percevoir l'extérieur du groupe et d'intégrer les éléments censés apporter une contribution au développement de celui-ci. Mais dans un deuxième sens, *l'habitus* semble être plutôt « l'infrastructure inconsciente » qui non seulement préfigure la conscience collective de la communauté, mais lui offre la squelette sans laquelle elle se déstructurerait. Dans cette deuxième acception, *l'habitus* est l'objectivation d'une communauté dont la subjectivité pourrait être représentée par la conscience collective. « Pourrait », car toutes les communautés ne sont pas devenues conscientes d'elles-mêmes ou bien toutes les ethnies ne sont pas devenues des nations.

Pour comprendre la valeur explicative du concept d'*habitus*, prenons un exemple général, dont l'histoire a témoigné plein. Il y a le groupe A, plus faible du point de vue numérique mais ayant un *habitus* beaucoup plus profond et solidement enraciné, et le groupe B, dont les membres sont sensiblement plus nombreux et davantage préparés pour les conquêtes, mais ayant développé un *habitus* moins profond. Suite à la rencontre entre les deux groupes, même si le groupe B impose sa domination violente sur le groupe A, le groupe qui résulte de la fusion des deux empruntera plutôt les traits du groupe B, vu les sillons plus marqués laissés *l'habitus* du premier. Ce cas est illustré par les travaux d'Elizabeth Traube, qui étudie les rapports de force politiques et culturels entre les tribus de l'Océanie.<sup>15</sup> Mais outre les « laboratoires » contemporains, on pourrait étendre ce raisonnement sur l'importance essentielle de *l'habitus* dans des cas comme celui de l'invasion indo-européenne en Inde, qui s'est

---

<sup>15</sup> Elizabeth Traube, *Cosmology and Social Life: Ritual Exchange among the Mambai of East Timor*, Chicago: University of Chicago Press, 1986. Traube employait l'expression « mode de vie » au lieu d'*habitus*, qui n'étaient pas en usage à l'époque.

terminée par la formation d'une civilisation syncrétique dominée quand même par les traits « des cultures pré-aryennes » ou celui de la romanisation des peuples de l'empire, soldée par une fusion entre la supra-structure romaine et l'essence (*l'habitus*) « barbare ».

Le concept d'*agence*, quant à lui, nous permet la compréhension des relations qui ont eu lieu entre les diverses couches sociales des communautés identitaires et des communautés politiques et qui ont finalement permis la fusion des deux. Le concept d'*agence* a été mieux surpris par Emirbayer et Mische :

« ...l'engagement, construit à travers le temps par les acteurs, appartenant à des milieux différents du point de vue structurel, (...) qui, par la combinaison de l'habitude, de l'imagination et du jugement, reproduit et, en même temps, transforme ces structures en réponses interactives aux problèmes posés par le changement des situations historiques ». <sup>16</sup>

Appliquée plutôt aux relations entre le *Centre* et les *Périphéries* (dans la théorie de Rokkan), *l'agence* donne la possibilité de surprendre l'ensemble des actions politiques et des réactions identitaires qui ont façonné les nouvelles communautés empruntant des éléments constitutifs à la fois politiques et identitaires. Malgré les degrés fluctuants de rationalité, de conscience ou d'intentionnalité des acteurs appartenant aux deux types de communautés, *l'agence* est capable de surprendre l'ensemble des actions et des réactions perpétrées par ceux-ci.

Il faut ajouter ici que si *l'habitus* représentait le principe à effet immobile (ou bien de *con-formation* identitaire), qui permettait *l'inertie identitaire*, *l'agence* représente le principe mobile (ou bien de *dé-formation* identitaire) qui rend possible *l'évolution sociale et identitaire*. Pour expliquer ceci, il faudrait mettre en évidence les trois aspects majeurs de *l'agence*, définis par les mêmes auteurs et les « faire passer » par un exemple qui correspond bien au type de théorisation que nous proposons – l'exemple de la conscription militaire opérée par un nouveau régime de tutelle sur les

---

<sup>16</sup> Mustafa Emirbayer, Ann Mische, *What is Agency?*, Center for Study and Social Change, 1995, chap. 2, [[www.ciaonet.org/wps/emm02/#12b](http://www.ciaonet.org/wps/emm02/#12b)], 12.06.2008.



membres d'une communauté dont le territoire vient d'être rattachée à un certain pays.

Le premier aspect de l'agence et l'aspect itératif. Celui-ci couvre la « réactivation sélective des poncifs de pensée et de conduite, ce qui permet la stabilité et l'ordre de l'univers social et le maintien des identités, des interactions et des institutions à travers le temps ».<sup>17</sup> On pourrait ajouter que cet aspect de l'agence fait le lien avec l'*habitus*, en récupérant les éléments de l'*habitus* qui sont activables au moment de l'action. Pour simplifier : à travers cet aspect de l'agence, les individus et les groupes sociaux agissent en conformité avec les éléments appris antérieurement et parfois structurés dans des repères incontournables pour leur manière d'être et de se conduire. Dans notre exemple, l'institution censée faire la conscription et la communauté nouvellement assise sous la tutelle de l'Etat réagissent, en tout premier, selon le bagage de connaissances acquises antérieurement : l'institution tâchera d'imposer la conscription en se prenant comme elle se prenait lors des conscriptions opérées sur les autres communautés, tandis que la communauté réagira d'une manière traditionnelle, comme elle réagissait lors des premières conscriptions qu'elle avait subies sous les tutelles précédentes.

L'aspect projectif porte sur « l'imagination par les acteurs des possibles trajectoires futures de l'action », avec la possibilité que « les structures de pensée et d'action données soient reconfigurées, en conformité avec les espoirs, les craintes et les doléances des acteurs ».<sup>18</sup> Cet aspect surprend donc la capacité stratégique des acteurs – quelle soit rationnelle ou instinctuelle, mais il s'agit surtout de stratégie rationnelle – de mettre en place des mesures pour alimenter les scénarios préconisés. Pour garder notre exemple, on peut s'imaginer que l'institution « conscriptrice » se fera un plan de conscription (y compris les modalités de conviction des futurs recrutes et le plan budgétaire concernant le coût de l'opération). La communauté préparera le rejet ou, selon le cas, l'acceptation de la conscription, avec tout l'arsenal de méthodes afférentes (cachettes, fuites, sabotages, punition des délateurs, etc.)

Le troisième aspect est l'aspect pratique-évaluatif, qui couvre « la capacité des acteurs de faire des jugements pratiques et normatifs entre les

---

<sup>17</sup> *Ibid.*

<sup>18</sup> *Ibid.*

possibles trajectoires alternatives de l'action »<sup>19</sup> en tant que réponse aux dilemmes posés par l'évolution des situations concrètes. Cet aspect s'ajoute logiquement au second ; il le complète par l'accent mis sur la fonction des acteurs – cette fois-ci strictement rationnelle – de privilégier en pratique les trajectoires censées apporter le plus de succès dans l'atteinte des buts collectivement déterminés. Sous cet aspect de l'agence, les deux parties chercheront à s'adapter à l'évolution du processus de telle manière que les résultats projetés soient atteints au niveau le plus haut qui soit possible. Dans notre cas, l'institution « conscriptrice » imaginera plusieurs plans de conscription et de diverses possibilités de formation des unités militaires en fonction du pourcentage de succès dans les recrutements, qui dépend, à son tour, de la réaction de la part de la communauté identitaire. La communauté calculera les résultats de la conscription sur chaque famille, sur les récoltes prochaines, etc. et agira en conséquence.

Au sein de notre effort théorique, le modelage *agence-habitus* offre une clé pour le verrou qui barre l'accès à la compréhension de la formation des premières nations européennes. Sur le fond d'un *habitus* profond, *le processus de prise de conscience de l'identité communautaire a eu lieu lorsque l'agence politique s'est transférée du Centre envers les Périphéries*. L'action permanente du *Centre* sur les *Périphéries*, dont l'emprise a géométriquement augmenté avec l'épanouissement de la Réforme et du capitalisme, a déterminé, dans l'Europe occidentale du XVII<sup>e</sup> et du XVIII<sup>e</sup> siècles, une réponse des *Périphéries* aux actions du *Centre* ; les *Périphéries* se sont peu à peu approprié les manières d'agir politiquement et ont reproduit ces manières d'agir dans leurs relations avec le *Centre*.

Donc, lorsque la *Périphérie* est devenue capable de comprendre les bénéfices de l'organisation et de l'action politiques, celle-ci a commencé de les employer dans sa relation avec le *Centre*. *Grosso modo*, deux cas de figure sont envisageables. Dans le premier cas, le *Centre* réagit lui-même, à son tour, à la réaction politisée des *Périphéries* et devient le gestionnaire des rapports entre les deux. Sous les pressions de la communauté identitaire déjà en train de devenir politique, le *Centre* s'auto-perméabilise, en absorbant les éléments les plus « avancés » des *Périphéries* dans la communauté politique. Les efforts du *Centre* vont naturellement à l'encontre des efforts des *Périphéries*, puisque le premier s'obstine de garder

---

<sup>19</sup> *Ibid.*

la main-mise sur un processus de pénétration de la communauté politique par la communauté identitaire qu'il désire minimale, tandis que les *Périphéries* tentent de « prendre d'assaut » le *Centre* pour changer le noyau de la communauté politique. Mais l'absorption graduelle des *Périphéries* et la flexibilité relative des structures socio-économiques permettent au *Centre* de garder le contrôle avec des ébranlements minimaux.

C'est bien le cas de l'Angleterre, où la tradition du compromis politique cultivée dès le XIII<sup>e</sup> siècle, l'essor du capitalisme fournisseur de mobilité sociale, la flexibilité des structures des classes (l'apparition de la *gentry*, classe fusionnée de l'aristocratie provinciale et commerciale et de la bourgeoisie à prétentions politiques) ont déterminé que le jeu *habitus-agence* a produit une fusion échelonnée des communautés politiques avec les communautés identitaires, tout au long des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. Même si le transfert d'action politique s'est fait pendant la Révolution de 1642-1660, lors de laquelle l'*agence* politique a été rapidement transférée par les élites parlementaristes aux larges couches de la population mise en mouvement par la guerre civile, le terreau de l'*habitus* des communautés identitaires a été cultivé durant des siècles, notamment à travers les contacts de plus en plus directs que les couches sociales interconnectées avaient eues entre elles.

Dans le deuxième cas de figure, le *Centre* n'a pas eu la capacité de devenir le gestionnaire d'un tel processus ; et ce faisant, il a été renversé par les communautés identitaires devenues politiques notamment à travers un processus d'identification en opposition par rapport au *Centre*. C'est le cas de la France. A travers le temps, tout en perfectionnant et tout en rendant abstraits les moyens d'exercer sa domination, la royauté s'isole des communautés. Si François I<sup>er</sup> tire sa légitimité de Dieu et du peuple,<sup>20</sup> Louis XIV règne en Dieu. Du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup> siècle, la césure entre une royauté devenue de plus en plus isolée et une communauté identitaire devenue de moins en moins importante pour l'Etat royal autosuffisant s'abîme sans cesse. Au point d'observer, avec Tocqueville, que, dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, la monarchie française n'a comme objectif que la collection des impôts. La monarchie se dépolitise et laisse en jachère l'espace de la représentation politique « du Peuple » que la bourgeoisie s'efforcera d'occuper surtout à partir de 1770.

---

<sup>20</sup> voir Jean-Yves Guiomar, *L'idéologie nationale. Nation. Représentation. Propriété*, Paris: Ed. Champ Libre, 1974, p. 54.

On peut observer dans le cas français un transfert *d'agence* politique en deux temps. Dans un premier temps, il y a eu une action de politisation réalisée par un transfert d'expérience entre une partie de l'aristocratie provinciale, mécontente de sa relégation sous la tutelle des intendants et dans des positions périphériques, et une partie de la bourgeoisie s'étant achetée des fonctions envers une couche plus large de la bourgeoisie, du clergé sans privilèges et du corps des officiers (ce qui est arrivé à peu près entre 1750 et 1780). Les moteurs de ce transfert ont été notamment les Encyclopédies. Mais dans un deuxième temps, celui de la Révolution proprement dite, on a vu un transfert d'agence entre ces couches-ci et les zones sociales profondes de la communauté identitaire. Ceci eut lieu entre 1780 et 1815. Le mécanisme politique de l'identification de la bourgeoisie en tant que porte-parole du Tiers Etat et de son « auto-délégation » en tant que structure de représentation de la volonté du Peuple qui s'oppose à la volonté du Roi a été décisif pour boucler la superposition entre la communauté identitaire et la communauté politique.

Lequel des deux cas de figure a fait florès ? La réponse réside justement dans l'analyse que l'on peut faire sur la spécificité des deux nations (ou bien sur leurs *habitus*). L'isolation par rapport au continent en tant que déterminant géographique essentiel, le mouvement transatlantique en tant que déterminant social et la culture du compromis et de l'équilibre en tant que déterminant politique font de l'Angleterre un modèle peu exportable notamment dans une Europe continentale tourmentée par les guerres entre les empires multinationaux. Par contre, l'exposition des frontières en tant que déterminant géographique, la quasi-absence des flux vers les autres continents, en tant que déterminant de la mobilité sociale et une culture de l'absolutisme figé en tant que déterminant politique font de la France un exemple assez exportable puisque assez fréquent en Europe continentale. A cela s'ajoute le résultat de 1789, c'est-à-dire la vision universaliste, impersonnelle et abstraite de la nation, de même que l'impératif de l'unité centraliste en tant que moyen de faire face aux forces centrifuges.

### Conclusions

Les notions d'*habitus* et d'*agence* permettent l'édification d'un modelage théorique de la formation des premières nations qui tienne compte à la fois des relations sociologiques « horizontales » et des relations de pouvoir « verticales ». Les portées des deux notions se complètent, au sens où l'*habitus* explique le processus à travers lequel communautés identitaires se sont élargies jusqu'aux dimensions ethniques, tandis que l'*agence* explique la totalité des processus ayant mené à la fusion entre les communautés politiques et les communautés identitaires.

Le portrait que nous avons dressé est certainement schématique. Nous avons essayé de démontrer qu'un modelage théorique de la formation des nations est bien possible et de surcroît utile pour la détermination des processus ayant engendré les nations de l'Europe occidentale à l'aube de l'ère moderne. L'utilité d'une telle démarche est liée aussi à l'imagination des modèles qui surprennent les processus contemporains de *nation building*, notamment dans la mesure où des concepts telles l'*habitus* et l'*agence* paraissent avoir une portée atemporelle, certes, tout en étant sujets à des corrections multiples et à des adaptations de substance. C'est précisément dans cette direction que nous aimerions diriger nos travaux prochains.

## RETOUR D'UNE EXPERIENCE HORS NORME: LE JURE/SOCIOLOGUE EN COUR D'ASSISES

Sébastien Jakubowski\* et Michel Sueur\*\*

### Abstract

*The object of this paper is to give an account in a descriptive and analytical manner the legal experience as selected members in a jury of assizes of two sociologists. Delivered testimony shows the epistemological difficulties for juror to become again sociologist at the time of the lawsuits. Anyhow the authors decipher the selection process of the jury, question the status of the proof and the credibility of the experts and point the influence exerted on the jury at the time of deliberation. This article is a contribution to the debate but does not claim to draw general laws from these singular experiences.*

**Key words:** experience, courts, law, sociology, jury

Cet article renvoie à une expérience sociale, à une expérience citoyenne, à une expérience judiciaire que nous avons vécues à l'occasion de la participation à des procès d'Assises en tant que jurés<sup>1</sup>. En tant que non spécialistes des questions judiciaires, nous n'entendons pas analyser l'ensemble du fonctionnement de cette institution, ni en tirer des enseignements généraux mais, simplement, rendre compte de la nature de cette expérience, depuis l'intérieur, et témoigner, en tant que sociologues, des différents enseignements qui peuvent en être tirés aujourd'hui. La norme statistique est, pour le moins, de n'être pas juré au cours de notre parcours citoyen. Cependant, il aurait été dommageable de ne pas profiter des outils sociologiques pour en dévoiler quelques éléments.

---

\* Enseignant-chercheur en sociologie à l'Université des Sciences et Technologies de Lille, Clersé / Ifrésé.

\*\* Ingénieur de recherche au Clersé (CNRS).

<sup>1</sup> Nous avons en effet été tirés au sort puis retenus comme jurés pour des procès en Cour d'Assises. Nous étions chacun à la même période, c'est-à-dire en octobre/novembre 2005, jurés dans deux Cours différentes, autrement dit dans deux départements différents, avec deux Présidents différents. Cet article procède donc de la confrontation de nos expériences.

Cet article alternera donc entre des passages descriptifs et d'autres plus analytiques tant il a été difficile pour le sociologue/juré ou le juré/sociologue d'être tantôt l'un puis tantôt l'autre. Mais s'agissant de cette charge et de cette responsabilité, il est vain de croire que nous ayons pu être à la fois l'un et l'autre dans les même temps du procès.

L'objectif de cet article est d'apporter une contribution, un regard sur la justice en train de se faire, depuis son intérieur. Il s'agit, en quelque sorte, d'un témoignage qui rend compte d'une analyse de type sociologique mais c'est un témoignage localisé et « contextualisé » qui n'entend pas tirer des lois ou des leçons générales sur le fonctionnement des Assises et des jurys d'Assises sur le territoire français, encore moins des leçons sur la Justice dans son ensemble. Ce qui ne signifie pas que nous ne relèverons pas des points saillants résultant de notre expérience sociale de juré aux Assises dans ces deux départements limitrophes. C'est pourquoi, nous n'entrerons pas, non plus, dans le détail des affaires, ni même d'une affaire, afin de respecter le huis clos de certaines d'entre elles et de ne pas violer, non plus, le secret des délibérations que nous avons prêté lors de nos différentes participations.

Cet article s'articule en quatre temps. Premièrement, nous décrypterons et analyserons le processus de sélection des citoyens/jurés. Deuxièmement, nous insisterons sur les difficultés à porter un regard d'analyse sociologique sur cette expérience de juré tant il s'est avéré difficile de faire émerger, dans ce contexte, le sociologue du juré. Troisièmement, nous ferons part d'une question qui nous a semblé centrale à assister à ces procès : celle de la preuve et de la crédibilité des experts. Enfin, quatrièmement, nous rendrons compte du délibéré et, notamment, de l'éventuelle influence, et de sa caractérisation, du Président de la Cour sur les jurés. Nous concluons sur le constat d'un certain étiolement du pouvoir judiciaire.

### **Comment devient-on juré aux Assises ?**

Une fois la convocation à la session reçue, et n'ayant aucun motif légitime et préalable de recours à cette décision, l'ensemble des jurés convoqués sont supposés se réunir au Palais de justice la première demie journée de la session. Ces premières minutes, premières heures laissent

déjà se dévoiler les premiers sentiments. Il règne une ambiance, pour le moins particulière, à voir se réunir une trentaine d'individus, hommes et femmes, de tous âges, de toutes professions et de tous milieux sociaux, qui ne se connaissent pas et n'ont, *a priori*, rien en commun sinon cette convocation. Pourtant, ceux-ci vont devoir travailler, du moins siéger, ensemble et engager, collectivement, la responsabilité des résultats du délibéré. Certains sont même apparus effrayés par cette mise en demeure, d'autres agacés et n'ayant à l'esprit qu'une seule chose : celle d'échapper à leur charge. Il n'existe aucun « commun » préalable entre ces individus, ceux-ci n'ont aucun enjeu commun et, pourtant, ils vont devoir produire une action collective, celle de juger, en tenant compte d'une mise en solidarité imposée par la Justice et le sort.

Les premières minutes de la matinée sont consacrées au règlement des points administratifs où, déjà, les premières sollicitations se font jour. Il faut présenter sa convocation remplie<sup>2</sup> et fournir les documents nécessaires au paiement et remboursement des frais de déplacement et charges de jurés. Intervient, ensuite, la présentation introductive du Président de la Cour : sa propre expérience, la session et les affaires, le rôle des jurés et les réponses aux questions posées. Puis vient le moment de l'audience où est arrêtée la liste définitive des jurés pour la session en présence du Président et d'un représentant du Parquet.

La première surprise est de remarquer l'écart entre le nombre de présents et le nombre de jurés effectivement convoqués. Certains ont envoyé des motifs légitimes d'absence (de type certificat de décès, certificats médicaux), d'autres des écrits motivant leur absence pour des raisons professionnelles et personnelles (voyages prévus de longue date, manque à gagner pour les professions libérales,...). D'autres ne se sont pas présentés et n'ont pas justifié leur absence. Enfin, les derniers à faire valoir leurs droits sont les jurés présents exposant leurs motifs.

Tous les motifs ne sont pas légitimes. Le cas d'une personne âgée ne pouvant plus se déplacer l'est. Celui d'une femme récemment divorcée ne voulant plus « mettre les pieds » dans un palais de justice ne l'est pas. Celui d'une mère de famille n'ayant pas de solutions pour garder ses enfants ne

---

<sup>2</sup> Cependant un point mérite d'être souligné. L'appel des jurés se fait par le relevé des convocations sans jamais que l'identité de la personne convoquée et celle de la personne se présentant physiquement ne soit corroborée.



l'est pas non plus. Des condamnations financières (trois cents euros sur réquisition du parquet) sont ainsi prononcées sans que ces jurés soient contraints à se présenter devant la Cour comme peut juridiquement l'imposer le Président<sup>3</sup>, le nombre de jurés sur la liste étant suffisant<sup>4</sup>. Des accords ponctuels et locaux peuvent d'ailleurs être trouvés. Un individu obtient ainsi le droit de quitter la session au milieu, en raison de vacances prévues de longue date, mais a obligation de se présenter, jusqu'à cette date, aux tirages au sort. La clémence de la Cour se mesure selon la présence dans la salle, l'envoi d'une lettre ou d'un avis médical d'empêchement ; l'absence de ces éléments étant généralement sanctionnée (sauf décès bien évidemment).

Toutefois, il est loisible de se rendre rapidement compte qu'il est tout à fait possible d'échapper plutôt aisément à cette obligation citoyenne. En ce sens, il s'agit ici d'un retournement quasi historique. Alors que les jurés étaient auparavant puisés en priorité parmi les notables<sup>5</sup>, il semble, aujourd'hui, que les notables soient au contraire les premiers à bénéficier de dispenses, de complaisance ou non. Du moins, par notables, faut-il entendre ceux qui maîtrisent les règles en la matière, ou qui ont les possibilités de se les faire expliciter, et qui ne souhaiteraient pas participer aux jurys d'Assises. Ce qui est déjà une façon de relativiser cette obligation citoyenne ou ce devoir citoyen. A l'issue de la première audience est projetée la cassette vidéo<sup>6</sup> dite de formation des jurés<sup>7</sup>.

La question du « comment devient-on juré aux Assises » nécessite encore de porter un regard sur le processus de sélection des jurés. Ce

---

<sup>3</sup> Article 288 du *Code de procédure pénale*.

<sup>4</sup> Il faut 23 jurés sur la liste pour le tirage au sort d'un procès en première instance, 26 jurés pour un procès en appel (article 289-1 du *Code de procédure pénale*).

<sup>5</sup> Louis Gruel, *Pardons et châtiments : les jurés français face aux violences criminelles*, Paris : Nathan, 1991, p. 25. Les conditions d'« éligibilité » concourent d'ailleurs dans cette direction.

<sup>6</sup> Depuis 1994, un film vidéo est projeté aux jurés pour leur expliquer, en quelques minutes, la nature de leurs fonctions tout en leur précisant, notamment, la spatialisation du procès. Il faut noter que ce film est réalisé grâce à la collaboration de l'association des anciens jurés de la Cour d'Assises du Nord, seule association de cette nature existant en France (fondée en octobre 1969). Cette association participe à l'organisation de conférences ou à des reportages télévisés.

<sup>7</sup> Dans certains départements, les jurés ont l'occasion de visiter des bâtiments judiciaires, le plus souvent une prison. Il semble que cette pratique, pourtant enrichissante, ait été abandonnée dans nos départements respectifs.

processus est historique et suit en cela les grandes évolutions politiques, suivies par le Législateur<sup>8</sup>. La sélection des jurés est surtout juridique. Elle est définie par les articles 255, 256, 257 et 258 du *Code de procédure pénale*. De fait, cette sélection juridique est à la fois une sélection professionnelle, une sélection dans l'ordre du savoir, une sélection hasardeuse, une sélection personnelle.

Elle est d'abord professionnelle car sont exclues des fonctions de jurés des corporations professionnelles comme les membres des hautes administrations et chambres de l'Etat, les policiers et militaires en activité, les avocats. Corporations qui, de par leur activité, pourraient être mises en conflit d'intérêt avec le déroulement du procès.

Cette sélection se positionne, ensuite, dans l'ordre du savoir car les jurés doivent comprendre, écrire et lire le français, jouir de leurs droits civiques et de famille, ne pas avoir été condamnés à une peine d'emprisonnement supérieure à six mois, ne pas avoir été révoqués de leur fonction publique. Outre les conditions d'accès par l'âge (de 23 à 70 ans), sont donc exclues toutes les personnes ayant connu des trajectoires les ayant mis en relation avérée avec la justice ou n'ayant pas les capacités de compréhension de la langue. Mais, de fait, ces personnes ne sont jamais placées dans les listes départementales puisqu'elles ne sont pas transmises par les communes. En effet, le niveau principal de sélection se joue au niveau des municipalités. Plusieurs personnes rencontrées à ce titre nous ont indiqué que les maires, sous la responsabilité desquels est effectué le tirage au sort sur les listes électorales municipales, procèdent à une sélection induite des jurés qui vise à ne retenir, outre les critères légaux, que les individus ayant une « bonne moralité » supposée. Cette pratique municipale conduit également à une surreprésentation des employés municipaux dans les jurys d'Assises<sup>9</sup> puisque certains d'entre eux s'y inscrivent automatiquement et volontairement.

Ceci nous amène alors à la sélection hasardeuse, autrement dit, celle du tirage au sort sur les listes départementales dont on a vu qu'il était le résultat d'un premier tri local. Cette pratique du tirage au sort est conforme à l'idée de la formation de jurys populaires choisis par le hasard dans la lignée de la démocratie grecque où les représentants étaient, pour partie,

---

<sup>8</sup> *Ibid.*

<sup>9</sup> Confirmée historiquement par Louis Gruel.

tirés au sort. Mais cette production quasi « divine » des jurys est encore tempérée par d'autres filtres.

L'un d'entre eux est la sélection personnelle. Par cela, nous faisons référence aux arrangements locaux dans les Cours d'Assises. Une transaction implicite est passée de façon coutumière entre les individus ne s'estimant pas capables de remplir leurs tâches de juré et le ministère public. Les jurés s'engagent à participer au tirage au sort lors des procès (pour garantir le quota de vingt-trois jurés pour un procès<sup>10</sup>) et, en échange, le ministère public s'engage à les récuser en cas de tirage. Ces pratiques augmentent encore, de fait, la « chance » pour les autres d'être partie prenante d'un jury.

Le second filtre dans cette sélection personnelle est donc la récusation. Avant chaque procès est constitué le jury du procès composé de neuf jurés titulaires et de un à deux jurés suppléants<sup>11</sup>. Les jurés se lèvent lorsque leur nom sort de l'urne mais jusqu'au moment où ils sont assis, le ministère public et la défense (l'accusé et ses avocats) disposent d'un droit de récusation respectif de quatre et cinq. L'article 257 du *Code de procédure pénale* prévoit ainsi que les récusations ne peuvent être motivées, ni mettre en cause l'honorabilité des jurés. Dans les faits, les récusations, au nombre très variables suivant le type d'affaires, s'opèrent compte tenu des éléments à disposition de la justice à savoir l'âge, la profession, le lieu de résidence de l'individu et, bien sûr, son allure physique générale. Le jury de jugement est ainsi constitué lorsque les jurés sont au nombre de neuf et installés.

Le processus de sélection des jurés, depuis les listes électorales jusqu'au jugement, est âpre et est la conséquence du passage par un certain nombre de filtres. C'est un processus de sélection qui procède par exclusion et mise à l'écart<sup>12</sup>. Sans doute aussi ce processus de sélection renforce-t-il la charge et le poids des responsabilités pesant sur les jurés aux Assises.

---

<sup>10</sup> Le mécanisme de l'institution fonctionne de telle sorte que tout est fait pour que le procès se tienne et qu'il y ait continuité de la justice. Ainsi il existe une liste principale de jurés dits titulaires et une autre liste de jurés dits suppléants résidents de la ville de la Cour d'Assises.

<sup>11</sup> Il s'agit des chiffres de la première instance. En appel, les jurés sont au nombre de douze. Dans les deux cas, il faut toujours y ajouter le Président de la Cour et deux magistrats assesseurs professionnels.

<sup>12</sup> Louis Gruel note que le processus de sélection des jurés aux Assises tend à « rogner » les aspérités et à évincer les extrémistes des groupes sociaux représentés (Louis Grue, *op. cit.*, p. 110). C'est de cette façon qu'intervient essentiellement la correction du tirage au sort.

### **La fusion épistémologique ou méthodologique entre le juré et le sociologue : être juré avant tout**

La première question qui se pose, en effet, pour le juré/sociologue est de nature épistémologique. L'on pourrait penser que cette situation particulière est un moyen hors norme de mettre en pratique les outils de l'observation participante. Cependant, mettre en place cette méthode suppose, à la fois, que le sociologue ait préparé auparavant son protocole de recherche et, dans le même temps, qu'il parvienne à mettre de côté sa subjectivité lorsqu'il participe à l'action pour l'analyser de façon plus objective. Mais, être juré dans une Cour d'Assises empêche ou entrave l'installation d'un protocole scientifique sérieux.

D'abord, première raison, il s'agissait pour nous<sup>13</sup> de la première découverte du monde judiciaire, de son institution, de son espace, de ses rites et de ses symboles. Cette découverte est déjà en soi l'objet d'une analyse quasi anthropologique ainsi que le souligne Antoine Garapon<sup>14</sup> lorsqu'il montre que le procès est avant tout un étrange spectacle non coutumier pour les impétrants. La justice fait, en effet, appel à la mise en scène d'une certaine « majesté » des rites, des symboles et des habits<sup>15</sup> qui accroît, de fait, l'autorité de la Cour ; terme à double sens, par ailleurs. Cette majesté/autorité de la justice n'est pas sans rejaillir, même modestement, sur les jurés qui, lors d'un procès, sont extraits du commun des citoyens par cette intégration à la symbolique rituelle de la justice. Majesté et autorité auxquelles il convient d'ajouter la puissance publique lorsque, par exemple, le Président est amené à faire se présenter, de force, devant les Assises, un témoin-clé se soustrayant à ses obligations.

La découverte de l'institution judiciaire, qui peut impressionner, nécessite ainsi l'apprentissage des normes usuelles, le repérage des acteurs en présence et place, de fait, l'impétrant dans une situation de soumission

---

<sup>13</sup> Comme pour d'autres jurés, d'ailleurs.

<sup>14</sup> Antoine Garapon, *Bien juger : essai sur le rituel judiciaire*, Paris : Odile Jacob, 1997, p. 17.

<sup>15</sup> Les lieux de la justice ne sont pas sans rappeler les caractéristiques des Eglises, ainsi que le constate Jacques Faget. Voir Jacques Faget, *Sociologie de la délinquance et de la justice pénale*, Paris : Erès, 2002, p. 18.

au réel, du moins à l'institution<sup>16</sup>. D'ailleurs, la très courte formation des jurés par l'intermédiaire d'une cassette vidéo de trente minutes visionnée au cours de la première matinée ne peut suffire à donner aux citoyens présents les clés nécessaires à la compréhension d'un univers inconnu. C'est pourquoi, sans doute, la cassette vidéo s'attache autant à décrire la spatialisation de la Cour, la distribution des tâches ; pourquoi, certainement, les jurés sont autant imprégnés du discours introductif du Président de la Cour.

La deuxième raison pour laquelle il est difficile pour le sociologue de s'échapper de son rôle de juré est la pression induite qu'il consent à ressentir à la fois par la « majesté » certaine de l'institution judiciaire mais aussi par la forte sensibilisation et responsabilisation des jurés par le Président dont le rôle est absolument central et sur lequel nous aurons l'occasion de revenir. Mais cette responsabilisation du rôle du juré est aussi amplifiée par la conscience que le juré prend lui-même de son rôle<sup>17</sup> et du sérieux qu'il requiert. Il est d'ailleurs étonnant de remarquer combien de jurés se sont pris, au final, pour de petits magistrats alors même que leur nouveau « supérieur » leur ait indiqué qu'ils l'étaient durant toute la session. Et ce statut provisoire, mais gagné, de magistrat donne déjà lieu à un certain nombre de petits « passe-droits ».

Les jurés ne sont pas fouillés, ne passent pas par des portiques de sécurité, entrent par une porte différente des autres acteurs du procès. Cette atténuation de la sécurité à l'égard des jurés est tout à fait surprenante. Ce qui semble déjà signifier que les jurés se situent au-dessus des autres, au moins symboliquement. Mais cette seconde raison est surtout active de par l'enjeu des procès et de par l'humanité de la sanction qui doit être prononcée. En effet, le juré ne peut, sans sérieux, trop s'éloigner de son rôle, de ce que la justice attend de lui, de ce que l'accusé même attend de lui. Prendre sa tâche avec sérieux consiste à ne pas laisser son esprit divaguer, à prendre des notes, à écouter les débats, bref à faire preuve

---

<sup>16</sup> Comme en témoigne déjà la première audience d'établissement de la liste des jurés où les policiers prennent place de façon ostensible et visible aux portes de la salle d'audience.

<sup>17</sup> Ce rôle est à tempérer par le constat que les jurés semblent peu concernés par les audiences civiles (dont ils ne sont pas partie prenantes) alors même que ces audiences, qui suivent le procès, peuvent condamner à des peines financières des personnes non poursuivies aux Assises.

d'une disponibilité active et courtoise à l'égard de la scène. Le Président nous a confié différentes anecdotes de renvoi de jurés pas assez attentifs, baillant ou peu concernés, bref de jurés non investis de leur rôle et faisant aussi, par ailleurs, défaut à la justice n'ayant pas su bien les sélectionner. Et, surtout, il est question de l'avenir d'individus, de leur passé, de victimes et de leur devenir.

De manière générale, la scène est trop éprouvante pour ne pas y être sensibilisé et se laisser distraire par l'analyse de la situation<sup>18</sup>. Car être juré/sociologue, c'est être *ipso facto* avant tout juré tant cette charge, dès lors que l'on en accepte le principe, est engageante pour l'individu<sup>19</sup>. Cette expérience laisse le sentiment d'une mise à disposition, temporaire, du citoyen à l'égard de la justice et rappelle l'autorité de l'Etat tout autant que la confiance portée à cet Etat. Antoine Garapon montre ainsi que participer au rite, c'est participer à la vie de l'Etat et, donc, lui renouveler sa confiance<sup>20</sup>. Mise à disposition à la justice dès lors qu'est reçue la convocation pour la session et rappel à la mémoire que l'on avait alors déjà été tiré sur les listes de sa commune, une année plus tôt. Les emplois du temps sont bousculés, le rythme de vie imposé par le déroulement de la session et des procès, des déplacements souvent nécessaires pour rejoindre le Palais de justice hébergeant les Assises de son département. La justice marque alors son empreinte sur l'individu au cours des trois semaines de la session d'Assises.

Mais cette mise à disposition, rémunérée, n'est rien en comparaison de la mise à nu de l'accusé et des victimes au cours d'un procès. A ce sujet, Raymond Thévenin fait part de son étonnement lorsqu'il constate la « richesse de la matière socio-psychologique » que contient un procès<sup>21</sup>. Nous aurons l'occasion d'y revenir dans la troisième partie.

Ces difficultés à maintenir un regard distancié d'analyse proviennent, en outre, de la nature des débats et du déroulement du

---

<sup>18</sup> Certains « collègues » jurés n'ont ainsi pas pu retenir leurs larmes au cours des procès à l'évocation des sévices subis par certaines victimes.

<sup>19</sup> Et ce, même si les jurés ont, en apparence, un rôle visiblement passif au cours de l'audience. D'autant qu'ils sont tenus à ne pas manifester leur opinion au cours des débats Voir Dominique Vernier, *La justice en France*, Paris : La Découverte, 1993, p. 44.

<sup>20</sup> Garapon, *op. cit.*, p. 62.

<sup>21</sup> Raymond Thévenin, *Meurtriers sans aveux. Grands procès d'Assises (1969-1970)*, Paris : Fayard, 1970, p. 1.

procès. Ce dont il faut se rendre compte est que seul le Président, parmi l'ensemble du jury, connaît le dossier et est ainsi habilité à mener les débats. Outre cette découverte du fonctionnement judiciaire, le juré doit faire face à une somme parfois gigantesque d'informations, de données, de termes inconnus pour prendre peu à peu connaissance des termes de l'affaire en cours. Le suivi d'un procès nécessite alors une pleine mobilisation des ressources tant la concentration sur les débats, les arguments et les faits est impérative. Le juré peut ainsi prendre des notes de l'oralité des débats et s'y reporter en cas de problèmes ou de flou volontaire. Car la situation du procès met en lumière des tensions entre l'oralité contradictoire des débats et la place de l'écrit. Ce hiatus entre écrit bureaucratique et procédural, oral lors du procès, conduit parfois à des flous, à des incertitudes savamment orchestrés par les parties. Or, l'oralité brouille la compréhension de certaines situations sociales, notamment familiales, lorsque sont mis en présence des membres d'une même famille aux liens croisés. Charge est alors laissée au juré de se constituer son propre arbre généalogique s'il veut entendre et comprendre la trame qui se joue devant lui. Saturation des informations et oralité des débats conduisent donc à cette quasi impossibilité de se mettre en posture d'analyse.

Il convient d'y ajouter, également, l'émotion qui transparait dans les procès. D'une part, il faut admettre que les procès, auxquels nous avons assistés, nous ont amené à rencontrer des pratiques sociales et des univers sociaux qui nous étaient assez largement inconnus. Les Assises ont à juger beaucoup d'affaires de mœurs<sup>22</sup> ; d'où, quelques fois, le processus de « correctionnalisation<sup>23</sup> » de certaines affaires, parmi les moins graves, afin de décharger les Cours d'Assises. D'autre part, le contexte des affaires est souvent empreint de pratiques déviantes telles que l'alcool ou la drogue dans un environnement social très largement défavorisé. Mais l'émotion se forge dans la description des actes soumis aux jugements et, parfois aussi, dans une certaine transposition ou empathie envers les victimes, surtout lorsqu'il est question d'enfants. Il n'a pas été rare que certains jurés soient très visiblement submergés par l'émotion au cours des débats et, surtout, lors de certains témoignages. Il est vrai que la pratique des Cours d'Assises,

---

<sup>22</sup> Quatre affaires sur six pour l'un d'entre nous, quatre sur cinq pour l'autre ; lors de nos sessions respectives.

<sup>23</sup> Qui pose, en outre, la question de la définition historique des crimes et des délits.

ou des Présidents que nous avons côtoyés, est d'absolument mettre en mots et de décrire de la façon la plus précise et la plus fine possible les actes commis. Chaque détail des viols doit être mentionné et prononcé. Chaque coup de couteau est décortiqué. A la saturation des informations, se mêlent donc des informations troublantes ou cruelles auxquels les jurés ne sont pas préparés<sup>24</sup>. Ils sont laissés seuls face aux informations qu'ils reçoivent. La seule soupape de décompression devient alors la salle de délibération où les jurés sont habilités à échanger et discuter de l'affaire.

Autre raison pour laquelle la posture sociologique est difficile. C'est que la salle des délibérations devient une salle de sociabilité entre jurés où s'esquissent les premières régulations, voire les premières alliances. Mais comment rester à l'écart de la réalité sociale alors que l'on a soi-même des éléments ou idées à échanger et qu'il s'agit de la vie de personnes ? Le langage, parfois très cru, et une reconstruction complexe des faits contribuent à aggraver la charge de la preuve, souvent dispensée de façon orale, et à impliquer les jurés dans le processus judiciaire.

### **La question de la preuve et de la crédibilité des experts**

Ce qui nous a sans doute le plus heurté dans le déroulement des procès d'Assises est la nature de la preuve, notamment le crédit accordé aux psychologues et psychiatres quant à la validité et à la crédibilité du récit des victimes, quant à l'estimation de la récidive. Ce débat n'est pas récent. Déjà, en 1970, Raymond Thévenin indique que l'expertise psychiatrique judiciaire devra parcourir un long chemin avant de « s'imposer comme la condition nécessaire d'une saine appréciation de la responsabilité pénale<sup>25</sup> ». Ce chemin n'est pas encore achevé.

Or, l'administration orale de la preuve est l'élément qui pèse le plus lors des délibérés s'agissant de la culpabilité et de l'établissement de la peine. Mais l'administration de la preuve, apportée par les experts, questionne encore les rapports entre oral et écrit. Alors que les témoins, alors que les officiers de police judiciaire, policiers ou gendarmes, sont amenés à s'exprimer sans que leur soit accordé le soin de se reporter à des notes (alors même que l'affaire en jugement s'intéresse à un dossier qu'ils

---

<sup>24</sup> Par exemple, les photos de l'autopsie ou de la scène du crime.

<sup>25</sup> Thévenin, *op. cit.*, p. 6.



ont transmis à la justice quelques années auparavant), les experts psychologues ou psychiatres sont autorisés à témoigner en lisant tout simplement leur rapport versé au dossier d'instruction. Leur méthodologie donne lieu à un second étonnement.

La plupart d'entre eux n'ont rencontré leur « patient », victime ou accusé, qu'une seule fois, dans des conditions généralement très particulières et en des temps très éloignés du procès. Pourtant, et sans remettre en cause la validité de leur expertise professionnelle et de leurs outils, les sociologues ne peuvent manquer de s'interroger sur la validité de tels propos hérissés en lois générales, surtout lorsque l'on sait que chaque situation d'entretien est très différente et que le contexte a son importance.

La problématique de la charge de la preuve est même poussée à son comble dans l'une des Cour d'Assises qui a eu à juger la fameuse affaire d'Outreau<sup>26</sup>. Dans les différentes affaires suivies, tous les avocats ont mentionné cette affaire, s'en sont réclamés dans la mesure où ils y avaient tous participé<sup>27</sup>. Cette affaire d'Outreau, dont la plupart des acteurs publics ont siégé dans les procès de notre session, semble jouer le rôle de révélateur fantomatique des problèmes de légitimité de la justice et de point de référence. Ainsi, il y aurait localement un « avant » et un « après » Outreau sans que ce passage ne se traduise par l'instauration de nouvelles pratiques ou de nouveaux discours judiciaires, du moins en apparence. La justice paraît toujours démunie face à la qualité ou à la crédibilité des outils d'expertise qui continuent de faire foi, alors même que certains se réclament d'une affaire qui a justement démontré l'inverse ! Par exemple, des propos assez surréalistes ont été entendus à plusieurs reprises. Certains « pys » concluaient leurs analyses en invoquant le concept de « récurrence non négligeable ». Mais lorsque le Président les questionne et leur demande 1) ce qu'est une récurrence, 2) s'il existe des récurrences négligeables, ceux-ci s'avèrent être dans l'incapacité de répondre de façon probante et convaincante. Que doit-on en déduire ? Que c'est au jury à qui il incombe la tâche de réparer les aléas conceptuels ? Une telle situation ne saurait en effet être dignement envisagée ou affichée. De manière générale, ces

---

<sup>26</sup> Ces éléments n'ont pas du tout été observés dans l'autre Cour. Il semble bien qu'il s'agisse là d'un effet local de ce procès.

<sup>27</sup> Cela a sans doute été accentué par l'ouverture du procès en appel à Paris au début du mois de novembre, procès auquel ces mêmes avocats participaient.

expertises constituent, parfois, le socle de la charge de la preuve. Ce qui conduit à des pratiques de confrontation, de corroboration, voire de concurrence entre les experts et les rapports d'expertise, comme si la justice voulait s'assurer, d'ores et déjà, du bien fondé des ses décisions ultimes.

Que jugent alors les jurés ? L'étude de Louis Gruel nous aide à répondre à cette question. Pour l'auteur, les jurés d'Assises ne sont pas des « agents passifs du fonctionnement de la machine pénale<sup>28</sup> ». Selon lui, les jurés ont, au contraire, une influence sur la machine judiciaire, une influence spécifique en raison du fait que les jurés personnalisent les faits et jugent des personnes<sup>29</sup>. Ne pourrait-on pas abonder dans le sens de l'auteur et préciser que les jurés sont amenés à juger des sujets si on accepte de faire du sujet la partie de l'individu qui ne se donne pas à voir, qui n'est pas de nature sociale<sup>30</sup> ? En effet, un procès conduit à une mise à nu de tout individu, non seulement de l'accusé lui-même. Dans le cadre d'un procès, tous les éléments du passé, de la vie, y compris les choses les plus intimes, sont révélées et publiquement énoncées dès lors que cela permet de servir l'une ou l'autre des parties en présence. Mais cette mise à nu fait partie intégrante des termes du procès dès lors que la charge de la preuve porte en partie sur l'évaluation d'une personnalité et sur sa capacité à reproduire les actes qui lui sont effectivement reprochés. Le tout à l'aune de ces faits. Or, cette mise à nu est justement ce qui permet de mobiliser les compétences des jurés ; compétences provenant essentiellement de la connaissance et de l'expérience qu'ont les jurés de la vie quotidienne de leur société<sup>31</sup>.

Une dernière remarque mérite, sans doute, d'être formulée quant à la charge de la preuve. La justice construit ses jugements sur le postulat d'un certain déterminisme social, du moins d'une reconstruction du passé de l'individu, comme facteur explicatif de ses comportements<sup>32</sup>. Or, doit-on juger un individu, que son passé accentue ou minore les motivations de son action ou sa responsabilité pénale, pour la qualification des seuls actes

---

<sup>28</sup> Gruel, *op. cit.*, pp. 118-119.

<sup>29</sup> *Ibid.*, pp. 73, 123, 127.

<sup>30</sup> Claude Giraud, *Du secret. Contribution à une sociologie de l'autorité et de l'engagement*, Paris : L'Harmattan, 2005, p. 271.

<sup>31</sup> Faget, *op. cit.*, p. 94.

<sup>32</sup> Garapon, *op. cit.*, p. 253.

commis ou pour l'ensemble de son parcours social ? Selon Jacques Faget, la justice produit, justement, de l'individualisation compte tenu de causes sociales et de bases psychologiques<sup>33</sup>. Ce qui renforce le statut des preuves apportées sur ces dimensions.

D'une manière générale, il a été constaté que les jurés doutaient peu des indices de la culpabilité qui leur ont été apportés. Ce qui est d'autant plus troublant que le doute doit, normalement, profiter à l'accusé. Interrogation à l'égard du doute qui se pose avec d'autant plus d'acuité que certains faits sont reconstruits alors qu'ils ont été commis une quinzaine d'années plus tôt. Où placer, dans ce cas, la charge de la preuve lorsque les faits se résument à une opposition d'argumentaires ? Sachant que le procès, censé concourir à la manifestation de la volonté, ne la fait pas toujours éclater. Le rôle du jury est alors crucial.

### **Le délibéré : de la culpabilité à la peine**

A l'issue des réquisitions et des plaidoiries, le Président de la Cour clôt le procès et invite le jury à se retirer dans la chambre des délibérations. Les membres du jury ne peuvent sortir de cette salle, gardée, que lorsque l'ensemble des questions posées auront trouvé une réponse<sup>34</sup>.

Effectuons, un instant, une digression pour mettre en lumière le sort attribué aux deux jurés suppléants. Ceux-ci ont participé aux côtés des neuf titulaires à l'ensemble du procès, ont suivi les débats. Leur sort est, au moment des délibérations, distingué de ceux des titulaires. Ils sont alors « enfermés », le mot n'est pas trop fort, dans la salle des témoins de laquelle ils ne pourront sortir que lorsque leurs collègues auront acté les décisions. Durant ce laps de temps, ils ne peuvent s'entretenir avec personne. Ces jurés suppléants sont appelés à remplacer l'un des titulaires en cas de défaillance de l'un d'eux. Cette situation de juré suppléant accentue la soumission de l'individu à la procédure judiciaire et laisse le sentiment, pour le magistrat d'un temps, d'une dépossession complète de lui-même et d'une incertitude envahissante quant à la durée de la mise à l'écart.

---

<sup>33</sup> Faget, *op. cit.*, pp. 19, 26.

<sup>34</sup> Article 355 du *Code de procédure pénale*.

Effectivement, il n'y a alors aucun contact avec l'extérieur et l'isolement est bien respecté.

Nous ne pouvions effectivement retracer l'expérience de juré sans nous intéresser au délibéré qui est l'épisode terminal, mais central, du parcours judiciaire du juré au cours d'une affaire. Mais évoquer les délibérations, c'est prendre un risque, celui de rompre le serment du juré au cours duquel il s'engage à préserver le secret des délibérations<sup>35</sup>, seul point véritablement obscur d'un procès d'Assises à la condition que l'audience ne se déroule pas en huis clos. Ce secret le plus absolu, qui couvre les délibérations, constitue le gage d'une discussion et d'une prise de décision plus sereines<sup>36</sup>. D'une part, le principe du secret renforce l'idée de la collégialité du jury et de ses décisions<sup>37</sup>. En effet, les auteurs semblent s'accorder sur le fait que le jury n'est pas un acteur collectif mais est bien la somme d'individualités composant une forme collégiale partageant, de façon collective, les responsabilités liées aux fonctions que la justice leur invoque de tenir. D'autre part, le secret renforce un peu plus encore le rituel judiciaire par la solennité des idées échangées.

C'est pourquoi, nous entendons bien préciser à nouveau ici que cet article ne saurait être lu comme une généralisation des pratiques judiciaires aux Assises. Il rend compte de deux expériences locales, divergentes en ce qui concerne le délibéré. Si le Président est la ressource centrale de la Cour et du jury, son rôle peut être différent selon l'idée qu'il se fait de sa place au sein du jury. Pour l'un d'entre nous, le Président a exercé une influence induite sur les délibérations et sur l'établissement de la peine (non de la culpabilité) en usant d'un moyen puissant qui est celui du rappel à la norme judiciaire et à la norme sociale. Nous y reviendrons. Dans l'autre Cour d'Assises, au contraire, le Président a tenu une position effacée et a laissé l'ensemble des membres du jury se réguler par le vote et par une discussion collective moins contrôlée, semble-t-il.

Comment se déroule un délibéré ? Les jurés se retirent dans la chambre des délibérations. Après une période d'installation et de confort, le délibéré commence invariablement par le rappel des règles et consignes de vote par le Président de la Cour qui, de fait, fait office de Président du

---

<sup>35</sup> Article 304 du *Code de procédure pénale*.

<sup>36</sup> Garapon, *op. cit.*, p. 147.

<sup>37</sup> *Ibid.*, p. 148.

jury puisqu'il maîtrise les règles, les explicite et en est le garant. Le vote se déroule par bulletins écrits secrets et par scrutins distinctifs et successifs<sup>38</sup>. Les textes précisent que « toute décision défavorable à l'accusé se forme à la majorité de huit voix au moins<sup>39</sup>. » C'est-à-dire que, pour être déclaré coupable, l'accusé devra rassembler au moins huit « oui » à la question de la culpabilité. Sinon, il sera déclaré non coupable, *ipso facto*. Le vote de la question de culpabilité (généralement la première) est donc le vote déterminant engageant le reste de la procédure judiciaire.

C'est pourquoi ce vote sur la culpabilité est précédé d'une discussion collective, d'un tour de table où chacun a la possibilité de s'exprimer, voire a « l'obligation » normative de le faire. Cette prise de parole est, sans doute, la plus engageante car elle nécessite pour chaque individu d'exprimer oralement son avis et donc, *in fine*, de déterminer le sens qu'il souhaite donner au devenir de l'accusé. Le poids des responsabilités prend là son sens le plus notoire. Dans le cadre de cette discussion, la pratique veut que le Président donne son avis le dernier et insiste sur le fait que chaque membre du jury motive son avis compte tenu des éléments de preuve dont il croit disposer. En effet, si l'article 353 du *Code de procédure pénale* précise que la loi n'exige pas des juges les moyens par lesquels ils sont parvenus à leur décision mais leur fait obligation de se poser une unique question « Avez-vous une intime conviction ? », pour autant, dans le secret des délibérations, chacun est amené à exposer succinctement les preuves ou le faisceau de preuves qu'il retient pour prendre sa décision. Car c'est justement sur les preuves apportées par le procès que les débats entre jurés ont lieu. D'où l'exercice possible d'une première influence<sup>40</sup> du Président sur les membres du jury lorsque celui-ci tend à contourner les doutes exprimés par certains quant à la validité de la charge de la preuve et à reporter le débat, soit sur des questions de moyens et de méthodes (comment faire autrement ?), soit sur d'autres preuves plus

---

<sup>38</sup> Article 356 du *Code de procédure pénale*.

<sup>39</sup> Cour d'Assises de première instance, article 359 du *Code de procédure pénale*.

<sup>40</sup> Les parties cherchent évidemment à influencer les jurés. Ainsi en est-il de l'avocat général (qui, avant le délibéré, se prononce sur la culpabilité et la peine à l'issue du procès) et des avocats de la défense. L'influence que nous cherchons à analyser présentement relève d'une autre dimension, que celle institutionnelle évoquée précédemment.

avérées. Dès lors, en effet, que le Président orchestre les débats<sup>41</sup> et tend à diminuer ou limiter la parole de ceux qui apparaissent comme les plus incertains ou de ceux qui mettent en doute certaines preuves, il induit sur l'ensemble des débats le sentiment d'une culpabilité et reporte au secret du vote le soin laissé à chacun d'exprimer son propre avis<sup>42</sup>. Néanmoins, il ne faudrait pas ici croire que l'influence du Président est incontournable. Elle est induite, mais non déterminante, dans la conduite des débats et dans les décisions actées<sup>43</sup>. Louis Gruel montre, toutefois, que l'exercice d'une influence par les magistrats sur les jurés est historiquement présente, avec un sens inverse selon les périodes. A l'issue de la période révolutionnaire, où les magistrats ne siégeaient pas aux délibérations, l'objectif de ceux-ci était de limiter l'indulgence, estimée abusive, du jury<sup>44</sup>. Avec les différentes réformes contemporaines des jurys aux Assises, il semble s'être opéré un retournement au point que les magistrats interviennent plutôt pour tempérer, selon l'auteur, le jury dit populaire estimé comme étant plus répressif<sup>45</sup>.

C'est justement sur la question de la peine que s'exerce l'influence du Président sur les jurés. Après celle d'un certain étouffement des prises de parole contradictoires, il s'agit d'une tempérance normative dans le vote de la peine. « La décision sur la peine se forme à la majorité absolue des votants<sup>46</sup> ». Un premier vote dit « à blanc » est effectué. Il permet de montrer à l'ensemble des membres du jury la disparité des peines potentiellement prononcées. Dans les affaires auxquelles nous avons

---

<sup>41</sup> Le Président n'orchestre pas les débats uniquement au cours des délibérations. Il dirige également les débats au cours du procès, ce qui fait dire à certains comme Dominique Vernier (*op. cit.*, p. 47) que le « rôle du Président est exorbitant ».

<sup>42</sup> Raymond Thévenin constate que le Président dispose d'un pouvoir exorbitant, pour diriger les débats, mais encore lorsqu'il fait partager aux jurés l'idée qu'il se fait de l'affaire (voir *op. cit.*, p. 8). Ainsi, seuls les échanges d'argumentaires permettraient, finalement, aux jurés de peser le pour et le contre, de prendre leur décision.

<sup>43</sup> Autrement dit, il faut abandonner l'idée d'une mise sous tutelle des jurés par les magistrats professionnels (Gruel, *op. cit.*, p. 10).

<sup>44</sup> Gruel, *op. cit.*, pp. 21-22.

<sup>45</sup> *Ibid.*, p. 116.

<sup>46</sup> Article 362 du *Code de procédure pénale*. Le processus de vote est en réalité plus complexe. Le maximum de la peine encourue ne peut être prononcé qu'à la majorité des huit voix au moins. A compter du troisième tour, s'il n'y a pas de majorité retenue, la peine la plus forte proposée au tour précédent est écartée. Et ainsi de suite.

participées, ce vote peut dévoiler des peines allant d'un rapport de un à trois ; ce qui témoigne des divergences détonantes quant aux représentations sociales que les individus en présence se font d'une peine juste compte tenu de ce qu'ils ont entendu et de ce qu'ils ressentent. Une régulation est donc absolument nécessaire pour parvenir à l'établissement d'une peine. Cette régulation s'opère par la médiation du Président, voire de ses assesseurs lorsque leur avis conforte le sien. Pour ce faire, le Président rappelle la peine maximale encourue et, compte tenu, de son expérience et de sa pratique usuelle, indique la peine qui lui semble socialement la plus juste. Or, les peines finalement prononcées s'approchaient très fortement des indications émises par le Président. Bien sûr, il est impossible de déterminer avec précision et certitude l'impact de cette influence normative mais le constat d'un rapprochement *a priori* peut tout à fait être effectué. Remarquons, encore, que les indications proviennent de pratiques et d'expériences dans le rendu de la justice. Il semble, ainsi, que la volonté des Présidents de Cour d'Assises soit de rendre une justice qui soit la plus harmonieuse possible quant à ce qu'il est possible d'attendre d'elle. Ainsi, lors d'une première affaire, le Président rappelle-t-il que si la Cour condamne le prévenu à une peine trop importante, cela coupera des marges de manœuvre et de liberté aux procès suivants puisque les affaires jugées y sont substantiellement plus graves. On se rend ainsi compte que le souci des juges est aussi de donner l'image extérieure d'une justice cohérente et stable. Ce qui ne peut pas empêcher historiquement des verdicts très surprenants comme le note Louis Gruel qui montre ainsi que les jurés exercent une influence spécifique sur les décisions pénales en France<sup>47</sup>.

Cependant, lors des délibérations, ce poids des jurés n'est pas toujours véritablement prépondérant car les jurés, bien qu'échangeant sur l'affaire, ne s'organisent pas, ne s'allient pas, ou ne parviennent pas à le faire, pour faire adopter, à la majorité, leur avis sur la culpabilité ou la peine. Cette forme de solidarité collective imposée ne confère pas aux jurés un rôle véritablement prépondérant au cours des délibérations même s'il peut arriver que le jury ait aussi une fonction de réparation des erreurs judiciaires. La raison de cette minoration réside sûrement dans l'absence d'enjeu ; absence que seule la pression médiatique peut parvenir à créer ou

---

<sup>47</sup> Gruel, *op. cit.*, p. 5.

à exciter comme ce fut le cas au cours d'une des affaires que nous avons eu à juger.

L'orchestration de la justice, la présence des journalistes pendant les débats, des caméras de télévision sur le parvis du Palais de justice contribuent à tendre un peu plus encore la pression pesant sur les jurés dont certains pourraient être tentés de profiter en délivrant à la société un certain message. Mais dans une société où l'information est diluée et où la justice perd de sa valeur, quelle serait alors l'audience réelle de ce message ? Néanmoins, la médiatisation offre de se rendre compte du pouvoir que peut décider de se donner le juge lorsqu'il fait le choix de s'adresser à l'opinion ou lorsque son jugement s'avère être troublé par le contexte du procès. Ce qui fait dire à certains que « la justice n'est jamais complètement indépendante de son environnement »<sup>48</sup>. Ce qui renforce le recul nécessaire à une prise de décision sereine, bénéfique dont ne jouissent pas les jurés aux Assises.

### **En guise de conclusion : vers un étiolement du pouvoir judiciaire ?**

Le caractère solennel du fonctionnement de l'institution judiciaire contribue à conférer à l'expérience de juré en Cour d'Assises une dimension nouvelle quant au regard sociologique qui peut être porté sur les institutions régaliennes. L'autorité, qui se dégage du Président et du cérémonial judiciaire, accentue cette emprise temporaire de la justice sur le juré, emprise du temps et de l'espace mais emprise qui appelle aussi à une modification des grilles de lecture du fonctionnement judiciaire. Nous avons insisté sur les difficultés du sociologue à réintroduire une perspective d'analyse au cours de cette expérience alors même qu'il ne s'agit pas explicitement d'une situation d'observation participante et que le sociologue ne peut véritablement émerger que lorsque le juré en a fini avec les tâches de jugement qui lui incombent. Avant d'être une expérience sociologique, la posture de juré est surtout une expérience sociale, citoyenne et humaine qui, nous l'avons vu, ne nous empêche pas de contribuer à l'analyse de cette institution même si les fonctions et le serment prêté ne facilitent pas toujours une entrée dans le détail des

---

<sup>48</sup> Carlo Guarnieri, Patrizia Pederzoli, *La puissance de juger*, Paris : Michalon, 1996, p. 65.



informations. D'autant que l'institution judiciaire sait faire partager le sacré qui émane d'elle pour mieux contrôler les citoyens sur lesquels elle est amenée à agir. Etre juré concourt ainsi à une transformation éphémère de l'individu, même si celui-ci ne se sent pas investi de la hauteur de sa charge. Comment, en effet, ne pas voir que des changements s'opèrent dans la nature des relations sociales quand jurés, parties civiles et défense sont amenés à se côtoyer ou à se croiser dans les restaurants ou sur la place de la petite ville qui accueille le Palais ? En dehors du Palais, justement, la distribution des rôles et des fonctions continue d'agir, entravant le comportement des uns et l'ajustement de ceux-ci à l'égard de ceux-là. L'ubuesque de certaines situations sociales ne renforce pas une attitude naturelle, une fois placé dans cette posture hors norme. La crainte de certains jurés de « mal faire » s'en trouve alors accentuée.

Mais cette expérience iconoclaste offre, en outre, une occasion de s'interroger sur le pouvoir du juge, sur le pouvoir judiciaire mis à mal, semble-t-il, depuis quelques années. Si des théoriciens montrent de façon historique qu'il existe une prédominance d'un pouvoir sur les autres selon les périodes de l'histoire, ne peut-on pas voir aujourd'hui le crépuscule du pouvoir judiciaire ? En effet, les années quatre-vingt-dix ont parfois été analysées comme étant celles où le judiciaire supplantait législatif et exécutif, prenant pour appui les actions judiciaires, d'ampleur, menées à l'encontre des responsables politiques. Cependant, la non concrétisation de certaines affaires, voire les non lieux prononcés, n'ont-ils pas fini par éroder ce pouvoir lu alors comme l'outil de l'ambition de certains juges plus téméraires ? Dans son dernier livre, Alain Minc semble d'ailleurs confirmer cette hypothèse lorsqu'il montre que les élites traditionnelles, et le pouvoir qui leur était accolé, connaissent un déclin de leur audience face à une société où prime l'« hyperdémocratie<sup>49</sup> », ce qui conduit à un certain effacement de l'Etat<sup>50</sup> et à un remplacement des élites traditionnelles par une nouvelle élite de notoriété<sup>51</sup>. Les événements judiciaires de ces dernières années semblent y concourir. Nous avons soulevé ici, d'ailleurs, un certain nombre de questionnements quant à la charge de la preuve. Ce qui ne signifie néanmoins pas que l'institution judiciaire doit faire face à un

---

<sup>49</sup> Alain Minc, *Le crépuscule des petits dieux*, Paris : Grasset & Fasquelle, 2005 p. 75.

<sup>50</sup> *Ibid.*, p. 69.

<sup>51</sup> *Ibid.*, p. 121.

---

mouvement progressif de désinstitutionnalisation ou de convergence vers un modèle organisationnel, ainsi que le connaissent d'autres institutions en transformation (comme les armées par exemple). L'institution judiciaire semble rencontrer des problèmes de légitimité de son action et de légitimation de son pouvoir, comme de son fonctionnement.

L'institution judiciaire n'est-elle pas victime, au final, de cette prise de pouvoir due à cette appropriation d'un espace social ou politique laissé vacant par les autres institutions ? C'est, du moins, le sentiment d'auteurs comme Carlo Guarnieri et Patrizia Pederzoli qui montrent qu'il existe un décalage entre la mission classique du juge et son importance politique actuelle<sup>52</sup>. Le juge est parfois considéré comme un acteur politique véritable<sup>53</sup> car lui a été demandé de trouver des solutions aux problèmes non résolus par d'autres institutions<sup>54</sup>, ce qui l'a conduit à réglementer de nouveaux domaines. Or, aujourd'hui, d'autres acteurs ne cherchent-ils pas à laisser cet espace laissé libre ? C'est, du moins, l'hypothèse que nous pouvons formuler.

---

<sup>52</sup> Guarnieri et Pederzoli, *op. cit.*, p. 16.

<sup>53</sup> *Ibid.*, p. 17.

<sup>54</sup> *Ibid.*, p. 15.

**Bibliographie**

1. Aubenas, Florence (2005), *La méprise : l'affaire d'Outreau*, Paris : Le Seuil.
2. *Code de procédure pénale* (2001), Paris : Dalloz.
3. Faget, Jacques (2002), *Sociologie de la délinquance et de la justice pénale*, Paris : Erès.
4. Garapon, Antoine (1997), *Bien juger : essai sur le rituel judiciaire*, Paris : Odile Jacob.
5. (1996), *Le gardien des promesses : justice et démocratie*, Paris : Odile Jacob.
6. Giraud, Claude (2005), *Du secret. Contribution à une sociologie de l'autorité et de l'engagement*, Paris : L'Harmattan.
7. Grisham, John (2005), *Le dernier juré*, Paris : Robert Laffont.
8. Gruel, Louis (1991), *Pardons et châtiments : les jurés français face aux violences criminelles*, Paris : Nathan.
9. Guarnieri, Carlo & Pederzoli, Patrizia (1996), *La puissance de juger*, Paris : Michalon.
10. Koechlin, Stéphane (2005), *Juré*, Paris : Flammarion.
11. Minc, Alain (2005), *Le crépuscule des petits dieux*, Paris : Grasset & Fasquelle.
12. Rawls, John (1987), *Théorie de la justice*, Paris : Seuil.
13. Thévenin, Raymond (1970), *Meurtriers sans aveux. Grands procès d'Assises (1969-1970)*, Paris : Fayard.
14. Vernier, Dominique (1993), *La justice en France*, Paris : La Découverte.

## PROTECTION AND MANAGEMENT OF ARCHITECTURAL AND CULTURAL HERITAGE IN F.Y.R.O.M. TODAY: AN ATTEMPT AT PROMOTING THE EUROPEAN PERSPECTIVE

Eleni G. Gavra\* and Georgia Gemenetzi\*\*

### Abstract

*F.Y.R.O.M. is an independent country since 1991, after the collapse of Yugoslav Federation and today attempts to forward its integration to the European Community. In the context of its reconstruction as a state with European perspective, ventures the reorganization of cultural sector, the re-expression and harmonization of the principles of protection and management of cultural heritage and, also, of the cultural legislation, with the directions and the institutional framework of European Union.*

**Key words:** architecture, heritage, management, Europe, Macedonia

### 1. Clarification of the context, the thematic and the objectives

The «cultural internationalism» emerges as one of the particular characteristics of postwar period. In this context, the acceptance of the importance and the universality of cultural heritage and the subsequent activation of international community for its protection, establishes an extremely significant progress in the global cultural policy sector. The acknowledgement, by the international community, of each nation's remarkable cultural property, as a parallel component of human culture, led to the creation and application of system of institutions and interventions focusing to this point. Through the complete concept of that important matter is revealed the anxiety of international community for the

---

\* PhD Lecturer of Cultural and Urban heritage in the Balkan and Black Sea area, University of Western Macedonia-Greece, Department of Balkan Studies-Florina.

\*\* Lecturer in the Department of Planning and Regional Development, University of Thessaly.

protection of cultural property within a continually changing environment which is weaved by the current social needs, the economic growth and the spatial reconstruction and expansion.<sup>1</sup>

Additionally, the new European territory is characterized by reconstruction tendencies directing to the European integration and expansion perspectives. Pointing to this, and despite of the prevalence of past contextures in the spatial development strategies of new member-states and also the candidate countries of Southeastern Europe, the transition procedures had significant extensions, except the economic, political and social field, to the levels of spatial development and programming. In this way, it is forwarded a model of sustainable development, concerning the general objectives for spatial development in Southeastern European area, which is a central and strategic developmental choice both on European and international level.<sup>2</sup>

In this paper<sup>3</sup> it is presented the strategic policy context for the protection and management of architectural and cultural heritage in F.Y.R.O.M., as a synthesis of state-governmental and European policies to the same direction, and also, as precondition of spatial integration, in the geographical area of Southeastern Europe, particularly in Balkan. The main target is the presentation of current conditions, through the existed legislation and applied policies. The creation, then, of a commonly adopted and applicable policy context for the protection and enhancement of cultural heritage, intends to the creation and realization of an «active»

---

<sup>1</sup> Dora Konsola, *The international protection of universal cultural heritage*, Athens: Papazisi, 1995.

<sup>2</sup> Eleni Gavra, "The Management of Cultural and Architectural Heritage in Southeastern Europe, in the Framework of Spatial Development Policies. The Case of Romania", in: *Proceedings, I Scientific Symposium of the Department of Balkan Studies: Dimensions of transition and the European perspective of Balkan countries*, Thessaloniki: Macedonia University Press, 2007, pp. 571-592.

<sup>3</sup> The present paper is a synopsis of opinions/positions during a research-study, which was carried out in the framework of the trans-border program INTERREG III-A, between Greece and F.Y.R.O.M. (coordinator: Department of Balkan Studies, University of Western Macedonia, Florina, Greece). The research, originally titled «Framework and protection / management policies of architectural and cultural heritage in F.Y.R.O.M. today. The European perspective» under the scientific supervision of E. G. Gavra, was completed in the period February – December 2007.

cooperation network and to the consequential enhancement of F.Y.R.O.M.'s European perspective.<sup>4</sup>

## **2. The terms «architectural heritage», «cultural heritage», according to international and European standards.**

During the last few decades there was a confusion of terms «architectural heritage» and «cultural heritage». This situation led to the weakness to clarify both the meaning and the content of those terms. In parallel, the terms cultural heritage and international protection are considered to be defined on the theoretical level and as administrative practice.

At present, it has been clarified that the term cultural heritage includes the human cultural expression of any form and artistic creation, diachronically. This meaning is presumed to include the architectural property of an entire or an allocated geographical area, supposing that this property defines precisely the monuments, the architectural ensembles and sites of historic, archaeological artistic, social, scientific or technological interest. The cultural heritage, therefore, becomes the base of comparison between local/trans-local and European identity, with a variety of influences in spatial planning.<sup>5</sup>

The semantic of terms “cultural property” or “cultural heritage” is found among the provisions of the two international conventions of UNESCO (for the Protection of Cultural Property in Case of Armed Conflict, 1954, and for the Protection of International Cultural and Natural Heritage, 1972). The preferable, however, term, is “cultural heritage”, because is estimated as «rendering adequately the need to preserve the works of the past».<sup>6</sup>

According to the treaty of UNESCO, 1974 – known also as Hague Convention, the term «cultural property» means to be «the movable and immovable property of great importance for each nation's cultural heritage». According to the treaty of UNESCO, 1972, the meaning of

---

<sup>4</sup> Eleni G. Gavra, *Cultural Property and Architectural Heritage in Balkan. Management in the framework of European integration*, Thessaloniki: Kyriakides Bros, 2004.

<sup>5</sup> *Ibid.* p. 17.

<sup>6</sup> Dafni Voudouri, *The protection of cultural heritage within the perspective of integrated European market*, Athens: EKEM-Papazisi, 1992.

«cultural heritage» consists of «monuments, building constructions and sites (pieces of human work or creations of both nature and man)». As monument can be characterized everything that can transmit an information about our past.<sup>7</sup> As monuments generally «are considered the cultural properties which are material witnesses and belong to the country's cultural heritage and whose the protection is imperative».<sup>8</sup>

The above terms refer to both categories of property, immovable and movable. As immovable are considered these which were bound to the ground and they remain there on the spot. Among immovable monuments are also included the establishments, the constructions, the decorative and other elements and, their surroundings, as well. Among movable ones are included several kinds of elements, like written sources, artistic works, everyday use objects etc. Essential prerequisite, yet, remains to be the poly-prismatic (e.g. historic, religious, ethnologic, scientific) and particular interest of the above goods, movable and immovable.

All these meanings are usually related to the words protection or preservation. From there stems the question and the duty of who shall respond to the issue of cultural heritage management. The «protection» refers mainly to the legal protection of cultural property from threatening perils like corrosion, loss, robbery, destruction during war. In the Hague Convention, both «preservation» and «respect» are included indeed. This second convention of UNESCO analyzes far more the meaning of protection and refers a series of procedures, of scientific, technical, administrative and legal character, like the registration and «the filing, the study and the documentation, the preservation from destruction, corrosion etc», the preservation and restoration of cultural heritage, the improvement and convenience of the public approach.<sup>9</sup>

The cultural heritage is a privileged medium for learning history, for enhancing the collective memory and is recognized as a vehicle of cultural identity.<sup>10</sup> It helps the diversification of communities within the

---

<sup>7</sup> Dionisis Zivas, *The monuments and the city*, Athens: Libro, 1997.

<sup>8</sup> [[http://www.yppo.gr/files/g\\_1950.pdf](http://www.yppo.gr/files/g_1950.pdf)], 07.10.2007.

<sup>9</sup> Konsola, *op. cit.*

<sup>10</sup> [[http://ec.europa.eu/culture/portal/activities/heritage/cultural\\_heritage\\_vehic\\_en.htm](http://ec.europa.eu/culture/portal/activities/heritage/cultural_heritage_vehic_en.htm)], 07.10.2007.

globalization tendencies.<sup>11</sup> Through the preservation of rural and urban heritage, citizens can discover their common roots, similarities in behavior or characteristics with more than scientific value. It is also important that the economic and social functions of contemporary society are connected to heritage as a developmental factor.<sup>12</sup> The decisions for the preservation and the use of heritage is an integral part of spatial programming on all levels. The latter, through the actions to manage heritage, contributes in a decisive way to the direction of sustainable development.<sup>13</sup>

### **3. Organizations of activity and implementation. Trans-local and local level policies**

The enactment concerning the management and the protection of cultural and architectural heritage was the subject-matter with which many International Organizations have worked on extensively, with UNESCO de facto competent par excellence (1945), which is responsible for the establishment of the International Council of Museums (ICOM), in 1946, of the International Centre for the Study of Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCROM), in 1959 and the International Council of Monuments and Sites (ICOMOS) in 1965.<sup>14</sup>

About that time UNESCO adopts the first five Conventions concerning protection issues of both big categories of cultural property, immovable and movable. UNESCO continued, through time, its action and remains one of the major organizations worldwide who work on issues about protection and management of cultural and architectural heritage.<sup>15</sup>

In the conspectus of international interventions must be added also those of the Council of Europe, though that institute has not international but pan European authority. The above institute undertook, in the early years of European Committee, the task to advance the intergovernmental cooperation on issues regarding protection and forwarding of European monumental property.<sup>16</sup>

---

<sup>11</sup> [[http://www.coe.int/T/E/Cultural Co-operation/Heritage](http://www.coe.int/T/E/Cultural_Co-operation/Heritage)], 05.09.2007.

<sup>12</sup> [[http://www.european-heritage.net/sdx/herein/national\\_heritage](http://www.european-heritage.net/sdx/herein/national_heritage)], 11.10.2007.

<sup>13</sup> [[http://www.european-heritage.net/sdx/herein/national\\_heritage](http://www.european-heritage.net/sdx/herein/national_heritage)], 11.10.2007. Especially, for the term sustainable or viable development, see Eleni Gavra, *Cultural Heritage*, p.133.

<sup>14</sup> Konsola, *op. cit.*

<sup>15</sup> *Ibid.* p. 64.

<sup>16</sup> *Ibid.* p. 65.



In F.Y.R.O.M. the level of political practice is central to all fields, and to the cultural field, consequently. The procedure of taking decisions on cultural issues is shared between the Ministry of Culture, the government and the parliament. Until 90's the Municipalities were independent and got the right of self-management together with the active participation of citizens in decisions regarding issues of local interest, cultural issues included. In 1991 all the competences passed to the Ministry of Culture in the context of change of political system, signaling the transition from a totally decentralized administration, based on the principles of socialism and self-government, to the current central government.

During the recent years however there is an attempt to develop a system more decentralized. The National Program for the Culture for the period 2004-2008 makes decentralization one of its crucial priorities. On the level of political practice the direction of decentralization of administration in the field of culture, is strengthened by the, even limited, competences that the Law for the Local Self-government gives to Municipalities. It has to do with the reinforcement of horizontal cooperation (inter-ministerial cooperation), rather, than the vertical cooperation and actions, as there have not been formed yet any committees with delegates from different levels of administration. Moreover, the participation of private sector to the protection of cultural heritage is not regulated by normative clauses (such as reduction of taxation), although the Law for the Protection of Cultural Heritage speaks about the obligation of private sector to contribute to this scope. The development of private initiatives and the close cooperation with public factors, both in horizontal and vertical level, would be a significant step towards a multi-level political practice and application for the best protection of cultural heritage.

#### **4. The identity of F.Y.R.O.M. today and the existed cultural and architectural heritage**

In the centre of Balkan peninsula, the region which at present is called F.Y.R.O.M., had been for several centuries an important crossroad between West and East, connecting Constantinople, the biggest city all over Eastern Europe with the cities of Western Europe. Also, the famous Egnatia Odos (Via Egnatia) was crossing the country, creating strong residential

settlements such as the important cities of Ohrid and Monastiri. Its strategic geographical position and its historic course have not only formed its multi-cultural identity but also affected the cultural and architectural heritage bequeathing it with characteristics from various historical periods, from prehistoric and classic age, the Roman Empire era, the middle ages until the Ottoman Empire era. F.Y.R.O.M. preserves important archeological sites (like the sites Skoupi, Stompi, Heraklia, Bargala etc.), numerous religious monuments, among them considerable monasteries which are dated from 9<sup>th</sup> until 15<sup>th</sup> century, extremely important, and medieval settlements as well, with most important among them the city of Ohrid and the grater area, which is included in the catalogue of monuments of International Heritage of UNESCO.

F.Y.R.O.M. exists as an independent country since 1991, after the collapse of Yugoslav Federation and, now, attempts to forward its integration to Euro-Atlantic Treaty. Its integration to the European Union and NATO is the main political target which defines the governmental program and directs the governmental action. In the context of its reconstruction as a country with European perspective, it ventures the reorganization of cultural sector, the re-expression and harmonization of the protection and management principles of cultural heritage and also of the cultural legislation with the directions and the institutional framework of European Union.

##### **5. The applied institutional context about protection and management of cultural and architectural heritage in F.Y.R.O.M.**

The institutional context for the protection and management of cultural and architectural heritage has been particularly enriched during this decade. The enactment of new laws and the revision of previous ones are included in the context of coordination with European regulations and the general attempt for the integration to the European Union. The applied legislation in F.Y.R.O.M., with primal influence on the protection and management of cultural and architectural heritage, includes:

- The Law on Culture (revised in 2003)
- The Law for Protection of Cultural Heritage (2004)
- The Law on Museums (2004)
- The Law for Monuments and Commemorative Sites (2004)

- The Law on Protection and Improvement of Environment and Nature (revised in 2003)
- The Law on Spatial Planning (1996)
- The Law on Local Government(2002)

Most decisive among them are the Law for the Culture and the Law for the Protection of Cultural Heritage.

In particular, the *Law on Culture*,<sup>17</sup> which was revised in 2003, sets culture an issue of «national interest» and therefore, its development is considered to be among the country's top priorities. Its main pursuits include the creation of proper conditions for the development and protection of political achievements, the encouragement of cultural diversity, the protection and the development of cultural identity of each nation. The Law defines the ways of cultural strengthening and the organizations capable to act on the cultural field. It is characteristic that gives the right to participate to individual citizens, unions of citizens and municipalities, governmental and non governmental organizations, profit or non-profit. It is important that it specifies the enactment of National Program for the Culture within a four years length (article 9) and the formation of a National Council for the culture. It distinguishes also the forms of activation concerning culture, to those intending to the forwarding of cultural heritage and those intending to its protection. It sets the Ministry of Culture the main factor for financing through the national budget and for providing the financial and technical means to distributed factors.<sup>18</sup>

The new *Law for Protection of Cultural Heritage* was activated in March 2004 and became one of the crucial priorities of the government. It is considered to be important because it is the first time that the question of integrated protection of cultural heritage becomes one of the main targets of urban and spatial planning.<sup>19</sup>

The new law, specifically, sets the general terms which are more often in use, like cultural heritage, types and categories, aims and

---

<sup>17</sup> Appendix I: *Law on Culture* in the relative study "Framework and protection / management policies of architectural and cultural heritage in F.Y.R.O.M. today. The European perspective" (see note 3 in the same article) and *Council of Europe/ERICarts, "Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe, 8th edition"*, 2007, p. 10.

<sup>18</sup> Appendix I: *Law on Culture*, as above.

<sup>19</sup> Appendix I: *Law for Protection of Cultural Heritage as above* and [[www.european.heritage.net](http://www.european.heritage.net)], 07.05.2007.

protection methods, ownership. It refers also to the international help and cooperation for the protection of heritage, and emphasizes its contribution to the accomplishment of the objective. Following this, it defines and describes analytically the types of cultural heritage which shall be protected. It includes among them the definitions of immovable, movable and intangible cultural heritage (such as monuments, archaeological sites, archeological, ethnological and historical objects, archive, bibliographical and film material etc), thus enriching considerably the limited, until recently, term of heritage. It also divides the cultural heritage into categories depending of its importance and its protection regulation, intending, through the above classification, to the best protection and management of cultural heritage.<sup>20</sup>

The law, then, defines the actors for the protection of cultural heritage and their actions. It points out the identification and documentation, the protection, the registration, the international acknowledgement of the country's cultural heritage. It is of great importance the suggestion for the creation of a national archive – registration file of cultural heritage. The law, also, imposes a national strategy concerning protection and management of cultural heritage on a long term base of fifteen years plan. This intervention is an innovation for the country and is particularly positive, given that this strategy shall be conformed with the national spatial planning and the respective strategies applied in Europe.<sup>21</sup>

The same law, also, defines the administrative bodies and the factors who are responsible for the organization of the protection and the preservation of cultural heritage, immovable and movable, their rights and their obligations.<sup>22</sup> It also provides the National Classification of cultural heritage. The National Classification is a data base of cultural heritage, which is based on the evaluation of the quality of the heritage and its

---

<sup>20</sup> Appendix I: *Law for Protection of Cultural Heritage as above*, articles 1-32.

<sup>21</sup> *Ibid.*, articles 33-49.

<sup>22</sup> *Ibid.*, articles 144-159.

documentation.<sup>23</sup> This classification was scheduled to be completed until January 2005, but it still is in process.<sup>24</sup>

According to the Law an archive is created- a national file with the complete registration of cultural heritage, which includes all of its kinds: immovable, movable and intangible cultural property. Being a recently independent country, the organization of the protection of cultural heritage becomes an important and political, in general, issue, taking into account that the original archives of registration of national monuments are kept in Yugoslav capital.<sup>25</sup>

The cultural heritage is classified into categories according to its importance for the national history of F.Y.R.O.M. The categories are distinguished as below:<sup>26</sup>

1. Cultural heritage of extreme importance which is divided in two categories:
  - 1.a. Cultural heritage of exceptional national importance and
  - 1.b. Cultural heritage of great importance.
2. Important cultural heritage.

In the first category are included the most important samples of mental creation, technological and scientific achievements, architectural projects, constructions, traditional settlements and works, in general, concerning the structured environment and the residential development. In the second category are included the rest forms of cultural heritage. As regards the cultural property of extreme importance, in particular, the law provides their registration in international files and their protection through intergovernmental agreements and cooperation.<sup>27</sup> A second classification of cultural heritage is based on its protection. The law

---

<sup>23</sup> UNESCO, *Cultural Heritage in South East Europe: Macedonia, Report Macedonia*, 2004 p. 17.

<sup>24</sup> J. Micevska to G. Gemenetzi, 4-10-2007, e-mail. See also respectively UNESCO, *Cultural Heritage*, p. 17: Almost 5.500 monuments have been classified as important immovable cultural heritage all through the country, but the procedure of registration and subsequent classification has not been completed yet. Recently, new archeological sites of significant importance have been discovered increasing the number of cultural monuments in F.Y.R.O.M.

<sup>25</sup> UNESCO, *op. cit.*, p. 14.

<sup>26</sup> *Ibid.*, p. 17.

<sup>27</sup> Appendix I: *Law for the Protection of cultural heritage* as above, articles 28, 29, 37.

specifies the «Special Categories of Protection of Cultural Heritage» which include:<sup>28</sup>

1. The cultural heritage under temporary protection (it refers to the movable and immovable heritage which was discovered by archaeological excavations until its entry to a protection procedure by competent authorities, to the movable cultural property obtained by the respective institutes until their registration to the relative archive and also property whose the protection procedure is on the go).
2. The cultural heritage which is in danger (refers to the cultural property in aggravated condition or to architectural ensembles in civil or rural areas and also to the cultural heritage which is in danger because of war, natural disasters, floods etc)
3. The archaeological zones (refers to areas with archaeological sites which surround a topographically specific entirety).

However, in spite of the effort to classify the cultural heritage the law defines neither any specific standards and relative procedures for its documentation, protection and management, nor an executive authority to control the application of standards.<sup>29</sup>

The *Law on Museums* was adopted by the Parliament in 2004 and concerns the prominence and protection of cultural and natural property through museums. It defines the actions of museums, their thematic areas (article 2), the collaborations, the organization, the administration and the funding. Of great importance is the establishment of the «National Council of Museums» (article 34) which refers to the Ministry of Culture and focuses on the better organization and even function of museums.<sup>30</sup>

The *Law on Monuments and Commemorative Places* sets the monuments and places of memory as distinguished elements of cultural heritage. Its aim is the preservation and elevation of historical and cultural identity of diverse nations through the protection of monuments. It distinguishes the kinds of monuments between single and ensembles, which could be architectural constructions or artistic works, but also mental or scientific achievements and attends to their protection. Consequently, it is very important because on it, it is based the issue of the

---

<sup>28</sup> *Ibid.*, article 30-32, 37-39, 45 and [[www.european.heritage.net](http://www.european.heritage.net)], 07.05.2007.

<sup>29</sup> UNESCO, *op. cit.*, p. 19.

<sup>30</sup> Appendix I: *Law for the Museum*, as above.

protection of architectural heritage as well. The Ministry of Culture holds the central control. The law separates the City of Skopje which has more competences, in comparison with the other Municipalities, regarding the erection and preservation of monuments and monumental areas. However, there is a lack of clearness in this Law regarding its application, as the competences of central government (Ministry of Culture) and the local authority are not precise.<sup>31</sup>

The *Law on Urban Planning* was enacted in 1996. Its main goal is the correct management of environment, both human and natural, and the harmonization between them. The law is considered important, because it takes into particular account the protection of architectural heritage, incorporating it to the planning. Especially, the protection of architectural cultural heritage is one of the main principles of spatial planning (article 4).<sup>32</sup> In this way it contributes to the integrated management of cultural heritage, if we take into account that it was decisive to the creation of the main principles of the Law for the Protection of Cultural Heritage and to the harmonization of the legislation about the protection of ekistics heritage. However, the incorporation of cultural heritage to the urban spatial planning demands adequate regulations and control, especially in areas with fast development and the availability of space is limited in the city centre.<sup>33</sup>

The new *Law on Local Government* (2002) intends to secure the extensive participation of citizens to the political procedures and the decision making. It gives more responsibilities and competences to the Municipalities for various issues concerning the local society, the spatial organization and its territorial strengthening. Although it is not clearly referred, the Municipalities have, at present, more competences to cultural issues as well. An important thing is that «the Municipalities carry out their activities through authorities elected by citizens (article 3). Thus is encouraged the vertical collaboration which is positive in taking initiatives. For all that, the references to the cultural action are minimal. There is not any specific reference to the protection of cultural and architectural heritage, according to their meaning in the present research, except of the

---

<sup>31</sup> Appendix I: *Law for the Monuments and Places of Memory* as above.

<sup>32</sup> Appendix I: *Law for the Spatial Planning*, as above, especially articles 1-4.

<sup>33</sup> UNESCO, *op. cit.*, p. 17.

harmonization of new under-construction buildings with their surroundings.<sup>34</sup> The Law, however, intends to the decentralization of competences, and therefore, to the taking initiatives by every Municipality within the scope of supporting the cultural activity or even, of protecting and elevating the architectural heritage through the elaboration of spatial and urban plans.

## **6. The participation of European Union and International organizations to the protection and enhancement of cultural heritage in F.Y.R.O.M.**

F.Y.R.O.M. after gaining its independence from the Yugoslav Federation and mainly, after its admission to the United Nations in April 1993, became gradually a member of the major international governmental and non-governmental organizations, like UNESCO, the Council of Europe etc. Thus, the country participates in the most programs of multilateral collaboration, some of which include, also, various cultural fields.

F.Y.R.O.M. being a recently set-up country, which emerged after the collapse of Yugoslav Federation, legislated special laws for the culture and the protection of cultural heritage in the late 90's and much more in the beginning of next decade. The policies regarding cultural sector were developed in a politically and administratively concentrative system, in contrary to the decentralization of the taking decisions and funding procedures that was being applied in Yugoslav Federation.<sup>35</sup> F.Y.R.O.M., however, adopted the European Conventions which were applied in former Federation of Yugoslavia.<sup>36</sup>

The European Union, then, through the Council of Europe which has ratified most of the above mentioned Conventions and also the International Organization of UNESCO hold a decisive role on setting the basic axes of policy on cultural heritage issues in F.Y.R.O.M.<sup>37</sup> Nonetheless, a fundamental element of F.Y.R.O.M.'s cultural policy is the conformation

---

<sup>34</sup> Appendix I: *Law on Local Government*, as above.

<sup>35</sup> [[www.culturalpolicies.net](http://www.culturalpolicies.net)], 26.03.2007.

<sup>36</sup> [[www.european-heritage.net](http://www.european-heritage.net)], 26.03.2007.

<sup>37</sup> More recently, the key documents concerning the cultural policies in F.Y.R.O.M. are: "Cultural Policy in former Yugoslav Republic of Macedonia – Report of experts, Strasburg: Council of Europe, CDCULT, 2003" and "Cultural Policy in former Yugoslav Republic of Macedonia – National Report, Strasburg: Council of Europe, CDCULT, 2003", [[www.culturalpolicies.net](http://www.culturalpolicies.net)], 20.06.2007.



of laws and regulations with the treaties and the legislation of European Union. The changes in priorities regarding cultural issues which are forwarded by the respective Ministry for the period 2004-2008 are characteristic. The attempt for decentralization, multi-culture and promotion of the cultural identity of every community, for international collaboration and closer cooperation with non governmental organizations reflect some of the basic principles on cultural issues forwarded by E.U. through its various cultural programs and also by other International Organizations. It is referred indicatively that F.Y.R.O.M. participates in some actions of the Council of Europe, like the European Heritage Days and the European Heritage Network.

Moreover, F.Y.R.O.M. is member of the European Institute of Cultural Paths, a non-profit organization which was constituted in 1998 and is based in Luxemburg. Its intention is to secure not only the continuation but also the development of the program of Cultural Routes, which started in 1987 by the Council of Europe. The Cultural Routes focus to the strengthening both of European cultural identity and the European citizenship, based on common values which come into physical existence through the cultural paths that reflect those historic influences and exchanges which contributed to the formation of European cultures. In the main objectives are included the promotion of inter-cultural dialogue through the extensive understanding of European history, the preservation and the enrichment of cultural and natural heritage as a resource both to improve the quality of life and for social, economic and cultural development and also the forwarding of cultural tourism. The Council of Europe counts on this European Institute so as to manage effectively and successfully the already chosen routes to coordinate and to provide technical support to other member organizations networks, to help, in particular, their development in Central and Eastern Europe, to commence new initiatives for new routes or the expansion of the already existed ones, and also to contribute to the spreading and classification of information concerning the program of cultural routes.<sup>38</sup>

---

<sup>38</sup>[\[http://www.coe.int/t/e/cultural\\_co%2Doperation/heritage/european\\_cultural\\_routes/Summary.asp\]](http://www.coe.int/t/e/cultural_co%2Doperation/heritage/european_cultural_routes/Summary.asp), 13.12.2007 and [\[http://www.coe.int/t/e/cultural\\_co%2Doperation/heritage/european\\_cultural\\_routes/Summary.asp\]](http://www.coe.int/t/e/cultural_co%2Doperation/heritage/european_cultural_routes/Summary.asp), 13.12.2007.

There are also the National Committee of UNESCO, a governmental body which reports to the Ministry of Culture and is responsible for the reports to the headquarters of UNESCO, and the Council, a specific body, which reports to the National Committee and consists of delegates from various fields and ministries. F.Y.R.O.M. participates in the Cultural Heritage Catalogue since 1980 with only one place: the area of Ohrid. This area includes the lake of Ohrid, the city of Ohrid and the mount Galitsika. However, there is no particular policy or strategy for the protection and management of monuments of cultural heritage. The entire heritage is protected and managed by local and national institutions according of their competences and capabilities. The training and the education are based on the participation in seminars carried out by UNESCO.<sup>39</sup>

F.Y.R.O.M. participates in numerous European programs concerning culture. The most important among them that is implemented at present is the new Program for Culture 2007-2013, which intends mainly to support the cultural collaboration internationally. With its participation to respective programs, but also to programs forwarded by the Council of Europe, the country succeeds, on the one hand, to secure the financial support to carry out its cultural actions, adopts the European principles and the know-how for the protection of cultural and architectural heritage, and, on the other hand, most important, encourages the inter-cultural dialogue and especially the cultural cooperation which is one of the fundamental principles to integrate to the European Union.

The World Bank has acted as a contributory factor as regards the funding of actions to apply policies concerning protection and enhancement of cultural heritage. Together with the government of F.Y.R.O.M. participates to the funding of the Department for the Protection of Cultural Heritage which reports to the Ministry of Culture so as to digitize the cultural heritage. The project «Development of local communities and culture» is also being funded by the government and the World Bank with the main goal to improve the protection of cultural heritage, to develop cultural tourism, to improve the management of the cultural and natural heritage in a local level.<sup>40</sup>

---

<sup>39</sup> *Ibid.*

<sup>40</sup> [[www.culturalpolicies.net](http://www.culturalpolicies.net)], 20.06.2007 and Council of Europe/ERICarts (2007), "Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe, 8th edition", MK-14.

Moreover, F.Y.R.O.M. is member of Soros Foundation, a network of national institutes established mainly in Central and Eastern Europe. Since 1994 is coordinated and directed by the Open Society Institute. These institutes are independent and installed in particular countries or areas. Their focus is the initiatives undertaking and the support of various activities of the open free society, activities which include human rights, arts and culture, social and economic reconstruction etc. F.Y.R.O.M. is a part of this network through the Open Society Institute – “Macedonia”(FOSIM), which is based in Skopje. This strengthens the stability of the area, by informing the public opinion, by encouraging the organizations of citizens to direct the country’s social and economic conditions and by unifying further the non governmental organizations which represent the diverse nations. Its programs focus on education, medical care, women, Roma people, media, legislation, culture and the arts, public administration and economic growth.<sup>41</sup>

## **8. Conclusions**

The fragmentation of Yugoslav Federation to independent states, in the nineties, signaled a transition period for F.Y.R.O.M., from an entirely decentralized administrative system based on socialistic and self-governmental principles, to a centralized system. Thus, the Ministry of Culture was responsible for all the relevant to culture issues (cultural programs, funding, appointment of competent persons) and responsible, also, for all the country’s cultural institutes which, previously, were supervised by the Municipalities. Nowadays, the Ministry of Culture in F.Y.R.O.M. remains to be the main public factor who directs the national cultural policy. However, in the last few years, there is an attempt to develop a system more decentralized. Notwithstanding the transfer of major competences to Municipalities in accordance with the new Law for the Local Self-government, the separation of competences of national and local governmental authorities is not always precise.

As it concerns the legislative context for the protection and management of cultural and architectural heritage, F.Y.R.O.M. has (ratified, legalized, validated) several international and European treaties, while some of those which are applied in the country at present originate from

---

<sup>41</sup> [<http://www.soros.org/about/foundations/macedonia/activities>], 21.09.2007.

the former Federation of Yugoslavia. However, until the late '90s the legislation showed imperfections and was fragmented. There was also a problem with the terminology of cultural heritage that was attempted to be solved by the Constitution of 1991. The constitutional terminology of monuments was legally validated by the recent case-law which contributed to the correspondence between the conceptual and terminological approach, thus improving the actions to manage the cultural heritage.

The Law on Culture, which was adopted in 1998, was the first unified law in the cultural field. It succeeded to partly coordinate the existed constitutional system with the country's new social, political and economic conditions, while inserting, in parallel, the concept of decentralization to the cultural activities. The resultant imperfections had as a consequence, its revision in 2003 with positive effect to the formation of policies on cultural sector, of practices and of the formation of authorities, as it gave an impulse to the simplification of decentralization mechanisms, the clarification of the competences of local governmental authorities, etc.

The most important step, however, for the complete arrangement of the cultural heritage issue was the Law for Protection of Cultural Heritage which is implemented since January 2005. The Law has been appreciated by the competent committee of UNESCO since it is a mature and detailed approach to the complexity of the subject, given that it accords with the most recent questions about what is or not included in the various definitions of cultural heritage. Moreover, except that it defines an entire framework, it incorporates, also, several elements from other advanced juridical documents about the management and protection policies, adapting them, though, to the particularities, the traditions and the needs of the people of F.Y.R.O.M. which are being changed continually much more so under the current financial restrictions. The law, at the same time, represents the first attempt to create a body of regulations about the cultural heritage of the country, distinguished from that of the rest southeastern European countries.<sup>42</sup>

The Law for the Protection of Cultural Heritage is, in effect, a generous attempt to conform the management of cultural heritage with the fundamental principles and directions of European Union. In general, it is

---

<sup>42</sup> UNESCO, *op. cit.*, p.13.

after 2000 that the country seems to follow a more complete policy on the cultural sector. The enactment of National Program for the Culture for the period 2004-2008 which sets specific priorities and policies, contributes decisively to that. It is necessary however to enrich the relative legislation with its parallel classification, so as to succeed its simplification.

Generally, the European Union, the Council of Europe and the international organization of UNESCO have a decisive contribution to set the basic axes of policy on cultural heritage issues in F.Y.R.O.M. Factors to which F.Y.R.O.M. is active member, such as European Heritage Network, the European Institute of Cultural Routes and numerous non governmental organizations and other international organizations (World Bank, UNDP) as well, participate to the management and the forwarding of cultural heritage and favour the setting out of programs, projects and collaborations in the cultural field.

F.Y.R.O.M. needs to validate more European and international treaties and to incorporate them to its legislative framework, which must conform entirely to the respective European norms, always taking into account the local needs and particularities. Besides that, it has to pay attention to the preservation, the protection and the management of the abundant ekistics cultural heritage, being in its territory at present, so as this to become one of the basic axes of sustainable development of the country.

### Bibliography

1. Council of Europe/ERICarts (2007), *"Compendium of Cultural Policies and Trends in Europe, 8th edition"*
2. Gavra, Eleni G. (coordinator) (2007), Research study in the framework of the trans-border program INTERREG III-A «*Framework and protection / management policies of architectural and cultural heritage in F.Y.R.O.M. today. The European perspective*» (in Greek)
3. Gavra, Eleni (2007), «The Management of Cultural and Architectural Heritage in Southeastern Europe, in the Framework of Spatial Development Policies. The Case of Romania», in: *Proceedings, I Scientific Symposium of the Department of Balkan Studies: Dimensions of transition and the European perspective of Balkan countries*, Thessaloniki: Macedonia University Press, 571-592. (in Greek)
4. Gavra, Eleni G. (2004), *Cultural Property and Architectural Heritage in Balkan. Management in the framework of European integration*, Thessaloniki: Kyriakides Bros. (in Greek)
5. Konsola, Dora (1995), *The international protection of universal cultural heritage*, Athens: Papazisi. (in Greek)
6. UNESCO (2004), *Cultural Heritage in South East Europe: Macedonia*, Report Macedonia
7. Voudouri, Dafni (1992), *The protection of cultural heritage within the perspective of integrated European market*, Athens: EKEM-Papazisi (in Greek)
8. Zivas, Dionisis (1997), *The monuments and the city*, Athens: Libro. (in Greek)



## DER FREMDE EUROPÄER

Christian Schuster\*

### Abstract

*Hannah Arendt once stated, with regret, that with the founding of the state of Israel the Jewish people lost their identity based on millennia of being “the stranger”. In a similar way, I think that, after centuries of being strangers – but not foreigners! – to each other, our European special identity is endangered by the European construction. Far from being an opponent of the unification process, I believe that this endeavor should not be understood as an attempt to create (or recreate) a European cultural identity in change of the old national identities. Following the example of the urban way of life, we have to estrange each other further, as social groups and nations, to provide the cultural, ideological, political diversity needed by the functional mechanisms of the Union.*

**Key words:** European identity, stranger, globalization, systems theory, Europe, urbanity

### Motto:

*„Die europäische Zivilisation zweifelt ernstlich an sich selbst. Wir können uns gratulieren, dass es so ist. Ich kann mich nicht erinnern, dass irgendeine Zivilisation an einem Anfall von Zweifeln zugrunde gegangen wäre. Ich glaube mich vielmehr zu entsinnen, dass Zivilisationen an einer Versteinerung ihrer Glaubenstradition und einer Arterienverkalkung ihres Glaubensinhaltes zugrunde gegangen sind.“<sup>1</sup> (José Ortega y Gasset, 1954)*

### Trugbilder einer Identität

Wenn Ortega y Gasset von Europa spricht, dann blickt er zurück auf die Geschichte eines jahrhundertealten sozialen Raumes, in dem es auf der einen Seite schon immer ein von geistigem und kulturellem Austausch

---

\* Teaching assistant at the Faculty of European Studies, Babes-Bolyai University.

<sup>1</sup> José Ortega y Gasset, *Europäische Kultur und europäische Völker*, Stuttgart: Deutsche Verlags-Anstalt, 1954, S. 38.



geprägtes Zusammenleben der Menschen verschiedener Völker gab und auf der anderen Seite ein auf das Prinzip des Machtgleichgewichtes aufgebautes Zusammenleben der Staaten gepflegt wurde. In diesem Sinne können wir heute, wenn wir über europäische Identität nachdenken, zwei klar differenzierte Ebenen der Analyse ausmachen, die nicht nur verschiedene Dimensionen ins Visier nehmen sondern auch die Diskussionen über eine Identität des europäischen Raumes hart polarisieren. Erstens gibt es eine Identitätsbildung, die das von jeher existierende *europäische Kulturbewusstsein* thematisiert und dementsprechend Identität gleich setzt mit der kulturellen Identität. In diese Diskussion wird eine sehr lange und fruchtbare Denktradition mit einbezogen, die neben den geschichtswissenschaftlichen Erörterungen auch verschiedene Ebenen wie die der Philosophie, der Anthropologie des Alltagslebens im europäischen Raum, der soziologischen Beobachtung, der Wirtschafts- und Wissenschaftsgeschichte vereint. Zweitens spricht man seit nun mehr als einem halben Jahrhundert von einer Europa-Einheit, die es in dem heutigen Sinne, nämlich als *Staatsgebilde*, trotz des schon immer vorhandenen Machtgleichgewichts zwischen den europäischen Staaten, vorher nie gegeben hat in der Geschichte des Kontinents. Schon bei Kant finden wir die skeptische Einstellung gegenüber dem europäischen Machtgleichgewicht und die Idee einer Neusetzung der Einheit Europas auf rechtlichen Grundlagen, „denn ein dauernder allgemeiner Friede, durch die so genannte *Balance der Mächte in Europa* ist [...] ein bloßes Hirngespinnst.“ Trotz der weit verbreiteten Meinung, solch ein Projekt sei in der Praxis unmöglich, beteuert Kant weiter: „Ich meinerseits vertraue dagegen doch auf die Theorie, die von dem Rechtsprinzip ausgeht, wie das Verhältnis unter Menschen und Staaten *sein soll*, und die den Erdengöttern die Maxime anpreiset, in ihren Streitigkeiten jederzeit so zu verfahren, dass ein solcher allgemeiner Völkerstaat dadurch eingeleitet werde, und ihn also als möglich (in praxi), und dass er *sein kann*, anzunehmen.“<sup>2</sup> Die damit gemeinte europäische Identität ist somit nicht, wie jene kulturelle Identität, ein geschichtlich Gewachsenes, ein aus dem Alltagsleben emergierendes

---

<sup>2</sup> Immanuel Kant, *Über den Gemeinspruch: Das mag in der Theorie richtig sein, taugt aber nicht für die Praxis*, S. 64-66. Digitale Bibliothek Sonderband: Kant: Werke, S. 3533 (vgl., Immanuel Kant, *Werke in zwölf Bänden*. Herausgegeben von Wilhelm Weischedel. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1977, Bd. 11, S. 171-172).

Selbstbewusstsein, sondern eine zweckgerichtete Konstruktion. Damit das aber keine bloße Dahinstellung bleibt, bedarf eben diese

Identitätskonstruktion näherer Aufmerksamkeit, um die schon existierende Kluft zwischen der politisch bestimmten und der geschichtlich entstandenen europäischen Identität nicht zu vertiefen. Denn die Konstruktion eines auf Reziprozität und Gemeinsinn aufgebauten sozialen Gemeinwesens ist genau das, was man durch die Durchschauung und Aufklärung des illusorischen Charakters des identitätspolitisch zustande gekommenen Nationsbegriffs in der politischen Theorie hinter sich zu lassen gedachte. „Heute wissen wir“, sagt Habermas, „dass viele politische Traditionen, die im Scheine ihrer Naturwüchsigkeit Autorität heischen, ‚erfunden‘ worden sind.“<sup>3</sup>

### Europa vs. Europa

Von anderen theoretischen Grundlagen ausgehend kommt auch der Soziologe Niklas Luhmann zu dem Schluss, dass die moderne Konstruktion einer europäischen Einheit von der kulturellen Identität Europas streng zu unterscheiden sei und *nicht auf diese zurückzuführen sei*. Unter dem Titel „Europa und die Weltgesellschaft“ kritisierte Luhmann 1994 die Semantik von „Rationalität“, „selbstkritischer Vernunft“ und „Wachstum“ als entscheidende Merkmale der Moderne. Die massive strukturelle wie kulturelle Revolutionierung der traditionellen, vormodernen Gesellschaften ging zwar von Europa aus, beschränkte sich aber nicht auf Europa sondern erhielt weltweite Ausmaße. Die heutigen Diskussionen um, und vor allem die Opposition gegen die Auswirkungen der zunehmenden Globalisierung und somit Vertiefung der Modernisierungsfolgen machen es schwer, „diese moderne Welt europäischen Ursprungs als Eigentümlichkeit des heutigen Europas wieder zu regionalisieren“<sup>4</sup>. Oder, anders ausgedrückt, Europa ist weit über sich

---

<sup>3</sup> Jacques Derrida, Jürgen Habermas, *Nach dem Krieg: Die Wiedergeburt Europas*, in: *Frankfurter Allgemeine Zeitung*, 31.05.2003, zitiert auch unter [<http://www.praxisphilosophie.de/habmeuro.pdf>], 17.03.2007.

<sup>4</sup> Niklas Luhmann, *Europa und die Weltgesellschaft*, Publikation im Rahmen der 6. Kempfenhausener Gespräche der Hypo-Bank, „Wie ist qualitativer Wachstum möglich?“, 1994, S. 2. [<http://www.gcn.de/Kempfenhausen/Zyklus1/downloads/luhman.pdf>], 28.05.2007.

selbst hinausgewachsen und bleibt infolge der Globalisierungsprozesse als „besonderer Geist“ auf der Strecke liegen.

Schon sehr früh in der Geschichte des europäischen Raumes entstanden Visionen über die besondere Bedeutung und Berufung Europas (später der einzelnen europäischen Nationen), wie zum Beispiel die zivilisatorische Funktion des Kolonialismus, die messianische Funktion des Christentums, die kulturalisierende Funktion der europäischen Philosophie oder die revolutionierende Funktion der Industrialisierung, der Demokratisierung und der Bildung der Nationalstaaten, die alle mit Europa gleichgedacht wurden. Es ist hierin eine eigentümliche Eitelkeit des europäischen Menschentums zu erkennen, die bei Friedrich Nietzsche ihren kunstvollsten Ausdruck findet: „Ich habe der Menschheit das tiefste Buch gegeben, das sie besitzt, [...] ich gebe ihr über kurzem das unabhängigste“<sup>5</sup>. In seiner Kritik an dem „alten Europäertum“ zeigt Nietzsche jedoch, dass nicht die religiösen, politischen oder nationalstaatlichen Errungenschaften, die später in alle Welt exportiert worden sind, der echte Grund dieser Eitelkeit waren, sondern das, was sie generiert hat: „Aber wir, die wir weder Jesuiten noch Demokraten, noch selbst Deutsche genug sind, wir guten Europäer und freien, sehr freien Geister - wir haben sie noch, die ganze Not des Geistes und die ganze Spannung seines Bogens!“<sup>6</sup> Gewiss haben diese erfolgreichsten „Exportprodukte“ Europas das Gesicht der Welt verändert, aber nun steht Europa vor und in einer Welt in welcher unser Kontinent<sup>7</sup> und seine Gesellschaft keine ausdrückliche Funktion mehr hat. Die Globalisierung hat die funktionelle Differenzierung der Weltgesellschaft so weit getrieben,

---

<sup>5</sup> Friedrich Nietzsche, *Götzen-Dämmerung*, S. 140. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 68989 (vgl. Friedrich Nietzsche: *Werke in drei Bänden*. Herausgegeben von Karl Schlechta, München: Hanser, 1954, Bd. 2, S. 1026).

<sup>6</sup> Friedrich Nietzsche, *Jenseits von Gut und Böse*, S. 5. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 68193 (vgl. Friedrich Nietzsche: *Werke in drei Bänden*. Herausgegeben von Karl Schlechta, München: Hanser, 1954, Bd. 2, S. 566).

<sup>7</sup> Europa beschränkte sich für Nietzsche nicht bloß auf den europäischen Kontinent: „[...] wie man selbst noch in Europa gut beobachten kann, und nicht nur in Menagerien, nämlich auf Gibraltar.“ Zitat aus: *Die fröhliche Wissenschaft*, S. 319. Digitale Bibliothek Band 2: Philosophie, S. 67556 (vgl. Friedrich Nietzsche: *Werke in drei Bänden*. Herausgegeben von Karl Schlechta, München: Hanser, 1954, Bd. 2, S. 184).

dass, um metaphorisch zu sprechen, jeder Erdteil, ja jeder Staat „sein kleines Europa“ als Träger des Fortschritts hat.

Trotz der skeptischen Einstellung gegenüber dem Projekt Europa sieht Luhmann noch Chancen für die Rettung der europäischen Identität: „Wenn Europa dennoch als regionale Einheit [...] identifiziert [...] werden soll, wird deshalb das Verhältnis dieser Region zur Weltgesellschaft das zentrale Problem.“<sup>8</sup> Somit verlagert Luhmann die Diskussion der europäischen Identitätsbildung bzw. -erhaltung von der Identifizierung des besonderen „Geistes“, sozusagen von der „Wesensschau“ Europas, wie sie spätestens seit dem 18. Jahrhundert wiederholt versucht worden ist, auf die Ebene der Identitätsbildung durch Abgrenzung, und zwar einer Abgrenzung von dem umfassenden System der Weltgesellschaft. „In dieser Diskussion tritt der Bezug auf die europäische Herkunft (wie auf jede Herkunft) zurück. [...] Der Erfolg Europas, wenn es denn einer war, zerstört zugleich die europäische Identität.“<sup>9</sup>

### Europa – systemtheoretisch

Wenn wir nun diese beiden Gedanken – den der *Konstruiertheit* der europäischen Identität einerseits und den der ihrem Erfolg eingeleibten *Selbsterstörungsmechanismus* andererseits – zusammen erfassen, verstehen wir die Not einer Neuerschaffung der Identität Europas auf stabileren Grundlagen im nivellierenden Kontext der Weltgesellschaft. Wenn man Europa nach dem Beispiel Luhmanns als einzigartiges soziales System verstehen will, stellt sich sogleich die Frage nach dem typischen Code, vermittels dessen Europa sich selbst identifiziert.

Die Besonderheit der luhmannschen Theorie sozialer Systeme nämlich, verglichen mit früheren theoretischen Versuchen der Soziologie, ist, dass sie Systeme als reale Gebilde und nicht als analytische Konstruktionen betrachtet. Somit tritt nicht das Aufzwingen und fortwährende Anpassen eines analytischen Modells an die beobachtete Wirklichkeit, sondern die empirische wie theoretische Beobachtung dieser Systeme und deren Funktionsweise in den Vordergrund der Bemühungen der Wissenschaft. Die Theorie besagt weiter, dass alle sozialen Systeme – seien es Funktionssysteme, Organisationen oder Interaktionen – nach

---

<sup>8</sup> Nietzsche, a.a.O.

<sup>9</sup> Nietzsche, a.a.O.

einem spezifischen Code operieren, der dem System einerseits erlaubt, sich selbst und seine Grenzen zu erkennen und zu reproduzieren, und andererseits dieser intern geschaffenen Identität eine Ordnung verleiht in Bezug zur viel zu komplexen Umwelt sozialer oder nicht sozialer Art. Die moderne Gesellschaft benötigt also ein Pendant, kann nicht mehr gleichsam aus seiner eigenen Geschichte heraus die Errichtung ihrer Identität beanspruchen. Diese Eigenart der modernen Gesellschaft – und damit der europäischen Gesellschaft in ihrer Sonderstellung als Auslöser und Vorbild der Moderne – führt dazu, dass die Frage der Identität ständig neu problematisiert wird. „Ob wir wollen oder nicht: wir sind nicht mehr, was wir waren, und wir werden nicht mehr sein, was wir sind. Das ruiniert dann alle Merkmale der Modernität, denn auch für sie gilt: Die Modernitätsmerkmale von heute sind nicht die von gestern und auch nicht die von morgen, und eben darin liegt ihre Modernität. Die Probleme der modernen Gesellschaft werden nicht als Probleme der Bewahrung von Herkunft bestimmt [...]. Es geht vielmehr um ein ständiges Erzeugen von Anderssein.“<sup>10</sup>

Unter diesen theoretischen Voraussetzungen scheint mir die *ständige Neubehauptung der Andersartigkeit* gegenüber der Weltgesellschaft die eigentliche Operation des europäischen Systems zu sein. Das ist die einzige Beziehung zur Weltgesellschaft die man, auf der Suche nach der europäischen Identität, in jedem Fall aufrechterhalten kann. Dasselbe kann aber auch für jede nur denkbare staatliche, nichtstaatliche oder überstaatliche Organisation behauptet werden, so dass sie, von außen betrachtet, keine Differenzen untereinander aufweisen: Europa, die USA, Brasilien, der Iran, die Vereinigten Nationen und die Organisationen der Warlords in Nigeria oder Somalia behaupten alle ihre Andersartigkeit gegenüber der Weltgesellschaft. In dieser einen Hinsicht ist der Unterschied nur von innen zu beobachten, in der eigenen Grenzbildung bzw. Reichweite der eigenen Identitätskonstruktion.

In der vormodernen, sozusagen vorglobalen Gesellschaft stellte die Behauptung einer Alterität für menschliche Organisationen kein großes Problem dar, war sogar eine Selbstverständlichkeit. Vor allem im Großraum Europa, der sich vor dem Zeitalter der großen Entdeckungen oft als Sackgasse der Völkerwanderungen und der Migrationen erwies, hat es

---

<sup>10</sup> Niklas Luhmann, *Beobachtungen der Moderne*, Stuttgart: Westdeutscher Verlag, 1992, S. 14.

nie an „Fremden“ gefehlt, gegenüber denen man sich – sei es als Person, als Volk oder als Staat – abgrenzen konnte und musste. Mit der Intensivierung der globalen Beziehungen jedoch ist die Fremdheit allgegenwärtig – und wird somit zur Normalität. Woraus wir schließen können, dass *in den verschiedenen Formen der Neuregionalisierung des verallgemeinerten Fremden die lokalen Identitäten* der Zukunft zu suchen sind.<sup>11</sup>

Da wir Europa heutzutage also keine spezifische soziale Funktion im Rahmen der alles umfassenden Weltgesellschaft mehr zuweisen können, und wir auch in den Interaktionen der europäischen Gesellschaften und ihrer einzelnen Bürger im Kontext der weltweiten Mobilität und des europäischen Raumes als bevorzugtes Immigrationsziel keine Merkmale entdecken könnten, die für eine eigenständige Identität Europas sprechen, ist diese eigentlich nur noch als Identität einer groß angelegten sozialen *Organisation* zu retten. Denn Organisationen sind Gebilde, die ihre Grenzen bloß durch ihre kommunikative Erreichbarkeit festsetzen, also in diesem Fall durch die Durchsetzbarkeit der zentral getroffenen Entscheidungen. In Europa, oder besser gesagt: in der Europäischen Union, werden mit der fortschreitenden Übertragung (oder Ergänzung) von traditionsgemäß nationalstaatlichen Kompetenzen, vor allem von Entscheidungskompetenzen auf der Ebene der Sicherheitspolitik, Außenpolitik und Rechtssprechung, auf überstaatliche Strukturen in den Innenräumen der einzelnen Mitgliedsstaaten allmählich *Governance-Defizite* entstehen, die auf die Schwächung des staatlichen Gewaltmonopols zurückführbar sind. Die Zentralisierung der Entscheidungskompetenzen wirkt sich dann auf die einzelnen Mitgliedsstaaten dadurch aus, dass ein jeder zur Peripherie eines nur institutionell, also bürokratisch erreichbaren Machtzentrums wird.<sup>12</sup> Freilich können wir im Falle Europas nicht von Räumen begrenzter Staatlichkeit sprechen (vielleicht nur mit wenigen Ausnahmen wie zum Beispiel Süditalien, Berlin-Neukölln oder die Vororte von Paris oder Bukarest), die sich irgendeinem aufgedrängten Machtanspruch beugen müssten, aber die Form der Identitätsbildung in

---

<sup>11</sup> „Stranger“, und nicht „foreigner“, ist der Fremde, den ich meine. Und dieser ist immer ein „Alter“, es ist immer „der Andere“ und nur in dieser Beziehung als Fremder zu verstehen.

<sup>12</sup> Das Phänomen ist keineswegs neu und wurde im Laufe der Geschichte gründlich beobachtet und analysiert, und zwar vornehmlich im Falle der Überseekolonien der modernen europäischen Staaten oder Japans.

der organisationell-europäischen Peripherie und in der Peripherie der großen urbanen Metropolen dieser Welt ist dieselbe, und zwar beruht sie auf das Vorhandensein von Fremden. Der Münchener Soziologe Armin Nassehi hat das so ausgedrückt: „Die Fremden, die ich meine, sind nicht die, die heute kommen und morgen bleiben, wie es bei Simmel heißt, sondern die, die immer schon da sind. Urbane Sozialformen sind konstitutiv darauf angewiesen, dass sich hier Menschen als Fremde begegnen und dass sie sich auch darauf verlassen können, Fremde unter Fremden bleiben zu können, auch und gerade dann, wenn sie sich über den Weg laufen.“<sup>13</sup>

Diesem entspricht auch die Zentrum/Peripherie-Form der europäischen Identitätsbildung, in der sowohl die Aktivisten, als auch die Gegner des europäischen Projektes hineinpassen *müssen*. Das Modell der modernen Metropole erfüllt dieses Kriterium, denn es schließt grundsätzlich niemanden aus. Eines der extremsten Beispiele in dieser Hinsicht ist das der in den *favelas* der südamerikanischen Großstädte lebenden, so genannten „*squatter*“, die seit dem Aufbau ihrer illegalen Hüttenviertel an der Peripherie der Großstädte zum Stadtbild dazugehören und dieses entscheidend prägen, obwohl sie von den Bewohnern der urbanen Agglomerationen immer noch als Fremde betrachtet werden. Die Entscheidungen des Zentrums reichen tief in die Lebenswelt dieser Randbürger hinein und prägen ihre Identität als Bewohner der Großstadt. Aufgrund ihrer sehr unterschiedlichen sozialen, kulturellen und geographischen Herkunft empfinden sich die *squatter* selbst nicht als homogene soziale Gruppe, sondern nehmen sowohl die Stadtbewohner, als auch die anderen *squatter* als Fremde hin<sup>14</sup>. „Der Fremde ist ein Element der Gruppe selbst, [...] ein Element, dessen immanente Gliedstellung zugleich ein Außerhalb und Gegenüber einschließt“.<sup>15</sup> In der modernen Großstadt ist man durch den zunehmenden Verlust traditioneller Lebensformen und durch die gleichzeitige Notwendigkeit, sich in die übergeordnete Struktur

---

<sup>13</sup> Armin Nassehi, *Fremde unter sich. Zur Urbanität der Moderne*. Vortrag am 27.8.1997 im Westfälischen Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte, Münster. [<http://www.soziale-systeme.de>], 31.05.2003.

<sup>14</sup> Siehe dazu Arnold Toynbee, *Cities on the move*, London: Oxford University Press, 1970.

<sup>15</sup> Georg Simmel, *Exkurs über den Fremden*, in: ders.: *Soziologie. Untersuchungen über Formen der Vergesellschaftung*, Gesamtausgabe Bd. 2, Frankfurt/M. 1992, S. 765. Vgl. Auch Nassehi, a.a.O.

zu integrieren, von dem auch sein Leben oder zumindest sein Wohlstand abhängt, darauf angewiesen, seine Identität nicht mehr auf dem Gefühl der Zugehörigkeit zu einer klar differenzierten Gruppe aufzubauen, sondern auf dem der Nichtzugehörigkeit zu allen anderen.

Nicht anders verhält es sich mit der Gegenüberstellung der vielfach verschiedenen Lebensräume Europas, die mit dem allmählichen Dahinscheiden nationaler wie kultureller Grenzen die bislang wichtigsten Pfeiler ihrer Identitätsbildung gefährdet sehen. Auf den Punkt bringt es auch Luhmann, wenschon etwas radikal, wenn er meint: „Ein Römer ist als Römer kein Italiener, ein Italiener als Italiener kein Europäer. [...] In segmentären Gesellschaften gehört der Einzelne einem umfassenden System nicht deshalb an, weil er einer dazugehörigen Familie angehört, sondern deshalb, weil er zu anderen Familien und Gruppen, denen er nicht angehört, Beziehungen unterhalten muss und in diesen Beziehungen nicht durch die eigene Familie allein gehalten werden kann. Deutlicher kann kaum zum Ausdruck kommen, dass die Einheit der Gesellschaft durch Differenzierung konstituiert wird und nicht primär durch Außenabgrenzung.“<sup>16</sup>

### **Europa: keine „schöne neue Welt“**

Für die künftige Identität Europas bedeutet das, dass die oben als umfassende soziale Organisation beschriebene europäische Einheit die schwere Rolle tragen muss, durch ihre zentralen Entscheidungen die beständige Reproduktion dieser Lebensform bis in jeden noch so peripheren Bereich des europäischen Raumes zu sichern hat. Der Versuch, die Identität Europas in einer Übernahme der ehemaligen nationalen Kompetenzen der Mitgliedsstaaten, und deren Wiederaufbau auf Makroebene, zu finden, hätte, und das können wir ohne weiteres behaupten, eine neue Zentralisierung zur Folge, die eine hypothetische „Nation Europa“<sup>17</sup> hervorbringen würde. Dass das nicht erstrebenswert ist,

---

<sup>16</sup> Niklas Luhmann, *Die Gesellschaft der Gesellschaft*, Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag, 1997.

<sup>17</sup> Dazu ein Zitat von Adorno: „Nicht selten verwandelt sich der faschistische Nationalismus in einen gesamteuropäischen Chauvinismus, so wie es etwa der Titel der Zeitschrift von Hans Grimm »Nation Europa« verrät. Das vornehme Wort Kultur tritt anstelle des verpönten Ausdrucks Rasse, bleibt aber ein bloßes Deckbild für den brutalen Herrschaftsanspruch“. *Soziologische Schriften II: Dritter Teil: Monographien zur Qualitativen*



wissen wir aus vornehmen Beispielen der Weltgeschichte. Hannah Arendt machte schon, nicht ohne Bedauern, darauf aufmerksam, dass die Juden durch die israelische Staatsgründung ihre vom Jahrtausende alten Fremd-Sein geprägte jüdische Identität verloren hätten. Die Vielfältigkeit als tragender Pfeiler der europäischen Konstruktion ist nicht ein rein ideologischer Gedanke eines neuzeitigen „brave new world“<sup>18</sup>, keine romantische Reminiszenz vergangener Epochen, sondern erweist sich auch im Lichte neuester soziologischer und politischer Theorie als ein für das basale Funktionieren der Mechanismen der EU unentbehrlicher Begriff.

Die Europäische Union, als (wohlgemerkt: nicht primär politische) Organisation der Weltgesellschaft deren Rolle es ist, die eigentümliche Lebensform der europäischen Gesellschaft gegenüber den nivellierenden Wirkungen der Globalisierungsphänomene zu erhalten, soll *nicht* ein „global village“ werden, kein Raum der endlosen Annäherung, in dem regionale Identitäten zu einer großen europäischen Identität verschmelzen die dem Muster der alten nationalen Konstruktionen verhaftet bleibt, sondern im Gegenteil: ein „global city“, denn der Begriff der *Urbanität* ist es, der die Weise des Zusammenlebens in einem großen, gemeinsamen Europa am besten beschreibt. Wenn die Staaten der EU auch weiterhin mit ihrer kulturellen, sprachlichen, ökonomischen, rechtlichen Selbstständigkeit rechnen wollen, ist eine feinere, die nationalen Grenzen weniger in Betracht ziehende Ausdifferenzierung, eine systeminterne Abgrenzungen erlaubende Neuziehung der europäischen Grenzen (als Horizont der Möglichkeit der gegenseitigen Verfremdung) *innerhalb* der Union notwendig. So paradox es auch klingen mag: wir müssen uns einander fremder<sup>19</sup> werden, um uns einander näher zu kommen!

---

*Analyse der Diskussionen.* Digitale Bibliothek Band 97: Theodor W. Adorno, *Gesammelte Schriften*, S. 7132.

<sup>18</sup> Die Anspielung auf Aldous Huxleys Roman von 1932 *Brave New World* ist in diesem Zusammenhang in doppelter Hinsicht relevant: erstens beschreibt der britische Autor darin eine dystopische Gesellschaft, die, von normativen Grundvorstellungen getrieben, keine Andersartigkeit mehr erlaubt – es sei denn durch technische Hilfsmittel zum vermeintlichen Allgemeinwohl geschaffen. Das führt dann letztlich, in zweiter Hinsicht, zur Unmöglichkeit der Integration fremder Lebensformen und zum – symbolisch gemeinten – verzweifelten Selbstmord des ewig „Anderen“.

<sup>19</sup> Also *verschiedener*, im Sinne der jeweiligen Alterität in der binären Form der Identität, die immer auch die andere Seite der Differenz im Blick hat als Bedingung der Möglichkeit einer Selbstreferenz.

**NOUVEAUX TRAITES DU PROBLEME DE LA SOUVERAINETE  
APRES LES CHANGEMENTS RECENTS DANS LA COOPERATION  
INTERNATIONALE POUR LE DEVELOPPEMENT**

**Alexander González Chevarria\***

**Abstract:**

*Building upon the concepts of sovereignty, interdependence, risk and governance, I propose in this article a mechanism to formalize the effect of the recent changes in the system of international cooperation for development upon the function of government in the aid recipient countries, which raises new dimensions in the debates around the problem of sovereignty.*

**Key words:** sovereignty, Latin America, cooperation, development, international relations

Le problème de la souveraineté est rattaché à la forme et au degré d'autonomie que les gouvernements peuvent exercer leur autorité et contrôle dans l'espace national et international. À l'heure actuelle, un des traits importants de ce problème est la manière dont la mise en place du fonctionnement du gouvernement à l'échelle nationale est nécessairement liée, mais pas totalement déterminée, par les dynamiques du contexte international tout entier. Voici le sujet d'analyse que nous aborderons dans cet essai.

Nous voulons réfléchir en particulier sur l'affirmation de Stephen Krasner selon laquelle « l'existence de mouvements transfrontières non réglés n'entraîne pas la sujétion de l'État aux structures externes d'autorité. [Le contraire] signifierait une violation de sa souveraineté westphalienne ».<sup>1</sup>

L'objectif c'est donc de présenter un mécanisme général qui serve à exemplifier comment et à quel degré le processus de gouvernement et la

---

\* Master en « Análisis de Problemas Contemporáneos » (économie politique internationale) de l'Université Externado de Colombia.

<sup>1</sup> Stephen Krasner, *Soberanía, hipocresía organizada*, Barcelona: Paidós, 2001, p. 27. La traduction des citations tirées de textes en langue étrangère nous appartient.

formulation de la politique publique au niveau national sont liés au processus plus ample de construction du dossier politique international. L'argument que nous mettons en place, est que le processus de construction de ce dossier influence le processus de construction du dossier politique national et que ces rapports changent la façon dont se déroule à présent le fonctionnement du gouvernement, c'est-à-dire, que dans le monde contemporain globalisé et régionalisé, l'exercice de la souveraineté change à cause des rapports entre l'externe et l'interne, particulièrement, mais non seulement dans les pays récepteurs d'aide (PRA)<sup>2</sup>.

Nous utilisons comme étude de cas pour exemplifier ce mécanisme le système de coopération internationale pour le développement (CID) et le processus de construction du cadre normatif commun qui est recueilli aux points du dossier international des Objectifs de Développement du Millenium (ODM). Nous mettons l'accent sur l'influence de ce dossier sur la construction du dossier de développement aux PRA.

D'abord, nous établissons le cadre analytique pour le développement de cet argument d'après les concepts de souveraineté, interdépendance, risque et gouvernance. Ensuite, nous faisons l'analyse des influences des changements dans le système de la CID sur le gouvernement à l'échelle nationale. En fin, nous détachons les conclusions pertinentes par rapport à l'argument développé.

### **Cadre analytique**

#### *Souveraineté*

Stephen Krasner souligne qu'il y a quatre formes différentes de souveraineté. La souveraineté westphalienne, qui fait référence au statut de l'État dans la théorie des relations internationales comme acteur autonome du système international, avec un territoire propre et qui a la capacité d'exclure quiconque acteur étranger de l'exercice de l'autorité et du contrôle dans ses affaires internes. La souveraineté légale internationale, qui fait référence à la reconnaissance légale parmi les États dans la sphère

---

<sup>2</sup> Les PRA sont subdivisés entre pays en voie de développement (PVD : Amérique Latine et pays du Moyen Orient), pays en transition (PT : Pays de l'ancienne Europe de l'Est) et pays fortement endettés (PFE : Pays africains). Voir DAC 2006.

internationale, c'est-à-dire, la reconnaissance de la capacité de chaque État pour signer des contrats et pour participer à la construction de conventions et accords internationaux. La souveraineté interdépendante, qui fait référence au degré auquel l'État a le pouvoir de contrôler les flux (de quelque nature qu'ils soient) qui traversent son territoire. En dernier lieu, la souveraineté interne, qui fait référence à la capacité de chaque État d'exercer l'autorité et le contrôle pour diriger ses affaires internes.<sup>3</sup>

Krasner prend l'analyse spécifique des formes westphalienne et légale internationale de la souveraineté. Son argument consiste à soutenir que dans le contexte international une logique du calcul rationnel prédomine selon les intérêts et les attentes des acteurs au-delà d'un comportement strictement éthique et normatif qui oblige aux acteurs à être toujours conséquents avec leurs rôles espérés. Il appelle la première de ces logiques la logique des conséquences espérées, et la deuxième comme de la pertinence.<sup>4</sup>

La conclusion empirique à laquelle il arrive c'est que, en agissant selon la logique des conséquences espérées, les gouvernements, ou quelque soit leurs représentants dans la sphère internationale, sont capable de violer les principes qui structurent ces formes de la souveraineté toujours que cette violation soit plus bienfaisante pour leurs intérêts. Le plus important dans cet argument c'est que cette violation peut être le résultat de processus de construction d'accords partagés parmi les acteurs à travers de mécanismes pour la construction de compromis, qui peuvent être des conventions, contrats ; ou à travers de moyens de négociation politique qui entraînent la menace et l'utilisation de la force comme la domination ou l'imposition.<sup>5</sup>

Par exemple, les gouvernements peuvent « inviter » des acteurs externes à intervenir comme conseillers ou consultants dans la formulation de quelques aspects de la politique publique et même dans le design institutionnel de l'État<sup>6</sup>. Ces rapports mènent au changement dans les niveaux d'autonomie du gouvernement vis-à-vis ses affaires internes.

---

<sup>3</sup> Krasner, *op. cit.*, pp. 22-43.

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 16.

<sup>5</sup> *Ibid.*, pp. 43-63.

<sup>6</sup> Pour une analyse du rôle joué par les acteurs étrangers et la CID dans le processus de construction institutionnel de l'État en Amérique latine dès années 60 aux 90, voir César

Pour tant, « l'hypocrisie organisée » est rattachée, d'un côté, à l'acceptation ou le rejet des règles conventionnelles de la part des gouverneurs d'après leurs intérêts et selon les ressources qui sont en jeu (tant financières que matériaux, techniques et symboliques) en quelques moments déterminés de la conjoncture du système international. D'un autre côté, cette hypocrisie est reliée aux différents discours politiques et stratégies rhétoriques que les gouverneurs mettent en place, souvent contradictoires entre eux, pour présenter et justifier leurs décisions à l'électorat ou à différentes couches sociales et groupes d'intérêt dans le contexte national, particulièrement quand il y a des différences idéologiques accentuées ou perceptions politiques conflictuelles parmi ces secteurs par rapport aux thèmes en question et les décisions prises.<sup>7</sup>

Krasner pose deux questions qui sont importantes pour la construction de notre argument. En premier lieu, il souligne qu'à l'échelle internationale, il n'existe aucune autorité limite qui permette de décider sur les conflits entre les acteurs gouvernementaux, c'est-à-dire, qu'à ce niveau il y a « de structures de prise de décisions qui manquent d'autorité ». <sup>8</sup> Ce trait est important précisément parce qu'il met en jeu la manière dont « en manquant de gouvernement il a fallu appeler à la gouvernance » pour régler les rapports dans le système international. <sup>9</sup>

En deuxième lieu, l'auteur soutient que ce qui se passe avec chacune de ces formes de souveraineté ne doit pas nécessairement se relier à ce qui se passe avec les autres.<sup>10</sup> Ceci est important vu qu'en travaillant sur le concept de souveraineté interdépendant, nous voulons définir un schéma qui montre comment ce qui se passe à l'échelle internationale détermine à certain degré le fonctionnement du gouvernement national, particulièrement si l'on fait l'intégration de ces niveaux à partir des processus de construction du dossier politique tant international que national.

---

Montúfar, *Hacia una teoría de la asistencia internacional para el desarrollo*, Quito: Corporación editora nacional, CAEI – Universidad Simón Bolívar, 2002.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 41.

<sup>8</sup> *Ibid.*, p. 17.

<sup>9</sup> James Rosenau, cité en John Gerard Ruggie, *Reconstituting the public global domain: Issues, actors and practices*, Harvard University, John F. Kennedy School of Government, 2004, p. 9 [<http://ksgnotes1.harvard.edu/Research/wpaper.nsf/rwp/RWP04-031.> ], 05.05.2007.

<sup>10</sup> Krasner, *op. cit.*, p. 22.

Pour tant, nous partons d'une référence générale aux flux transfrontières qui entraînent un potentiel de risque et aux besoins de contrôle qu'ils posent à la communauté internationale (souveraineté interdépendante), ce qui donne lieu à la construction du dossier politique international à travers l'exercice de la souveraineté internationale légale des États et qui, à son tour, tient son influence sur la façon dont les gouvernements construisent, justifient et mettent en oeuvre une partie importante de son dossier politique national (souveraineté interne), parfois en permettant l'intervention des acteurs étrangers dans la définition de ce processus politique (souveraineté westphalienne).

Le cas de la CID nous permettrons de schématiser ce mécanisme de changement de la fonction de gouvernement, mais surtout du point de vue des rapports entre la souveraineté interdépendante et la westphalienne.

#### *Interdépendance, risques et gouvernance*

Le phénomène de l'interdépendance entre les affaires internes des États et les dynamiques du système international n'est pas un phénomène nouveau. Ce qui est nouveau, c'est, d'un côté, l'ensemble de dynamiques qui rend le monde contemporain interdépendant et, de l'autre, l'effet des changements des technologies de l'information et la communication sur la forme spatio-temporelle que prennent les rapports entre la dimension interne et externe des États nation<sup>11</sup>. Les aspects critiques de l'interdépendance sont donc conceptualisés comme des « externalités transfrontières », c'est-à-dire, comme des « événements qui ayant lieu à l'intérieur de la juridiction d'un État auraient pour conséquences l'influence sur le bien-être des juridictions d'autres États ».<sup>12</sup>

L'interdépendance, conceptualisée en fonction des changements dans l'organisation du monde contemporain, particulièrement à partir des premières années 70, donne lieu à deux conséquences d'importance.

---

<sup>11</sup> David Held, *La democracia y el orden global. Del Estado moderno al gobierno cosmopolita*, Barcelona: Paidós, 1997, p. 40. Dans les années 1970, George Balandier avait déjà posé ce débat d'un point de vue sociologique. Voir Georges Balandier, *Sens et puissance*, Paris: PUF, 1971.

<sup>12</sup> Montúfar, *op. cit.*, p. 194.

Premièrement, au fur et à mesure que les niveaux de rapports et interactions entre les différentes dimensions et acteurs des sociétés augmentent de façon particulièrement nouvelle<sup>13</sup>, la perception de risque liée aux facteurs augmente, ce qui entraîne un potentiel d'instabilité pour une société donnée, mais dont *locus* se trouve en dehors, dans une autre société ou État différent.<sup>14</sup> Deuxièmement, au fur et à mesure que les densités des rapports entre les acteurs du système international augmentent, ils perçoivent que l'option plus rationnelle pour faire face à ces nouveaux facteurs de risque c'est la coopération, ce qui vient à déterminer un rôle très important pour le système de coopération internationale comme moyen de structuration des rapports politiques entre les niveaux internationaux et nationaux.<sup>15</sup>

Ce cadre de risque mène à la construction du dossier politique international dont les points centraux sont : la pauvreté, les migrations, le crime organisé transnational, le trafic de drogue, le trafic d'armes, le militarisme, la prolifération d'armes nucléaires, le nationalisme, les conflits armés internes, la violation des droits de l'homme, les crises humanitaires, l'instabilité des systèmes politiques, le terrorisme, les conflits interculturels, l'intégration des États dans le marché régional et global, les crises financières, le développement, la crise de l'ambiance et les « communs globaux », le contrôle de ressources naturelles stratégiques et l'inégalité nord-sud, entre autres.<sup>16</sup>

---

<sup>13</sup> Un trait central de la définition du concept de globalisation d'après Anthony Giddens "Runaway world. The Reith Lectures revisited: Globalisation", *The Director's Lectures*, LSE, 10 November, [<http://www.bbc.co.uk/radio4/reith1999/lecture1.shtml>], 05.05.2007.

<sup>14</sup> Voir, entre autres : Niklas Luhmann, *Sociología del riesgo*, Guadalajara: Universidad de Guadalajara, 1992 ; Ulrich Beck, *La invención de lo político: Para una teoría de la modernización reflexiva*, Buenos Aires: FCE (Fondo de Cultura Económica), 1999; Anthony Giddens, "Runaway world. The Reith Lectures revisited: Risk, The Director's Lectures", LSE, 17 November 1999, [<http://www.bbc.co.uk/radio4/reith1999/lecture2.shtml>], 05.05.2007.

<sup>15</sup> Robert Keohane, Joseph Nye, *Poder e interdependencia: La política mundial en transición*, Buenos Aires: Grupo editorial latinoamericano, 1988.

<sup>16</sup> Alain Touraine, *Pourrons-nous vivre ensemble? Égaux et différents*, Paris: Fayard, 1997; John Baylis, Steve Smith, *The globalization of world politics. An introduction to international relations*, New York: Oxford UP, 1997; Elinor Ostrom, *El gobierno de los bienes comunes. La evolución de las instituciones de acción colectiva*, México: FCE, 2000; Frederic Pearson, Martin Rochester, *Relaciones internacionales. Situación global en el siglo XXI* (4<sup>a</sup> Ed.), Bogotá: McGraw-Hill, 2000; Fernando Vallespín, *El futuro de la política*, Madrid: Taurus, 2000; Mary Kaldor, *Las nuevas*

L'exigence fondamentale dans ce contexte, c'est celle d'établir des mécanismes de contrôle gouvernementaux appropriés qui permettent de régler ces risques et menaces tant à l'échelle internationale que nationale. Or le problème c'est que, tel que Krasner l'a signalé, un des traits que définissent le système international « c'est qu'il n'existe pas [aucune] structure d'autorité qui agisse comme juge », et en plus que « les normes et règles internationales peuvent être contradictoires entre elles ».<sup>17</sup>

Dans cette perspective, il faut mettre en jeu le débat actuel sur la gouvernance. D'après le Centre pour l'Étude de la Gouvernance Globale (CSGG), elle est définie « non pas comme gouvernement, mais comme un accord-cadre minimum de principes, règles et lois nécessaires pour s'attaquer à des problèmes globaux, qui sont formulés par des institutions diverses, y incluant tant les institutions internationales comme les gouvernements nationaux »<sup>18</sup>. De son côté, Ruggie nous indique que « la gouvernance, à quelque niveau de l'organisation sociale où elle peut se trouver, fait référence à la conduite des affaires publiques [et à la] série de lois, institutions et pratiques par moyen desquelles quiconque collectivité dirige ses affaires ».<sup>19</sup>

Pourtant, le concept de la gouvernance indique le cadre normatif qui est utilisé par une série d'acteurs pour se mettre en accord face sur quelques thématiques ou problématiques communes, par exemple, dans ce cas, les affaires publiques internationales. En plus, ce cadre leur permet de définir les moyens plus adéquats pour régler ces affaires.<sup>20</sup>

Tant qu'on peut accorder qu'un des traits caractéristiques du système international c'est l'anarchie, la critique fondamentale que Krasner adresse à cette approche normative (minimum de principes partagés) c'est par rapport à son incapacité pour obliger l'accomplissement des

---

*guerras. La violencia organizada en la era global*, Barcelona: Tusquets, 2001; Paul Collier, *El desafío global de los conflictos locales*, Bogotá: Alfaomega, Banco Mundial, 2005.

<sup>17</sup> Krasner, *op. cit.*, p. 17.

<sup>18</sup> Sigle en anglais. Voir [<http://www.lse.ac.uk/Depts/global/>], 16.04.2007.

<sup>19</sup> Ruggie, *op. cit.*, p. 4.

<sup>20</sup> Voir une analyse critique en Pascal Lamy, "Harnessing globalisation. Do we need cosmopolitics?", *Public lecture. Centre for the study of global governance – LSE, February, 2001* [[http://www.lse.ac.uk/Depts/global/Publications/PublicLectures/PL\\_GDHarnessingGlobalisation.pdf](http://www.lse.ac.uk/Depts/global/Publications/PublicLectures/PL_GDHarnessingGlobalisation.pdf)], 05.05.2007.



« conventions » accordées. Or, ce mécanisme de pression, qui pour Krasner est absent de l'approche normative de la gouvernance, est mis en oeuvre une fois les points de politique internationale se sont rattachés au système de la coopération internationale et quand, particulièrement dans les PRA, ce dossier international est lié aux mécanismes de financement pour le développement (FpD) et aux canaux d'assignation de ressources financières, matériaux, techniques et symboliques propres du système de la CID.

Sur ce point, nous voulons insister sur le fait que c'est dans la perspective de l'interdépendance où il apparaît le besoin pour construire un dossier public global et bien même de raffiner les mécanismes de coopération internationale comme moyen de contrôle politique (gouvernance et gouvernement) de risques globaux avec des impacts nationaux et locaux concrets.

Maintenant, nous nous occuperons de l'exploration en détail de cette relation.

### **Schéma de gouvernement dans un monde interdépendant : Le cas du système de coopération pour le développement**

Nous avons déjà présenté les principaux risques qui menacent la stabilité du système international à l'heure actuelle. Cet ensemble de risques mènent à la construction d'un dossier politique international qui reconstitue « l'espace public global ». <sup>21</sup> Pour tant, en prenant comme donnée l'interdépendance du monde actuel, la coopération internationale pose une réponse aux besoins de contrôle sur ces facteurs de risque et, ainsi, elle doit produire des mécanismes accordés et partagés entre les acteurs pour l'administration et le contrôle de ces problématiques, c'est-à-dire, les mécanismes de gouvernance globale.

Chaque point de ce dossier produit un régime particulier de coopération internationale: Sécurité, commerce, finances et développement, entre autres. Chacun de ces régimes est structuré par une dimension cognitive ou normative (le quoi), une dimension institutionnelle (le qui) et une dimension technique (le comment).

---

<sup>21</sup> Ruggie, *op. cit.*

La dimension cognitive fait référence aux mécanismes et procédures mises en œuvre pour la définition des approches épistémologiques, discursives et rhétoriques pertinentes en fonction de la compréhension d'une problématique donnée. À partir de ces approches, il est possible de parvenir aux accords et conventions normatives qui permettent de définir les formes appropriées de faire face à ces problèmes-là.

La dimension institutionnelle fait référence à l'organisation concrète des espaces de concertation, construction d'accords et décision à l'échelle internationale. Aussi, fait-elle référence à l'institutionnalisation des approches normatives<sup>22</sup> et à la participation des différents acteurs dans un régime déterminé. Cette dimension inclut les processus d'interaction institutionnels entre les acteurs nationaux et internationaux.

La dimension technique fait référence aux différents mécanismes d'interaction, communication, négociation, résolution de conflits et décision qui permettent de structurer les flux de travail entre les différents acteurs.

#### *Coopération internationale pour le développement (CID)*

La CID est définie comme l'ensemble d'acteurs, flux et instruments de la coopération internationale qui ont pour but l'assignation de ressources financières, matérielles, techniques et symboliques pour le développement. Pourtant, c'est « l'ensemble d'activités des pays les plus développés qui, entraînant quelque transfert de ressources concessionnaires aux pays [les moins développés], ont pour but principal d'aider à surmonter la difficile situation existant dans ces pays-là ».<sup>23</sup>

---

<sup>22</sup> En ce sens, l'analyse présentée par Jeffrey Frankel, "National institutions and the role of the IMF", *Harvard University, John F. Kennedy School of Government*, 2003 [[http://ksghome.harvard.edu/~jfrankel/Promoting\\_better\\_national\\_institutions\\_role\\_of\\_IMF.pdf](http://ksghome.harvard.edu/~jfrankel/Promoting_better_national_institutions_role_of_IMF.pdf)], 05.05.2007, est illustrative.

<sup>23</sup> Ana Ayuzo, *La coordinación de la política de cooperación para el desarrollo española con América Latina en el contexto de la Unión Europea*. Tesis de grado presentada para aspirar al título de Doctor, Facultad de Derecho: Universidad Autónoma de Barcelona, 2000; Antonio Rodríguez-Carmona, "Experiencias internacionales de cooperación" in Ángel Martínez (ed.), *Visión global de la cooperación para el desarrollo. La experiencia internacional y el caso español*, Barcelona: Icaria, 1996; José Antonio Sanahuja, "Del interés nacional a la ciudadanía global: La ayuda al desarrollo y las transformaciones de la sociedad internacional" in Manuel

Les principaux acteurs de ce système sont les gouvernements, qui agissent à travers leurs agences de coopération bilatérale, ainsi que les organisations internationales d'aide (OIA) comme la Banque Mondiale ou le PNUD<sup>24</sup>, et les organisations de la société civile. Les principales ressources qui sont distribuées et assignées à travers la CID sont des ressources financières, matérielles, techniques et symboliques.<sup>25</sup>

Les principaux instruments techniques qui permettent l'assignation de ces ressources sont les plans, les programmes et les budgets de coopération que chacun des gouvernements donateurs met en oeuvre pour chaque pays ou région bénéficiaires, ainsi que les projets particuliers de développement.<sup>26</sup>

Il faut souligner que les rapports entre les acteurs de la CID sont structurés d'une façon asymétrique. Pour les pays du Nord, leur rôle fondamental, c'est d'agir comme « fournisseurs » ou « donateurs » de ressources de coopération et pour les pays du Sud leur rôle c'est d'agir comme pays récepteurs d'aide (PRA). Pourtant, l'analyse de l'effet des dynamiques de la CID sur la construction du dossier de gouvernement à l'échelle nationale doit être faite dans ce cadre de rapports donneur - récepteur.<sup>27</sup>

---

Gómez-Galán, José Sanahuja, (ed.), *La cooperación al desarrollo en un mundo en cambio. Perspectivas sobre nuevos ámbitos de intervención*, Madrid: Cideal, 2001; Gonzalo López, Ignacio Molina de La Torre, *Introducción a la solidaridad internacional. La cooperación para el desarrollo*, Valladolid: Universidad de Valladolid, Secretariado de publicaciones e intercambio, 2000; Karlos Pérez De Armiño, *Diccionario de acción humanitaria y cooperación al desarrollo*, Barcelona: Icaria, 2000.

<sup>24</sup> Programme des nations unies pour le développement.

<sup>25</sup> Alexander González, *Cooperación internacional y sociedad civil: Aspectos de la participación local en el marco del desarrollo humano sostenible*. Trabajo de grado presentado para obtener el título de magister, Bogota: Centro de documentación Instituto de Altos Estudios para el Desarrollo, 2005.

<sup>26</sup> Voir Sanahuja, *op. cit.* et Rodriguez-Carmona, *op. cit.*

<sup>27</sup> Richard Manning, "Development cooperation, report 2003. Efforts and policies of the members of the Development Assistance Committee", in *Development journal*, Vol. 5, No 1, Paris: OECD, 2004; Edwards, Michael, *Un futuro en positivo: La cooperación internacional en el siglo XXI*, London: Earthscan, 2002.

### Évolution des aspects cognitifs

La principale dynamique cognitive de ce système est liée à l'évolution du concept de développement pendant les dernières deux décennies.

À partir de l'analyse de la question de la pauvreté mondiale et de l'exclusion de gros groupes sociaux des dynamiques et bénéfiques de la globalisation économique, et en même temps reconnaissant que la stabilité macro structurelle ainsi que l'intégration dans le marché mondial sont des facteurs centraux pour gagner la croissance économique, le PNUD pose dans le débat public international la question du développement humain (DH) dans son premier *Rapport de développement humain* à 1990.<sup>28</sup>

Le principe fondamental sur lequel est basée cette approche au développement c'est que les gens doivent avoir la liberté et bien même la capacité de choisir.<sup>29</sup> Pourtant, le développement humain est défini comme « le processus d'élargissement des options des gens ». Options liées aux sujets comme : L'opportunité de vivre « une vie longue et pleine de santé, d'acquérir des connaissances et avoir l'accès aux ressources nécessaire pour vivre une vie digne ». Mais le fondamentale c'est le sujet de la liberté, c'est-à-dire, « la liberté politique, la protection des droits de l'homme et le droit au respect personnel ».<sup>30</sup>

Un des effets les plus importants de ce tour normatif, c'est sur l'organisation et structuration de l'État. Une fois le DH est défini en termes de liberté, il suit l'invocation des libertés politiques, économiques, culturelles et sociales. Pour mettre en œuvre effectivement chacun de ces aspects, il faut transformer les structures politiques et économiques des sociétés qui embrassent ce cadre normatif : Changement du système politique vers des formes démocratiques, ainsi que du système économique vers le modèle du libre marché. Cela fut plus évident dans les processus de

---

<sup>28</sup> UNDP (United Nations Development Programme), *Human development report: Concept and measurement of human development*, New York: Oxford UP, 1990.

<sup>29</sup> Amartya Kumar Sen, *Freedom of choice: Concept and content*, Helsinki: Wider Publications, World Institute for Development Economics Research - United Nations University, 1987.

<sup>30</sup> UNDP, *op. cit.*, p. 10.

transition des pays de l'Europe de l'Est<sup>31</sup>, mais aussi aux pays de l'Amérique Latine eurent lieu le processus de changement de régime vers la démocratie dans les années 80 et toute une série de réformes constitutionnelles aux premières années 90 qui cherchaient d'ouvrir le système politique pour donner plus de représentation aux différentes forces politiques et groupes sociaux minoritaires historiquement exclus de la participation politique.<sup>32</sup>

La consolidation de cet accord-cadre normatif est démontrée par la dynamique de convergence qui ont suivi deux des plus importantes Organisations Internationales d'Aide (OIA) aux dernières 15 années : Le PNUD et la Banque Mondiale. Pour le moment où le PNUD publiait son premier rapport de développement humain (1990), l'approche institutionnelle de la Banque Mondiale vers le problème du développement était « orthodoxe » et se montrait donc plus préoccupé pour les rapports entre développement économique et durabilité de l'environnement, tel comme il le démontra sa chefferie à l'organisation et déroulement du Sommet de la Terre à 1992.<sup>33</sup>

Cependant, en 1997 le directeur de cette organisation, James Wolfensohn, en partenariat avec l'ex-directeur de l'équipe économique de l'administration Clinton, Joseph Stiglitz, formulèrent l'approche institutionnelle du développement participatif qui déterminera désormais

---

<sup>31</sup> Après la chute du Mur en 1989, ces pays-là entrèrent comme une catégorie particulière dans la classification de l'OCDE (Organisation pour la Coopération et le Développement Économique) et devinrent une des régions prioritaires d'assignation des flux de CID dans les années 90. Pour une analyse du rôle joué en cette région par les OIA dans les processus de restructuration de l'État, voir Adam Przeworski, "Reformas económicas, opinión pública e instituciones públicas: Polonia en la perspectiva de Europa del Este" in Luiz Carlos Bresser Pereira, José Maravall, Adam Przeworski, *Las reformas económicas en las nuevas democracias. Un enfoque socialdemócrata*, Madrid: Alianza, 1995. Pour une analyse des rapports généraux entre aide et transition démocratique, voir Michael Pinto-Duschinsky, "The rise of 'Political Aid'" in Larry Diamond et al. (ed.), *Consolidating the third wave democracy. Regional challenges*, Baltimore: The Johns Hopkins UP, 1997.

<sup>32</sup> Ana María Bejarano, *Perverse democratisation: Pacts, institutions and problematic consolidation in Colombia and Venezuela*, Ann Arbor: UMI, 2000.

<sup>33</sup> ONU (Organización de las Naciones Unidas), "Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo", *Río de Janeiro, 3-14 junio, 1992* [<http://www.un.org/documents/ga/conf151/spanish/aconf15126-1annex1s.htm>], 05.05.2007.

un grand nombre d'interventions de la Banque à différents pays.<sup>34</sup> Cette approche participative donne un rôle central au développement basé et dirigé par la communauté<sup>35</sup> et se rejoint peu à peu au concept du développement humain formulé par le PNUD quelques années auparavant. À partir de l'année 2000, les rapports que périodiquement publie la Banque<sup>36</sup> vont être rédigés selon la terminologie du développement humain. Ainsi, les fissures que préalablement distancaient ces deux approches se ferment autour du concept du développement humain durable (DHD).

### Évolution des aspects institutionnels

Le résultat du débat autour le concept du DH a été la construction d'un cadre normatif qui est recueilli dans les points d'agenda des Objectifs de développement du millénaire (ODM).

Ces Objectifs formulent comme buts de développement pour l'année 2015 : L'éradication de la pauvreté extrême et de la faim ; atteindre l'éducation basique ; promouvoir l'équité des genres ; la réduction de la mortalité infantile ; améliorer la santé maternelle ; combattre le VIH/SIDA et outre maladies ; assurer la durabilité environnementale et promouvoir un partenariat global autour le développement.<sup>37</sup>

Ce cadre normatif a été institutionnalisé progressivement à partir de la construction de « conventions » (consensus, accords et compromises) à l'échelle internationale à travers la participation des Chefs d'État à

---

<sup>34</sup> Joseph Stiglitz, "Participation and development: Perspectives from the comprehensive development paradigm" in *Review of Development Economics*, no. 2, vol. 6, 2002, pp. 163-182.

<sup>35</sup> WB (World Bank), "Issues and options for improving engagement within the World Bank and Civil Society organizations", *Draft discussion paper. Civil society team*, 2003 [[http://siteresources.worldbank.org/CSO/Resources/Issues\\_and\\_Options\\_PUBLISHED\\_VERSION.pdf](http://siteresources.worldbank.org/CSO/Resources/Issues_and_Options_PUBLISHED_VERSION.pdf)], 05.05.2007. Cette approche est connue comme Développement basé à la communauté (DBC) et Développement dirigé par la communauté (DDC).

<sup>36</sup> *Les rapports du développement mondial*.

<sup>37</sup> UN, *The millennium development goals, report 2005*, New York: UN, 2005; PNUD (Programa De Las Naciones Unidas Para El Desarrollo), *Informe de desarrollo humano 2005. La cooperación internacional ante una encrucijada: Ayuda al desarrollo, comercio y seguridad en un mundo desigual*, México: Grupo Mundi-Prensa, 2005.

différents Sommets et Conférences internationales, ainsi qu'à travers l'adoption progressive de ce dossier tant par les acteurs internationaux que par les gouvernements nationaux dans leurs politiques institutionnelles et d'État<sup>38</sup>.

Le mécanisme pour entraîner l'accomplissement de ces accords est fondé sur le rapport établi entre les ODM et les ressources du système de la CID au point du financement pour le développement (FpD). Les ressources de la CID sont conçues comme un des peu sources de financement au développement, et par cette voie la CID est positionnée comme un mécanisme de financement de ce dossier international de développement aux PRA. L'analyse critique qu'autres auteurs ont fait de la CID est aussi dirigé vers l'utilisation de ces ressources comme moyen pour conditionner les rapports donneurs-récepteurs.<sup>39</sup>

Enfin, ces changements ont permis aussi que les OIA, telles comme le PNUD ou la Banque Mondiale, interviennent dans la construction du dossier politique national par moyen de services de consultation ou comme conseillères des gouvernements. Cet aspect est détaillé ci-dessus.

### Évolution des aspects techniques

La CID doit faire face à deux critiques centrales. D'une part, il se souligne que les pays donneurs mettent en jeu un mécanisme de conditionnalité qui mène aux PRA dans une situation de désavantage face à la manière dont il est négocié est construit le dossier de coopération pour le développement, ce qui fait que ce système devient un des mécanismes de politique extérieure des États donneurs. D'autre part, le manque d'effectivité de ces ressources pour aider à surmonter les situations de pauvreté et pour impulser le développement dans les PRA est critiqué.<sup>40</sup>

Ces critiques ont donné lieu aux principaux changements techniques que la CID a subit pendant la dernière décennie.

---

<sup>38</sup> Les principaux Sommets et Conférences internationales qui mènent à la construction et institutionnalisation de ce cadre de développement sont : Le Sommet de Copenhague de développement social (ONU 1995), la Déclaration du millénaire (ONU 2000), la Conférence de Monterrey (UN 2002), le Sommet de Johannesburg de développement soutenable (ONU 2002) et la Déclaration de Paris (Déclaration de Paris 2006).

<sup>39</sup> Voir Montufar, *op. cit.*, Edwards, *op. cit.*

<sup>40</sup> Edwards, *op. cit.*

L'évolution de cette dimension est donc marquée par l'établissement de critères techniques pour la construction « coordonnée » de la politique de coopération pour le développement chez les acteurs de la CID, c'est-à-dire, que le dossier de développement et la politique publique de coopération doivent être établis en accord avec les pays donateurs et les PRA. De ce fait, on a abouti à la mise en œuvre de mécanismes de planification gouvernementale partagés entre ces acteurs aux années 2000.

En outre, le financement des dossiers de développement des PRA dépend de deux autres critères techniques. Premièrement, le degré auquel ces dossiers soient « cohérents » avec et rattachés aux ODM. Deuxièmement, un critère de « planification intersectorielle », c'est-à-dire, que la construction de ce dossier aux PRA soit un processus dans lequel participent les acteurs du marché et de la société civile à côté des acteurs gouvernementaux.

D'autre part, il a été établi le critère technique du « partenariat » (associés au développement) comme un nouveau mécanisme de transparence et de responsabilité partagée entre les acteurs vis-à-vis du problème de l'effectivité de la CID. Cela entraîne des changements tant dans les processus de gestion que dans les processus de rendement de comptes dans la CID, aux niveaux international et national.<sup>41</sup>

Pourtant, en prenant comme référence ces critères (coordination, cohérence, planification intersectorielle et partenariat) la forme dont sont mis en œuvre les principaux instruments techniques de la CID (méthodes de planification sectorielle, assignation de budgets, méthodologies de formulation de projets, techniques pour le rendement de comptes) change complètement. D'un côté, la planification institutionnelle et publique doit être faite d'une façon accordée, tant dans la perspective des donateurs que des PRA. De l'autre, les méthodologies pour la formulation des projets de développement sont apportées principalement par les agences internationales, tant multilatérales que bilatérales. Par exemple, organisations comme la Banque Mondiale ou l'Union européenne

---

<sup>41</sup> John Eriksson, *The drive to partnership: aid coordination and the World Bank*, Washington, DC: World Bank, OED (Operations evaluation department), 2001; Declaración de París, *Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al desarrollo. Apropiación, armonización, alineación y resultados y mutua responsabilidad*, 28 febrero a 2 de marzo, París: DAC-OECD, 2006.



désignent et font la standardisation des méthodologies pour la planification de la politique publique en certains secteurs stratégiques du développement<sup>42</sup> et aussi elles définissent les critères techniques pour la préparation, présentation et gestion des projets spécifiques de développement.<sup>43</sup>

Le problème n'est pas seulement qu'à travers l'axe de la coordination les agences bilatérales ou les OIA influent dans les processus de construction de l'agenda national de développement et aussi des politiques sectorielles dans les PRA, mais que ces pays (les PRA) ont besoin de ressources de financement et pourtant font « l'invitation » au personnel de ces « agents externes » pour intervenir comme consultants « techniques » pour la construction de cette politique publique.

### **Conclusions**

Une fois la révision de l'évolution récente des traits discursifs, normatifs et des instruments techniques de la CID faite, on a établi comme la construction du dossier politique international rattaché à ce système influence de manière directe sur la construction de quelques dimensions de la politique publique interne aux PRA en donnant lieu à des changements dans la fonction de gouvernement.

Ce mécanisme est configuré par une dimension internationale où l'on trouve de différents forums pour la rencontre des Chefs d'État, qui construisent toute une série de « conventions » et accords autour la stratégie de développement rattachés aux mécanismes de financement de la CID. Ce rapport entre objectifs de développement et ressources de financement agit comme un instrument de pression pour pousser et assurer

---

<sup>42</sup> Voir, par exemple, World Bank, "The OVC toolkit for SSA. A toolkit on how to support orphans and other vulnerable children (OVC) in Sub-saharan Africa (SSA)", 2005 [<http://info.worldbank.org/etools/docs/library/237764/toolkiten/index.htm>], 05.05.2007; FMECD, (Federal Ministry for Economic Cooperation and Development), "Development cooperation with indigenous people in Latin America and the Caribbean, Strategies 141", 2005, [<http://www.bmz.de/en/>], 15.04.2007.

<sup>43</sup> Fundación CIDEAL, *El enfoque del marco lógico: 10 casos prácticos. Cuadernos para la identificación y diseño de proyectos de desarrollo*, Madrid: Fundación CIDEAL, Acciones de desarrollo y cooperación, 2001.

la mise en œuvre de ces points du dossier international dans la construction de la politique nationale de développement aux PRA. Le résultat concret c'est la participation de représentants des OIA et des agences bilatérales dans les processus de planification du dossier de développement à l'échelle nationale (avec l'accord des Chefs d'État), ce que amène à changer l'exercice de la souveraineté dans ces pays-là.

En suivant l'argumentation de Krasner, ce qui est le plus important de souligner c'est que cette « violation » de la souveraineté est plus dépendante des mécanismes et processus d'interaction et de communication politique mis en œuvre dans le cadre des rapports de la CID, c'est-à-dire, des mécanismes pour la construction d'accords et compromises parmi les acteurs gouvernementaux, que de l'imposition violente et par la force des principes de ce dossier politique internationale.

Pour le cas de la CID, cette image prend en compte les conflits d'intérêts parmi les acteurs ainsi que l'instrumentalisation de l'aide et le financement pour le développement comme mécanismes de politique extérieure et de défense des intérêts de sécurité nationale pour les États donateurs<sup>44</sup>.

#### SIGLES

CID : Coopération internationale pour le développement

FpD : Financement pour le développement

ODM : Objectifs de développement du millénaire

OIA : Organisation internationale d'aide.

PRA : Pays récepteurs d'aide

---

<sup>44</sup> Par exemple, pour le cas des États-Unis il est évident la relation entre sa politique d'aide et la défense de ses intérêts nationaux. Voir DOS (Department of State) and USAID (United States Agency for International Development), "Strategic plan, fiscal years 2007-2012", 2006 [<http://www.state.gov/documents/organization/82819.pdf>], 05.05.2007.

### Bibliographie

1. Ayuzo, Ana (2000), *La coordinación de la política de cooperación para el desarrollo española con América Latina en el contexto de la Unión Europea*. Tesis de grado presentada para aspirar al título de Doctor, Facultad de Derecho: Universidad Autónoma de Barcelona.
2. Balandier, Georges (1971), *Sens et puissance*, Paris: PUF.
3. Bárcena, Alicia et al. (2002), *Financiamiento para el desarrollo sostenible en América Latina y el Caribe: De Monterrey a Johannesburgo. Cumbre mundial sobre el desarrollo sostenible*, Johannesburgo: CEPAL, PNUD.
4. Bárcena, Alicia y De Miguel, Carlos (Comps.) (2003), *Financiamiento para el desarrollo sostenible: Visiones y acciones desde la perspectiva de América Latina y el Caribe*, Santiago: CEPAL.
5. Baylis, John and Smith, Steve (1997), *The globalization of world politics. An introduction to international relations*, New York: Oxford UP.
6. Beck, Ulrich (1999), *La invención de lo político: Para una teoría de la modernización reflexiva*, Buenos Aires: FCE (Fondo de Cultura Económica).
7. Bejarano, Ana María (2000), *Perverse democratisation: Pacts, institutions and problematic consolidation in Colombia and Venezuela*, Ann Arbor: UMI.
8. Collier, Paul (2005), *El desafío global de los conflictos locales*, Bogotá: Alfaomega, Banco Mundial.
9. DAC (Development Assistance Committee) (2006), *Development cooperation report 2005*, Paris: OECD.
10. Declaración de París (2005), *Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al desarrollo. Apropiación, armonización, alineación y resultados y mutua responsabilidad*, 28 febrero a 2 de marzo, París: DAC-OECD.
11. DOS (Department of State) and USAID (United States Agency for International Development) (2006), «Strategic plan, fiscal years 2007-2012», [<http://www.state.gov/documents/organization/82819.pdf>], 5 de mayo de 2007.
12. Edwards, Michael (2002), *Un futuro en positivo: La cooperación internacional en el siglo XXI*, London: Earthscan.

13. Eriksson, John (2001), *The drive to partnership: aid coordination and the World Bank*, Washington, DC: World Bank, OED (Operations evaluation department).
14. FMECD, (Federal Ministry for Economic Cooperation and Development) (2005), «Development cooperation with indigenous people in Latin America and the Caribbean, Strategies 141», [<http://www.bmz.de/en/>], 15 de abril 2007.
15. Frankel, Jeffrey (2003), «National institutions and the role of the IMF», *Harvard University, Jhon F. Kennedy School of Government*, [[http://ksghome.harvard.edu/~jfrankel/Promoting\\_better\\_national\\_institutions\\_role\\_of\\_IMF.pdf](http://ksghome.harvard.edu/~jfrankel/Promoting_better_national_institutions_role_of_IMF.pdf)], 5 de mayo de 2007.
16. Fundación CIDEAL (2001), *El enfoque del marco lógico: 10 casos prácticos. Cuadernos para la identificación y diseño de proyectos de desarrollo*, Madrid: Fundación CIDEAL, Acciones de desarrollo y cooperación.
17. Giddens, Anthony (1999a), «Runaway world. The Reith Lectures revisited: Risk.», *The Director's Lectures, LSE. 17 November*, [<http://www.bbc.co.uk/radio4/reith1999/lecture2.shtml>]. 5 de mayo de 2007, 5 de mayo de 2007.
18. ----- (1999b), «Runaway world. The Reith Lectures revisited: Globalisation», *The Director's Lectures, LSE. 10 November*, [<http://www.bbc.co.uk/radio4/reith1999/lecture1.shtml>]. 5 de mayo de 2007, 5 de mayo de 2007.
19. González, Alexander (2005), *Cooperacion internacional y sociedad civil: Aspectos de la participación local en el marco del desarrollo humano sostenible*. Trabajo de grado presentado para obtener el título de magister, Bogota: Centro de documentación Instituto de Altos Estudios para el Desarrollo.
20. Held, David (1997), *La democracia y el orden global. Del Estado moderno al gobierno cosmopolita*, Barcelona: Paidós.
21. Kaldor, Mary (2001), *Las nuevas guerras. La violencia organizada en la era global*, Barcelona: Tusquets.
22. Keohane, Robert and Nye, Joseph (1988), *Poder e interdependencia: La política mundial en transición*, Buenos Aires: Grupo editorial latinoamericano.

23. ----- (2000), « Between Centralization and Fragmentation: The Club Model of Multilateral Cooperation and Problems of Democratic Legitimacy», *Paper prepared for the American Political Science Convention, Washington, D.C., August 31- September 3*, [<http://ksgnotes1.harvard.edu/Research/wpaper.nsf/RWP/RWP01-004>], 5 de mayo de 2007.
24. Krasner, Stephen (2001), *Soberanía, hipocresía organizada*, Barcelona: Paidós.
25. Lamy, Pascal (2001), «Harnessing globalisation. Do we need cosmopolitics?», *Public lecture. Centre for the study of global governance – LSE, February*, [[http://www.lse.ac.uk/Depts/global/Publications/PublicLectures/PL\\_GDHarnessingGlobalisation.pdf](http://www.lse.ac.uk/Depts/global/Publications/PublicLectures/PL_GDHarnessingGlobalisation.pdf)], 5 de mayo de 2007.
26. López, Gonzalo y Molina de La Torre, Ignacio (2000), *Introducción a la solidaridad internacional. La cooperación para el desarrollo*, Valladolid: Universidad de Valladolid, Secretariado de publicaciones e intercambio.
27. Luhmann, Niklas (1992), *Sociología del riesgo*, Guadalajara: Universidad de Guadalajara.
28. Manning, Richard (2004), *Development cooperation, report 2003. Efforts and policies of the members of the Development Assistance Committee*, Development journal, Vol. 5, No 1, Paris: OECD.
29. Montúfar, César (2002), *Hacia una teoría de la asistencia internacional para el desarrollo*, Quito: Corporación editora nacional, CAEI – Universidad Simón Bolívar.
30. ONU (Organización de las Naciones Unidas) (1992), « Informe de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo», *Río de Janeiro, 3-14 junio*, [<http://www.un.org/documents/ga/conf151/spanish/aconf15126-1annex1s.htm>], 5 de mayo de 2007.
31. ----- (1995), «Informe de la cumbre mundial sobre desarrollo social. Naciones Unidas», *19 de abril*, [<http://www.un.org/documents/ga/conf166/aconf166-9sp.htm>], 5 de mayo de 2007.
32. ----- (2000), «Declaración del milenio. Naciones Unidas», [<http://www.unhchr.ch>

- /Huridocda/Huridoca.nsf/TestFrame/64e21db9d8bed672c1256c3d004c86dc?Opendocument], 5 de mayo de 2007.
33. Ostrom, Elinor (2000), *El gobierno de los bienes comunes. La evolución de las instituciones de acción colectiva*, México: FCE.
  34. Pearson, Frederic y Rochester, Martin (2000), *Relaciones internacionales. Situación global en el siglo XXI (4ª Ed.)*, Bogotá: McGraw-Hill.
  35. Pérez De Armiño, Karlos (2000), *Diccionario de acción humanitaria y cooperación al desarrollo*, Barcelona: Icaria.
  36. Pinto-Duschinsky, Michael (1997), «The rise of 'Political Aid'» in Diamond, Larry Et Al. (Edits.), *Consolidating the third wave democracy. Regional challenges*, Baltimore: The Johns Hopkins UP.
  37. PNUD (Programa De Las Naciones Unidas Para El Desarrollo) (2005), *Informe de desarrollo humano 2005. La cooperación internacional ante una encrucijada: Ayuda al desarrollo, comercio y seguridad en un mundo desigual*, México: Grupo Mundi-Prensa.
  38. Przeworski, Adam (1995), « Reformas económicas, opinión pública e instituciones públicas: Polonia en la perspectiva de Europa del Este» in Bresser Pereira, Luiz Carlos; Maravall, José, Przeworski, Adam, *Las reformas económicas en las nuevas democracias. Un enfoque socialdemócrata*, Madrid: Alianza.
  39. Rodríguez-Carmona, Antonio (1996), «Experiencias internacionales de cooperación» in Martínez, Ángel (Coord.), *Visión global de la cooperación para el desarrollo. La experiencia internacional y el caso español*, Barcelona: Icaria.
  40. Ruggie, John Gerard (2004), «Reconstituting the public global domain: Issues, actors and practices», *Harvard University, Jhon F. Kennedy School of Government*, [<http://ksgnotes1.harvard.edu/Research/wpaper.nsf/rwp/RWP04-031.> ], 5 de mayo de 2007.
  41. Sanahuja, José Antonio (2001), « Del interés nacional a la ciudadanía global: La ayuda al desarrollo y las transformaciones de la sociedad internacional» in Gómez-Galán, Manuel; Sanahuja, José (Coords.), *La cooperación al desarrollo en un mundo en cambio. Perspectivas sobre nuevos ámbitos de intervención.*, Madrid: Cideal.

42. Sen, Amartya Kumar (1987), *Freedom of choice: Concept and content*, Helsinki: Wider Publications, World Institute for Development Economics Research - United Nations University.
43. Stiglitz, Joseph (2002), «Participation and development: Perspectives from the comprehensive development paradigm» in *Review of Development Economics*, no. 2, vol. 6, 163-182
44. Touraine, Alain (1997), *Pourrons-nous vivre ensemble? Égaux et différents*, Paris: Fayard.
45. UN (United Nations) (2002), « Report of the international conference on financing for development», *Monterrey, March 18-22 2002*, [<http://www.un.org/esa/ffd/Documents/Building%20on%20Monterrey.pdf>], 5 de mayo de 2007.
46. ----- (2005), *The millennium development goals, report 2005*, New York: UN.
47. UNDP (United Nations Development Programme) (1990), *Human development report: Concept and measurement of human development*, New York: Oxford UP.
48. Vallespín, Fernando (2000), *El futuro de la política*, Madrid: Taurus.
49. WB (World Bank) (2003), «Issues and options for improving engagement within the World Bank and Civil Society organizations», *Draft discussion paper. Civil society team*, [[http://siteresources.worldbank.org/CSO/Resources/Issues\\_and\\_Options\\_PUBLISHED\\_VERSION.pdf](http://siteresources.worldbank.org/CSO/Resources/Issues_and_Options_PUBLISHED_VERSION.pdf)], 5 de mayo de 2007.
50. ----- (2005), «The OVC toolkit for SSA. A toolkit on how to support orphans and other vulnerable children (OVC) in Sub-Saharan Africa (SSA).», [<http://info.worldbank.org/etools/docs/library/237764/toolkiten/index.htm>], 5 de mayo de 2007.

**NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS AS  
ACTORS OF INTERNATIONAL RELATIONS.  
CASE STUDY: THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED  
CROSS**

**Simona Varga\***

**Abstract**

*This paper attempts to analyse the status on non-governmental organizations in today's system of international relations, by examining the legal status, activities and the influence exercised by such an entity – the International Committee of the Red Cross – through the lenses of the four main theories of international relations: Realism, Liberalism, Social Constructivism and Neo-Marxist theories.*

**Key words:** non-governmental organizations, actors, Red Cross, liberalism, constructivism

The past few decades have witnessed an unprecedented rise in numbers, spread and diversification of non-governmental groups; these organizations are developing increasingly specialized structures, and are arguably beginning to exert more and more influence over political and economic decisions in today's world. Bearing real advantages such as flexibility, commitment and increasingly vast fields of activity, some of these entities have shown, since the end of the 1960s, growing interest in cross-border relations.

Perhaps the most important reason for this phenomenon can be found in the demise, after the second world war, of the traditional state, and the rising influence of intergovernmental organizations, which has radically changed the shape of the world's political, social and economic scene, by encouraging a plurality of options and opinions as a means of ensuring that the horrors of the two world wars would never be repeated.

---

\* Specialist in International Relations and European Studies



Although few scholars deny the existence of this ongoing process, there are nevertheless considerable disagreements regarding the extent to which these organizations influence the most important events in today's world. Opinions are divided in the academic community between the disciples of the main theories of international relations, and vary greatly from the realist stance which upholds the centrality of states and the liberal authors who argue that the world has become an increasingly complex game, with sufficient room for a plurality of players.

This paper intends to provide an analysis of the influence of today's largest non-governmental organization, the International Committee of the Red Cross, using the four main theories of international relations, Realism, Liberalism, Social Constructivism and Neo-Marxist theories, to evaluate their successes and to answer the question: "Can a non-governmental organization be considered an actor of international relations, and to what extent?"

### History and mandate

One important distinction must be made between the generic name of the movement, the *International Red Cross and Red Crescent Movement*, and the several legally distinct organizations which are part of it: the *International Committee of the Red Cross (ICRC)* and the *International Federation of the Red Cross and Red Crescent Societies*, encompassing 185 *National Societies* in almost every country of the world, with the name *Red Crescent* used in most Islamic countries.<sup>1</sup> In fact, there is no organization called *International Red Cross*, although the term has been largely used by the media and even by some scholars.<sup>2</sup> This paper is focused on the *International Committee of the Red Cross (ICRC)*, its principles, mandate and status within the international community.

The ICRC was founded in 1863, in Geneva, by the Swiss Henri Dunant, as a relief organization for the wounded of war. Its first success in the field of humanitarian international law was the adoption, in 1864, of the

---

<sup>1</sup> Vision and Mission of the IFRC, IFRC Website.

<sup>2</sup> David P. Forsythe, *Humanitarian Politics: The International Committee of the Red Cross*, John Hopkins University Press, 1977, p. 5.

Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded in Armies in the Field, also known today as the First Geneva Convention<sup>3</sup>.

During the two World Wars, the ICRC became closely involved with the national Red Cross societies, working to improve the status of prisoners of war and to deliver humanitarian relief to military and civil victims of the war alike. The Second World War also marks the most significant failure of the Committee: the impossibility to reach an agreement with Germany regarding the treatment of prisoners in concentration camps, as well as to influence in any way the fate of the people being held in extermination camps.

Following the Second World War, several other international legal documents were adopted concerning the treatment of prisoners of war<sup>4</sup>, and civilians under foreign occupation<sup>5</sup>; the definition of international conflict was extended to the fight against colonial domination, foreign occupation or racist regimes<sup>6</sup>, and the ICRC mandate was extended to internal conflicts<sup>7</sup>.

In 1990, the United Nations granted the ICRC observer status for the General Assembly meetings<sup>8</sup>, thus making it the first, and to this day, the only private organization with this status. The Committee has received three Nobel Peace Prizes, in 1917, 1944 (the only Nobel prizes awarded during the World Wars) and 1963.

According to the official ICRC mission statement, "The International Committee of the Red Cross (ICRC) is an impartial, neutral and independent organization whose exclusively humanitarian mission is to protect the lives and dignity of victims of war and internal violence and to provide them with assistance."<sup>9</sup> Its purpose is to direct and coordinate international relief activities during conflicts, and to promote and strengthen humanitarian law and universal humanitarian principles<sup>10</sup>.

---

<sup>3</sup> *Geneva Convention*, 1864.

<sup>4</sup> *Geneva Convention (III)*, 1949.

<sup>5</sup> *Geneva Convention (IV)*, 1949.

<sup>6</sup> *Geneva Protocol (I)*, 1977.

<sup>7</sup> *Geneva Protocol (II)*, 1977.

<sup>8</sup> United Nations General Assembly Resolution A/RES/45/6, 16<sup>th</sup> October 1990.

<sup>9</sup> ICRC Mission Statement, ICRC Website.

<sup>10</sup> *Ibid.*

With regards to the mandate of the ICRC, the Committee has a legal status from the international community, in the form of the Geneva Conventions – limited to humanitarian work for the benefit of war prisoners and civilian population, during armed conflicts – and also from its Statutes, which advocate involvement in similar work in cases of internal violence, when the Geneva Conventions do not apply<sup>11</sup>.

### **Legal status and funding**

The International Committee of the Red Cross is not a non-governmental organization in the full sense of the term, because it is mandated by the international community and has legal international personality. However, it is not an intergovernmental organization either, because these are established specifically by governments, though treaties setting out the structure, rules and obligations of member states.

As defined by Gabor Rona, from the ICRC Legal Division, “the ICRC has a hybrid nature”; it was formed as a private organization under the Swiss Civil Code, however its activities have received mandate from governments, and are based on international law, especially on some of the most widely ratified treaties in the world: the Geneva Conventions. It has also been granted privileges and immunities similar to those of the United Nations, including exemption from taxes, inviolability of premises and documents, and judicial and testimonial immunity. Furthermore, its status as an observer with the United Nations General Assembly separates it from most international NGOs.<sup>12</sup>

The ICRC receives most of its funding from the governments parties to the Geneva Conventions; this is another aspect which challenges its classification as a non-governmental organization. However, it has full control over the resources, and does not answer to any government for the ways in which it uses them. Other sources of financing are the national Red Cross and Red Crescent Societies, supranational organizations (among

---

<sup>11</sup> ICRC Mandate and Mission, ICRC Website.

<sup>12</sup> Gabor Rona, *The ICRC's status: in a class of its own*, 2004 [<http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/html/5W9FYI>], 11.11.2006.

which the European Commission is a significant contributor) and private donations. All funding is completely voluntary.<sup>13</sup>

A summary of the funding received by the ICRC in 2006, along with a break-up per sources, as drawn from its Annual Financial Report<sup>14</sup>, reveals that governments are by far its largest contributor, with roughly 750 million CHF, followed by the European Commission and the national societies, with about 80 million CHF each, as well as other sources, the grand total amounting to 943 million CHF – roughly 570 million EURO or 760 million USD.

### **Successes in the field of international law**

Because the focus of this paper consists of the actual influence held by non-state, non-profit organizations in the international system, I will not linger on the successful humanitarian activities of the International Committee of the Red Cross, but rather try to find the depth of its involvement in the adoption and implementation of certain significant documents of international law.

#### *The Geneva Conventions*

The ICRC is considered to have had an enormous impact on the development of modern law of armed conflict. By far its most important achievements are the successive documents known as the Geneva Conventions.

The first of these Conventions, also known as *The Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armed Forces in the Field* was a landmark treaty in the history of Europe; drafted by Dunant's Committee of the Five, and adopted in 1864 by a reunion of sixteen heads of governments from Europe, its ten articles affirmed the principles neutrality of the medical personnel on the

---

<sup>13</sup> ICRC Financing and Budget, ICRC Website.

<sup>14</sup> ICRC Financial Report 2006, ICRC Website.

battlefield and impartiality in providing medical care for the wounded, regardless of nationality.<sup>15</sup>

The second Geneva Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded in Armies in the Field was in fact a revision of the 1864 Convention, adopted at the initiative of the ICRC, and contained 33 articles dealing with more precision with the previous principles and provisions, and adding new provisions concerning the burial of the dead and transmission of information, as well as expressly recognizing the voluntary aid societies active on and around battle fields.<sup>16</sup>

The third revision of the Geneva Convention was made in 1929, and it concerned the recognition of the red crescent symbol for Islamic countries.<sup>17</sup> The provisions related to the repatriation of the gravely wounded or ill prisoners were transferred to another convention adopted at the same time, namely the *Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War*.<sup>18</sup>

Finally, the fourth version of the Geneva Convention, adopted in 1949, touches the issue of civilian population living in occupied territories, taking into account the experiences of the Second World War.<sup>19</sup> During the same year, the conventions on the protection of the wounded and sick military and maritime personnel, as well as the one regarding the treatment of war prisoners, were revised and ratified by almost every country in the world.

#### *Restrictions on certain types of conventional weapons*

In 1956, the ICRC published a set of *Draft Rules for the Limitation of the Dangers Incurred by the Civilian Population in Time of War*, arguing that landmines were contradicting one of the fundamental principles of humanitarian law, namely the one making the distinction between combatants and non-combatants. These Draft Rules include a call for the

---

<sup>15</sup> *Geneva Convention*, 1864.

<sup>16</sup> *Geneva Convention*, 1906.

<sup>17</sup> *Geneva Convention on Wounded*, 1929.

<sup>18</sup> *Geneva Convention on Prisoners of War*, 1929.

<sup>19</sup> *Geneva Convention (IV)*, 1949.

banning of submarine mines, buried mines and all other explosive devices with delayed action.<sup>20</sup>

At the request of the ICRC, the Swiss government called for a diplomatic conference in 1974, later known as The Diplomatic Conference on the Reaffirmation and Development of International Humanitarian Law Applicable in Armed Conflicts, which lasted for three years and served the purpose to increase protection for victims of armed conflicts. The ICRC presented a report to the Conference, in 1973, concerning *Weapons that may Cause Unnecessary Suffering or Have Indiscriminate Effects*, and including comprehensive analyses of the effects of the various weapon types. The result was the adoption, in 1977, of a set of Additional Protocols to the Geneva Conventions, including provisions concerning the protection of victims of non-international armed conflicts.<sup>21</sup> While the Additional Protocols do not include restrictions on the use of specific conventional weapons, the Diplomatic Conference recommended the reunion of a separate meeting in order to discuss possible bans on certain weapons with excessively damaging potential or indiscriminate effects.

Subsequently, the United Nations General Assembly convened in Geneva in 1979 and 1980, and adopted the *Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons Which May Be Deemed to Be Excessively Injurious or to Have Indiscriminate Effects*, on October 10<sup>th</sup>, 1980. The Convention and its three Protocols deal with weapons with non-detectable fragments, mines and incendiary weapons. Later on, in 1995, a fourth Protocol was adopted, banning the use of laser weapons.<sup>22</sup>

### **Impact of the ICRC according to international relations theorists**

#### *Realism*

True to the realist principles of state centrality on the world scene, realist authors issue a series of objections to the claims that the

---

<sup>20</sup> Louis Maresca, Stuart Maslen, *The Banning of Anti-Personnel Landmines: The Legal Contribution of the International Committee of the Red Cross*, Cambridge: University Press, 2000, p. 15.

<sup>21</sup> *Ibid.*, p. 19.

<sup>22</sup> *Protocol IV*, 1995.

International Committee of the Red Cross has played an essential role in international affairs. While no-one denies the extent of its humanitarian relief activities throughout the past century and a half, according to realist views, these belong to the sphere of "low politics", which are more often than not disregarded by the decision-making actors.

Some authors, such as Kurt Mills<sup>23</sup>, go even further, and claim that idealistic principles of "neutrality, impartiality, and independence have become myth" in the post-Cold War international society, and that humanitarian law and actors are often used by states to serve their own interests. For instance, Mills argues, one of the reasons invoked by the United States Secretary of Defence Donald Rumsfeld for the invasion of Afghanistan, in 2001, was "to provide humanitarian relief to Afghans suffering truly oppressive living conditions under the Taliban regime".

Mills advances the concept of "neo-humanitarianism" to illustrate what he sees as a crucial shift in attitudes towards international humanitarian organizations, be they UN agencies or NGOs. Because of the increased integration in military operations by Western governments of humanitarian activities, they are becoming more and more interlinked in the eyes of local populations and military groups; this effect is seriously undermining the potential of these activities, often putting the humanitarian relief personnel at risk.

Another point made by Mills is the fact that most international humanitarian organizations, receive most of their funds from governments. As we have seen in a previous section of this chapter, this is very much the case with the ICRC. This allows the donor governments to retain a large degree of control over the ways in which the money is spent. Although the official stance of the ICRC is that it is independent from such interferences, reality shows that it cannot afford to fall out of the good graces of its donors.

Mills is very critical of the ICRC because of its role in prolonging stalemate wars; in effect, this means that by providing assistance to all sides (the principle of impartiality), and by restricting the use of force through humanitarian law, it prevents swift resolution of conflicts by the victory of either one of the parties.

---

<sup>23</sup> Kurt Mills, "Neo-Humanitarianism: The Role of International Humanitarian Norms and Organizations in Contemporary Conflict", in *Global Governance*, Vol. 11, 2005.

Other authors, such as Goodman and Jinks<sup>24</sup> deny even the significant role played by the ICRC in the development of humanitarian law, and claim that the successive Geneva Conventions and other documents in the field were adopted because of a growing propensity of European states towards humanitarianism.

The realist world is one characterized by anarchy, and the main drives of states are security and self interest. In such a world, international law, which provides few tools for punishing transgressors, can only play a secondary role, and states can choose to disregard it when their interests are at stake. Given the fact that most of the ICRC's work on the systemic level consists in its contributions to the development of humanitarian law, this view maintains that it exerts little influence over foreign policy decisions. Better said, in terms of the traditional realist distinction between "high politics" – security interests of the states – and "low politics" – economic, cultural, health-related issues etc. – the ICRC activity remains confined to the latter level, as it has no real influence over the foreign policy decisions of states which concern their security and, ultimately, their survival in the system.

#### *Liberal theories*

For liberals, the significant involvement of this non-state entity in the adoption of some of the most widely adhered to international documents (the Geneva Conventions have been signed and ratified by all countries) is a clear sign that the post-war international society is shifting towards allowing a plurality of actors to influence and shape the political scene. Because these authors confer a high degree of importance to international law, the importance of the International Committee of the Red Cross in the development of international humanitarian law seems all the greater.

Authors such as Gamble and Ku<sup>25</sup> assert that the fast pace of development in the field of information technology has changed the world

---

<sup>24</sup> Ryan Goodman, Derek Jinks, "Toward an Institutional Theory of Sovereignty", in *Stanford Law Review*, Vol. 55, 2003.

<sup>25</sup> John K. Gamble, Charlotte Ku, "International Law - New Actors and New Technologies: Center Stage for NGOs", in *Law and Policy in International Business*, Vol. 31, 2000.



in that it eliminated the states' monopoly on information, and, by facilitating the fast exchange of ideas, has allowed other groups, previously powerless, to assume a greater degree of influence in making crucial political decisions.

Keohane and Nye make the same point from a neoliberal point of view: "cheap flows of information have enormously expanded the number and depth of transnational channels of contact. Nongovernmental actors have much greater opportunities to organize and propagate their views.... The future lies neither exclusively with the state nor with transnational relations geographically based states will continue to structure politics in the information age, but they will rely less on material resources and more on their ability to remain credible to a public with increasingly diverse sources of information."<sup>26</sup> As we can see, neoliberal authors do not see non-governmental actors on a path to assume complete control over world politics, but rather in a symbiosis with governments, international organizations and other forces within society.

At the same time, the unique character of the International Committee of the Red Cross makes it a perfect candidate to illustrate this neoliberal view; because it's neither a classic NGO, nor an IGO – or, better said, it is both – the ICRC has potential to work as a completely new type of actor, reuniting grass-roots legitimisation with real power on the systemic level.

Besides its role as a promoter of humanitarian law, the ICRC also fulfils the function of monitoring its implementation – a genuine "guardian" – a function which is increasingly better served thanks to the far reach of information.

### *Social constructivism*

As we have seen in Chapter 2 of this paper, constructivist theorists regard the behaviour of states as subject to various influences, with their perceived interests open to a multitude of factors, both internal and external. In this context, norms are viewed as carrying an enormous potential for transformation; as Finnemore puts it, "states are socialized to

---

<sup>26</sup> Robert O.Keohane, Joseph S. Nye Jr., "Power and Interdependence in the Information Age", in *Foreign Affairs*, Sept./Oct. 1998, p. 94.

accept new norms, values, and perceptions of interest by international organizations".<sup>27</sup>

International, non-state actors, play a very important part in "teaching" these norms to states. Finnemore sees the active role of the International Committee of the Red Cross in the adoption and implementation of humanitarian law as an example of this process.<sup>28</sup>

At the same time, there is the danger, already signalled by Mills, of appropriation by states of humanitarian principles, and their use for selfish ends. This can lead to the loss of the core principles of humanitarianism – neutrality and impartiality, the tainting of the image of humanitarian organizations such as the Red Cross, by association with state interests and actions; in Mills' opinion, this has already happened.<sup>29</sup>

Furthermore, one must also consider the close relationship between social constructivist theories and the rises of non-state entities in the world arena; in effect, these theories have emerged precisely to explain the rather recent complexity in the field of international relations, as a reaction to what these authors have perceived as the outdated and simplistic classic realist and liberal explanations.

The entire history of the International Committee of the Red Cross, and the Red Cross and Red Crescent Movement has been one of social constructions; the mechanism through which Dunant himself sought to establish his organization is based entirely on trust building. Granted, the international context in mid-nineteenth century Europe was inclined towards some sort of humanitarian regulation of war, and the ICRC depended on the good will of states in order to carry out its activities, it is obvious that its principles of neutrality and impartiality, have placed it into a position where it gained the respect of states, and thus it could exercise another function, one that is often referred to as "promoting the principles of humanitarian law", and which is, in fact, a "teaching" function.

---

<sup>27</sup> Martha Finnemore, *National Interests in International Society*, Cornell University Press, 1996.

<sup>28</sup> *Ibid.*, pp. 12-13.

<sup>29</sup> Mills, *op.cit.*

*Neo-Marxist theories*

There are two sides to the Marxist perceptions of the Red Cross; the first one which regards its principle of humanitarianism, its goals to relief human suffering, and its mechanism of redistribution of resources received from developed nations towards the segments of population – “classes” – who need them most, as compatible with the tenets of Marxism.<sup>30</sup>

And then there’s the second view, which accuses the ICRC (and most Western-based NGOs, for that matter) of acting as agents of Western cultural colonization. As we have seen in Wallerstein’s neo-Marxist theory of the world system, and in the dependency theories of the past three decades, developed states have strong interests in controlling the level and direction of development in the “periphery”; from this perspective, NGOs are in danger of becoming their tools.

The hybrid nature of the ICRC – neither a non-governmental, nor an inter-governmental organization – gives way to doubt regarding its independence. Its Western origins and main sources of funding have made it less acceptable to countries with Marxist-based official ideologies, after the Second World War, despite the fact that most of these countries had signed the Geneva Conventions; however, this does not reflect an incompatibility between the principles of the ICRC and those of Marxism, but rather the political East-West divide of the Cold War.<sup>31</sup>

### Conclusions

There are no objections to the statement that the International Committee of the Red Cross, and the Red Cross and Red Crescent Movement which it established and supported, have exerted a great impact on the lives of hundreds of millions of people throughout its 150 year-old history, and in every corner of the world. Divergences arise, however,

---

<sup>30</sup> Forsythe, *op. cit.*, p. 36.

<sup>31</sup> *Ibid.*, p. 47.

when one asks the questions: "What is the real extent of this impact?" and "At what level does the Red Cross work?" Scholars from different sides of the international relations theory provide various answers.

The result of this journey through the theories of international relations was an interesting mosaic of views, assumptions and critiques revolving not only around the question as to whether or not an NGO can be considered an actor of international – or, to use Keohane and Nye's term, *transnational* – relations, but also around the potential for change which derives from these entities' principles and working methods.

As we have seen, the realist side acknowledges the immense positive effect of the ICRC humanitarian activities in alleviating suffering caused by armed conflicts throughout the world. These authors also recognize its influence with regards to the development of humanitarian law. What they question, however, is the genuine impact of international law over the actual foreign policy decisions of governments; also, they regard the successes of the ICRC in this field as impossible without the strong backing, financial and political, of the great (mostly Western) powers, and doubt the independence of its decisions.

Liberal thinkers are more inclined to admit the influence of the ICRC in world politics, as part of a larger shift towards the inclusion in the decision-making process of non-state actors, and the emergence of a plurality of options and institutions meant to replace the traditional state-centric system.

Social constructivists assert that the importance of NGOs, and the ICRC in particular, lies in its potential to "teach" norms of humanitarian behaviour to the international society, both through its essentially constructivist nature, as well as through its relief and development activities and, most of all, through the promotion and monitoring of humanitarian law, which constructivists regard as an important tool of change through socialization.

The core values of the ICRC are very compatible with the Marxist tenet "to each according to his need"; however, some leftist authors have advanced the caveat of neo-colonialism, and have accused the ICRC, along with other NGOs of its kind, of promoting the interests of Western powers, and, as their realist counterparts, have raised doubts as to the genuine independence of the Committee in the context of the nature of its donors.

It is very important to keep in mind the unusual legal status of this organization when attempting an analysis of its activity; because it is largely considered a hybrid organisation, thanks to its status as Observer to the UN General Assembly, to its legal mandate, which derives partly from international conventions, and to its main source of income – donations made by governments, while still retaining independence and control over its policies, many theorists argue that its success in the field of international law does not accurately show the ability of an NGO to influence world affairs.

My answer to the central question asked in the Introduction to this paper is: while we still cannot speak of non-governmental organizations as actors of international relations on the same level as states, their influence is often tremendous; because they work mainly within the institutional frameworks provided by inter-governmental organizations, NGOs such as the International Committee of the Red Cross are steadily contributing to the development of a much more complex system than realists have imagined, a system where a plurality of actors are engaged, through a variety of approaches to problem-solving, and their behaviour is monitored by universally accepted laws, thus surpassing the insecurities of the realist, self-help, inter-state system.

### **Bibliography**

1. Finnemore, Martha (1996), *National Interests in International Society*, Cornell University Press
2. Forsythe, David P. (1977), *Humanitarian Politics: The International Committee of the Red Cross*, Johns Hopkins University Press
3. Gamble, John K., Ku, Charlotte, (2000) "International Law - New Actors and New Technologies: Center Stage for NGOs", *Law and Policy in International Business*, Vol. 31
4. Goodman, Ryan, Jinks, Derek (2003), "Toward an Institutional Theory of Sovereignty", *Stanford Law Review*, Vol. 55
5. Keohane, Robert O., Nye, Joseph S. Jr. (1998), "Power and Interdependence in the Information Age", *Foreign Affairs*, Sept./Oct.
6. Maresca, Louis, Maslen, Stuart (2000), *The Banning of Anti-Personnel Landmines: The Legal Contribution of the International Committee of the Red Cross*, Cambridge University Press
7. Mills, Kurt (2005), "Neo-Humanitarianism: The Role of International Humanitarian Norms and Organizations in Contemporary Conflict", *Global Governance*, Vol. 11

### Documents:

1. *Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded in Armies in the Field*, Geneva, 22 August 1864:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/120?OpenDocument>
2. *Convention (III) relative to the Treatment of Prisoners of War*, Geneva, 12 August 1949:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/375?OpenDocument>
3. *Convention (IV) relative to the Protection of Civilian Persons in Time of War*, Geneva, 12 August 1949:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/380?OpenDocument>
4. *Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of International Armed Conflicts (Protocol I)*, 8 June 1977:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/470?OpenDocument>

5. *Protocol Additional to the Geneva Conventions of 12 August 1949, and relating to the Protection of Victims of Non-International Armed Conflicts (Protocol II)*, 8 June 1977:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/475?OpenDocument>
6. United Nations General Assembly Resolution A/RES/45/6, 16<sup>th</sup> October 1990, granting Observer status for the ICRC:  
<http://daccess-ds.un.org/access.nsf/Get?Open&DS=A/RES/45/6&Lang=E>
7. *Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armies in the Field*, Geneva, 6 July 1906:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/180?OpenDocument>
8. *Convention for the Amelioration of the Condition of the Wounded and Sick in Armies in the Field*, Geneva, 27 July 1929:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/300?OpenDocument>
9. *Convention relative to the Treatment of Prisoners of War*, Geneva, 27 July 1929:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/FULL/305?OpenDocument>
10. *Protocol on Blinding Laser Weapons (Protocol IV to the 1980 Convention)*, 13 October 1995:  
<http://www.icrc.org/ihl.nsf/INTRO/570?OpenDocument>

Online sources:

1. International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies Website, Vision and mission:  
[http://www.ifrc.org/who/index.asp?navid=03\\_01](http://www.ifrc.org/who/index.asp?navid=03_01)
2. International Committee of the Red Cross Website: Mission statement:  
<http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/html/68EE39>
3. Mandate:  
[http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/section\\_mandate?OpenDocument](http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/section_mandate?OpenDocument)
4. Financing and budget:  
[http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/section\\_finances\\_and\\_budget?OpenDocument#Key%20document](http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/section_finances_and_budget?OpenDocument#Key%20document)

5. Annual Financial Report, 2006:  
[http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/738EC6/\\$FILE/icrc\\_ar\\_06\\_Finances.pdf?OpenElement](http://www.icrc.org/Web/Eng/siteeng0.nsf/htmlall/738EC6/$FILE/icrc_ar_06_Finances.pdf?OpenElement)
6. Rona, Gabor, *The ICRC's status: in a class of its own*, 2004:  
<http://www.icrc.org/Web/eng/siteeng0.nsf/html/5W9FJY>





**SPECTRE, HURRICANE OR NEITHER OF THEM.  
DOES HUGO CHÁVEZ REALLY POSE A DIRECT THREAT TO THE  
U.S.?**

**Bogdan Lucian \***

**Abstract:**

*The late years have marked a swift ascension of Venezuelan President Hugo Chávez on the international arena. This was largely determined by his volcanic personality, able to draw the world's eyes upon him on almost every occasion, but also by the new geopolitical context determined by the war against terror. We shall analyze President Chávez through the prism of the caudillo (Latin American strongman) archetype, and see reasons for which he can, or can not – hence trying to dismantle this myth - , be deemed as posing a direct threat to the U.S. on the world arena.*

**Key words:** Latin America, oil, threats, conflicts, anti-americanism

An interesting phenomenon one may identify during the years following the launch of the wide-ranging unilateral offensive meant to counter the dangers of international terrorism by the Bush administration, is that, support for the U.S. on the international arena has been generally on the decline.

This tendency has, undoubtedly, a variety of more or less obvious reasons, as well as more or less real (or, on the contrary, only perceived) ones and, however remote as they might seem at first sight to the topic of our concern, some, let us say, interesting connections with the Venezuelan leftist President, Hugo Chávez.

Thus, Chávez, aware that the image of a strongman in domestic affairs is better consolidated by a position of equal strength in the eyes of the outside world, has been able enough to catch the wave turning against

---

\* Bogdan Lucian is Ph.D. student in contemporary history at the Faculty of European Studies, Babeș-Bolyai University of Cluj.

President George W. Bush, adopt an anti-American stance and, this way, to turn Venezuela into an active player on the international arena (and establish close ties to other regimes sharing at least partly his views, including to some rogue states, all around the world).

Of course, this definitely was not a thing to go unnoticed in the U.S., where, as we shall see, officials have repeatedly highlighted the fact that the meteoric rise of Chávez challenges the position held by the U.S. not only in Latin America, but, to a lower extent, even in other developing areas of the world. Therefore, in the following pages, we shall try to analyze (and, wherever the case, dismantle) the potential threats identified by U.S. officials as originating from nowadays' Venezuelan President, recently confirmed for a new six-year term.

But, prior to going any farther, let us take a closer look at the personality of this new challenger of the superpower's primacy in the Western hemisphere and at the new approach he brought to using leftism as an instrument both for boosting his domestic legitimacy (or, at least, securing a better grasp on power) and, as well, for advancing his country's position on the international arena.

Hugo Rafael Chávez Frías was born in 1954, in a family of schoolteachers, in the town of Sabaneta, Estado do Barinas, in the Western part of the country. At the age of 17, he joined in the Academy of Military Sciences, which he would graduate four years later, after having acceded to the degree of sub-lieutenant within a paratrooper squad.

This was the time when young Hugo got for the first time in contact with leftism: not only that most of the officers at the military academy came from rather left-prone lower middle-class families,<sup>1</sup> but they also favored an otherwise frequent idea in Latin America, that the military is the nation's only appropriate institution, devoid of corruption and, therefore, endowed with the mission of seizing power in order to introduce left-wing policies, for the benefit of the masses.

An even more decisive influence upon Chávez's political thought was that of Bolivarianism. Whilst learning about the military exploits of Venezuela's national hero was a necessary prerequisite for everybody aspiring to become an officer, Hugo Chávez also got interested in the

---

<sup>1</sup> Richard Lapper, *Venezuela and the Rise of Chavez. A Background Discussion Paper*, New York: Council on Foreign Relations, 2005.

political thought of Simon Bolívar; further on, he would claim himself as a follower of Bolivarian nationalism, as we shall see.

Therefore, it would be impossible to catch even a glimpse of Chávez's thought without taking a closer look at Bolivarianism and, at the same time, identifying the defining role the personality of the statesman generally plays in Latin American politics.

Simon Bolívar, also known as "El Libertador", had been the first to foster a feeling of Latin American identity, as opposed to the oppressive Spanish rule. However, if at the time of the Latin American wars of independence, this had definitely been a positive element, as it allowed the rallying of the oppressed under the same revolutionary banner,<sup>2</sup> thus bringing forth the defeat of the common enemy, in the long run, it would rather prove to be a sort of Pandora's box. Not only that the Andean federation Bolívar had dreamt of never came into being, but his image would, on various occasions, be used, in more or less good faith, to provide legitimacy to various political regimes, which, though not necessarily embracing the revolutionary's ideals, would find it useful to pretend they did, as Bolívar's image is extremely appealing to the public.

It is true it would be rather overstretched to dub Bolívar as a Marxian, as radical Latino revolutionaries would, since his revolutionary wars had taken place decades before Marxism had even been given ideological shape. However, one may notice the ideals of social justice<sup>3</sup> El Libertador stood for coincide in many respects with the ones set out by the European left (or, at least, with the leftist theory, for, if misapplied, leftism in its radical form can become an extreme nuisance, as illustrated by the cases of Stalinist Russia or Pol Pot's Cambodia). As we shall see, on the common grounds of Bolivarian nationalism and socialism will Chávez build his ideological construct, which will, in turn, be put to the service of his political goals.

Another aspect which one must not lose track of in order to understand Latin American politics and, hence, Hugo Chávez's rise, is the

---

<sup>2</sup> For details, see Christopher Conway, *The Cult of Bolívar in Latin-American Literature*, University Press of Florida, 2003, p. 151 sqq.

<sup>3</sup> Including agricultural reform, a decent life for the poor and personal enfranchisement; see *Ibid*, p. 158 and James Dunkerley, "The Enduring Spell of Bolivar", in *Socialist Review*, London: The Socialist Worker, July 2006.

overwhelming importance the people of practically the entire continent generally attach to the leader.

To be more specific, in a way reminding of feudal times, the one ascending to the position of chief executive is, in most cases, a *caudillo* (or, in its Portuguese spelling, *caudilho*), a strongman who has succeeded in imposing himself in front of the regional leaders, the *caciques*. Having ascended to the top by relying mainly on his personal abilities and charisma, the caudillo appears as the only legitimate leader in the eyes of the people: one man embodies, more or less, what ought, in a regular democracy, be the impersonal power of the state.

Besides, whilst caudillismo is generally regarded as a near-universal constant of the political arena of Latin America, Venezuela bears its mark even deeper: during the nation's first century since independence, one caudillo has almost immediately been replaced by another<sup>4</sup> and, with several interruptions, when corrupt coteries ruled, the trend has maintained itself during the last seven decades as well. Thus, one could say there is a virtual tradition that only a strongman is to ascend to the chief executive position.

Since the previously quoted study provides us with a comprehensive image upon the phenomenon of caudillismo, let us take a closer look at it. Note that, for now, we shall be highlighting its general traits, in order for, at a later time, identify the aspects applicable to the personality of Hugo Chávez.

According to Jacques Lambert,<sup>5</sup> the caudillo is generally a revolutionary leader, who has been able to rally massive support because of the discontents existing towards the incumbent regime. As he had been supported mainly as an instrument against, and less for his own political platform, the emerging caudillo may find himself in a rather weak position once victory against the former leader is secured.

Consequently, his policies must focus either on eliminating potential contenders, or, on the contrary, gaining their trust, which, in turn, secures their loyalty towards the caudillo.

---

<sup>4</sup> Jacques Lambert, "Caciquismo and Caudillismo", in Sheldon B. Liss, and Peggy K. Liss, *Man, State and Society in Latin American History*, New York: Praeger Publishers, 1972, p. 213. The analyzed interval is 1830-1935.

<sup>5</sup> *Ibid.*, p. 215.

Afterwards, in order for the country to preserve the appearances of a democracy – since the revolutionary banner had been waived in order to resist despotism and arbitrary rule, the new leader must create the impression of supporting the rule of law - straw men are placed in key positions in the state apparatus, which will appear as being nominated legitimately and serving the nation, but, in fact, will only serve the caudillo's interests.

Since, in theory, the caudillo pays lip service to the forms of representative democracy<sup>6</sup>, he needs proxies in order to exercise his true power. Not always will he find the appropriate straw men, or these will, at a given moment, prove to be far less submissive than expected, trying to follow their own goals. Under these circumstances, the caudillo will have to make recourse to more or less legal coercive measures against his former protégés, in order to put them back on track.

However, even if terror is sometimes to be used, its application remains very limited, forceful coercion being confined to the strictly necessary cases; as the caudillo relies massively on populism, he couldn't do anything that would alienate the masses, as this would backfire against his position.

Another consequence of the caudillo's reliance on the masses is that, whilst it is possible for him to turn into a despot, he generally will refrain himself from such behavior as long as he can exercise his powers unchecked; from this standpoint, the enemies of the caudillo are the parliamentary opposition, and not the masses.

Since parliamentarism is the true danger for a caudillo's grasp on power, he will strongly move against it wherever possible and promote a presidential regime, which he will envisage as a legitimate alternative, the only honest form, not abducting the people's will for narrow, clique interests.

Besides, concludes Lambert<sup>7</sup>, the main threats to the caudillo come precisely from the upper classes and very rarely from the *descamisados*<sup>8</sup>, who, instead, are, generally, his staunchest supporters. Moreover, if finding

---

<sup>6</sup> *Ibid.*, p. 216.

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 219.

<sup>8</sup> To use a term from Juan Peron's times, suggestive for depicting the Latin American lumpen.

the appropriate means, the caudillo's wealthy opponents will try to turn the middle classes against the chief executive, as well.

We have to mention that, it is the middle class citizen who has most to lose from a non-democratic (or only pretending democratic) regime. Whilst the caudillo may not launch a full-scale onslaught against the upper classes (and try eroding it during a longer time span, by carefully calculating every move, in order to create the appearance of a peaceful coexistence with the opposition), the relative well-being of the middle classes is the perfect target. By directing the poor people's wrath against the middle classes, in a manner reminding of the ascension of bolshevism, when kulaks were held accountable for even the more preposterous accusations, the caudillo has an easy way to keep the poor's minds busy, all at the same time bolstering his own popularity, as, obviously, he will foster an image of himself as the father of the nation, the defender of the poor against their "oppressors".

Note this does not necessarily mean the poor classes will, in the long run, get any better. On the contrary, misspending may do more harm than good, vast resources being poured into dead-end social programs. Practically, while short-term results are visible, in the long run virtually nothing is achieved, besides the waste and, of course, of the fact the poor had the impression someone was taking care of their problems.

And it is, we could say, normal to be like it, since it would be entirely detrimental for the caudillo if it were for the poor to escape their condition and move upward the social scale. More middle classmen are the last thing the caudillo would wish for; since the poor constitute his most appealing (and most loyal) electorate, cynical as it may sound, he needs them in this condition and, thus, will only marginally promote improvements of their way of life (this does not mean they may not be conducted as national-scale programs and depicted as grandiose achievements of a titanic struggle; on the contrary, most times they are given this Potemkin-like appearance).

After this brief theoretical introspect, let us return to depicting the personality of Hugo Chávez and see which of the aforementioned traits of the caudillo (and to what extent) are applicable in his case. Note that we shall rely primarily on reputed media sources from the U.S., but without adhering strictly to the Administration's standpoint; on the contrary, we

shall try providing the reader with an objective image, analyzing, in an antithetic manner, both the pro-U.S. and the Chavista perspectives.

Let us now skip to the late eighties. Back then, the country was ruled by the regime of Carlos Andes Pérez, which was facing the challenge of a huge current account deficit – as high as 9.9% of the nation’s GDP. Instead of cutting down governmental expenditures, Pérez decided to tighten the fiscal noose on the already over-impooverished population, arguing that higher taxation was being suggested by the IMF<sup>9</sup>. Thus, ever since February, 1989, widespread anti-Pérez riots occurred, especially in the capital.

Pérez decided to quench the rebellion in blood and sent in the troops against the rioters, killing several hundreds people in what would become known as the “Caracazo” incident. This was the time Chávez, along with a group of fellow officers, who had been organized for several years in a secret political cell, Movimiento Bolivariano Revolucionario-200<sup>10</sup>, started concrete plans for toppling the corrupt rule of Pérez.

They would try putting it into practice three years later, February 4<sup>th</sup>, 1992. Since several of Venezuela’s high-ranking officers were part of MBR-200, they got enough firepower to storm the capital, sending more tanks against the main presidential strongholds.

However, in spite of taking the Ministry of Defense and the presidential palace of Miraflores, because of the limited means of communication available to the putsch-ists, they failed in their main goal, of capturing Pérez. In the meanwhile, presidential loyalists were preparing a counterstrike.

Realizing the imminence of defeat (since only some 7,000 of the 73,000-men-strong army had rebelled<sup>11</sup>) and preferring to avert an outburst of violence, Chávez issued a televised comment calling for his fellow revolutionaries to surrender. This way, he succeeded in transforming a defeat into victory: after thanking to all having taken part in the putsch for

---

<sup>9</sup> Richard Lapper, *Living with Hugo. U.S. Policy toward Hugo Chávez’s Venezuela*, New York: Council on Foreign Relations, 2006, p. 6 sqq.

<sup>10</sup> Conway, *op. cit.*, p. 152.

<sup>11</sup> Bruce W. Nelan, “Venezuela No Time for Colonels”, in *Time Magazine*, Time, Inc., February, 1992.



their self-sacrifice, he stated that "[...] before the country and before you, I alone shoulder the responsibility for this Bolivarian military uprising."<sup>12</sup>

From then on, Chávez appeared in the eyes of the people as the one who would stand against oppression no matter how high the risks to his personal integrity, as a responsible *comandante* guiding his brothers-in-arms towards victory – and towards the accomplishment of the Bolivarian ideals of social justice, which mattered most to the populace. Though imprisoned for several years – only after the regime change in Caracas having occurred in 1994 would he regain freedom, when released, Chávez's political capital would be highest-ranking.

It is interesting to see that, at the time, little importance was given to the events by U.S. media. For instance, the Time Magazine dedicated a single article to the MBR-200 coup attempt, which stated that the Venezuelan people's largely indifferent attitude towards the coup, which had left the putsch-ists alone facing the loyalists, had been a "passive commitment to democracy".<sup>13</sup>

Basically, though the Pérez regime was not immaculate, orchestrating a coup against it was seen as an undemocratic means of settling the issue; it would be only through constitutionally-sound elections that the issue would be rightfully settled. And, as we have seen, these would bring Pérez's ousting from power, the legal way.

The new president, Rafael Caldera, willing to prove as distant from his predecessor's policy as possible, issued an amnesty decree, thus setting Chávez and other MBR-200 activists free.

We have to remark that, while in prison, they had devised an improved political strategy, which forsook the idea of taking power by force and favored taking power by running in the elections and trying to rally wide popular support<sup>14</sup> - precisely what the revolutionaries had been missing back in 1992.

Thus, upon release, Chávez established a new movement, the Movimiento Quinta Republica (MVR, V standing for the Latin figure 5), which would start an active involvement on the political arena, campaigning at grass-roots level, in order to raise an as high as possible popular support.

And, as we know ever since de Tocqueville, revolutions do not occur when oppression is harshest, but when signs of improvement are

---

<sup>12</sup> Hugo Chávez, quoted in Conway, *op. cit.*, p. 154 sqq.

<sup>13</sup> Nelen, *op. cit.*

<sup>14</sup> Lapper, *op. cit.*, 2006.

foreseeable: whilst aside of the Caracazo riots Pérez had ruled virtually undisturbed, discontents over Caldera's rule (by far less tough than that of his predecessor) were beginning to accumulate, especially among the poorest classes – all this, obviously, to the benefit of Hugo Chávez's MVR.

Basically, the openness of Caldera's regime as compared to Pérez's would bring his downfall (or, at least, his party's defeat in the 1998 elections). By setting a strengthened Chávez free, Caldera unintentionally had paved his way to the presidency – the former would win the December 6<sup>th</sup>, 1998 elections by a comfortable margin of 16%.

Once in office, Chávez set out on an ambitious program of cutting down poverty – or, more precisely, of addressing most of the poor's basic needs – inspired, according to his own words,<sup>15</sup> by Franklin D. Roosevelt's *New Deal*, in fact situated far more leftwards on the political spectrum than F.D.R. had ever been.

After a more declarative start, meant to capture the public's attention, Chávez would, in the following years, launch a full-scale social campaign. Known as the *Bolivarian Missions* (Misiones Bolivarianas) – a direct allusion to the social justice ideals of the nation's founder – social programs address a broad variety of issues, from illiteracy and school abandonment and reducing environmental degradation, to providing staple foods at subsidized prices (in fact, one of the most fund-demanding missions, but by far the most appealing to the electorate) and combating homelessness.<sup>16</sup> But not only is the economical aspect targeted, but so are bolstering national prestige and the citizens' loyalty towards their country, each addressed by special missions.

It is interesting to note the variety of reactions the Bolivarian Missions engendered in the U.S.: supporters see them as an excellent initiative, especially under the circumstances that they see a far less developed country than theirs trying to fix social problems virtually ignored back home (note that support comes mainly from left-wing scholars and activists), whilst detractors (including key administration

---

<sup>15</sup> see Lincoln Rathnam, "Hurricane Hugo Sweeps into Venezuela", in *Global Investor*, issue 127/13 November 1999.

<sup>16</sup> Stephen Lendman, "Hugo Chavez's Social Democratic Agenda", in *Global Policy Forum*, February 22<sup>nd</sup>, 2007

[[www.globalpolicy.org/empire/intervention/venezuela/2007/0222socdem.htm](http://www.globalpolicy.org/empire/intervention/venezuela/2007/0222socdem.htm)].

officials) shun them as mere populism, whose only ends are overspending and, hence, wasting the nation's resources, to no long-term avail.

But the poor get a happier life this way, its defenders argue:<sup>17</sup> for instance, Chávez's programs have proven salutary for homeless people, who were offered communal housing, basic medical care and, in exchange of working in the benefit community, a stipend equaling 65 USD a week. This is, incontestably, true, but as the example of the Grameen Bank of Bangladesh teaches us, simply giving aid only alleviates the symptoms without solving the problem: only by fostering development do these issues get an appropriate settlement.

On the other hand, showing that you act in an over-advertised-for way may give the impression that you did make a difference, foiling your audience. The study quoted above constitutes such a case: adopting a somehow anti-American (or, rather, leftist) stance, Lendman, obviously over-impressed by the Bolivarian reforms, claims Chávez is tackling the homeless people's problem far better than George W. Bush ever did.

Whilst some three quarters of a million homelesses abide the U.S., there is no program targeted at their advancement, nor there is any plan of creating any, the Administration being largely indifferent to their fate. (However, we have to specify, this should not necessarily be deemed as a flaw of the government, since in liberal societies, social programs generally bear unto NGO's and the civil society rather than unto the state authorities).

Moving a little farther, we arrive at a delicate point of our inquiry, one of Chávez's best-known, let us say, exploits, and an excellent means of not only advancing his Bolivarian ideas, but, as well securing his grasp on power: the Venezuelan Constitution of 1999.

As early as mid-April, Chávez went on initiating a decree calling for a referendum, asking whether a constituent assembly should be convened and whether it should follow the guidelines set out by the President. Being given the extremely broad support Chávez enjoyed, nearly 90% of the population endorsed with their affirmative votes both questions.

Though this was the legal way to be done, we may see that, from as early as the first months of his tenure, Hugo Chávez began to look increasingly more resembling to the image of the caudillo: a strong

---

<sup>17</sup> *Ibid.*

president, preferring to appeal directly to the nation and having things done with the least parliamentary influence possible.

And this would become even more obvious once the new, Bolivarian constitution will have been enacted. What has been deemed as one of the longest (350 articles) and, we could add, most intricate, yet comprehensive, constitutions ever written.<sup>18</sup>

In Chávez's words,<sup>19</sup> a constitutional reform was needed in order "to break up with the past, [...] to overcome this type of democracy that only responds to the oligarchical sectors", so that the people, not the ruling class, could benefit most from their country's riches (notably oil, the country being the world's fourth largest producer). It is beyond any doubt that we are not the first ones to notice the constitution of 1999 marked a hard turn leftwards in Venezuela's political life, towards an interesting, original form of populist socialism.

However, there are standpoints from which one could compare the Bolivarian Constitution (which also brought a change in the country's name in this respect, henceforth known as the Bolivarian Republic of Venezuela) not to so large an extent with a socialist one, but rather with a Gaullist one. Extending presidential prerogatives and frequently summoning the people to the polls, all at the same time deliberately disregarding the will of political parties have been, let us remember, frequent practices of the French general.

And, in quite a similar manner to the French fifth republic, the extremely active Venezuelan caudillo also seeks bolstering his nation's grandeur, trying to be always in the spotlight – no wonder his quicksilver-like, impulsive character got him the nickname "Hurricane Hugo".<sup>20</sup>

Nevertheless, we must not lose sight of his "Mr. Hyde" face, that of the socialist, which he puts on increasingly often. We could, in a metaphoric manner, say that, from certain standpoints, it is him who

---

<sup>18</sup> Cf. "Constitution of Venezuela", in *Wikipedia – the Free Encyclopedia*, [\[http://en.wikipedia.org/wiki/Constitution\\_of\\_Venezuela\]](http://en.wikipedia.org/wiki/Constitution_of_Venezuela)

<sup>19</sup> As quoted in Gregory Wilpert, "Venezuela's New Constitution", in *Venezuelan Views, News and Analysis*, [www.venezuelanalysis.com/articles.php?artno=1003](http://www.venezuelanalysis.com/articles.php?artno=1003)

<sup>20</sup> Rathnam, *op. cit.*

brought, after several decades, the spectre of communism<sup>21</sup> back in the spotlight.

He would not do this in too blunt a manner, however, preferring a gradual, step-by-step approach instead. It is true that Chávez is well-known as a volcanic character – hence, as we have seen, his “Hurricane Hugo” nickname;<sup>22</sup> nevertheless, the failed coup of 1992 had taught him their lessons: never again would he act without previously calculating every move and optimizing his timing.

Therefore, all measures meant to consolidate his personal power (in the detriment of the impersonal power of the state, basically replacing the rule of law by his own rule) had to be taken one after the other. At no time during his first term would he declare willing to seize power for himself, but that everything was done in the name of the people and in the pursuit of the Bolivarian and socialist ideals.

Arguing he acted in the spirit of the Bolivarian Constitution of 1999 (shaped mainly by his will, as we have seen), Chávez gradually put a stronger grasp on power. In July, 2000, he demanded the National Assembly pass an enabling law, which would allow him to rule by decree for a year. Basically, this meant the executive became the most significant power for the entire interval.

But this was only the beginning: discretionary powers would be put to use in a variety of ways meant to reinforce the caudillo’s rule. First, in order to avert the risk of a military coup, Chávez changed the way top-ranking officers were appointed, so that he got the final word over the nominations made by the Senatorial Commission for Armed Services.

Moreover, in order to get loyalists in the judicial system, he changed the appointing procedure for Chief Justices: it would be the MVR-dominated National Assembly, with a simple majority, who would elect them.<sup>23</sup> This way, directly or by proxies, all the reins of power lay in

---

<sup>21</sup> To use the formula coined by Karl Marx in his *Manifesto*.

<sup>22</sup> Which also has connections to his anti-Americanism, as we shall see *infra*. Let us remember that, in September, 1989, a hurricane named Hugo did indeed strike the U.S. mainland with unprecedented force.

<sup>23</sup> Alma Guillermoprieto, “Venezuela în concepția lui Chávez”, in *National Geographic România*, București: Sanoma Hearst, April, 2006, p. 113.

Chávez's hands. Practically, the caudillo was comfortable in power and could rule unchecked. Or, at least, this is what he thought.

The empty side of the glass for a strongman's rule is that, unlike in a functional democracy, where the opposition can make itself heard through the legitimate parliamentary mechanism and hope for a comeback at the helm of national affairs, practically the only way it can do so in an authoritarian (or close-to-authoritarian, to be more precise) regime is by trying to topple the strongman. Therefore, in spite of retaining broad popular support and having loyalists in key military positions, his position never is secure.

Chávez would find this out the hard way in April, 2002. Whilst the poor nearly adored him, hatred against the caudillo among the middle class was nearly universal<sup>24</sup>. In this respect, attempting another move in strengthening his position, by sacking the managing team of PDVSA, the national oil company, in order to replace it with a chavista one, would prove nearly fatal.

Carlos Ortega, leader of the Venezuelan Worker's Confederation called for a general strike. April 11<sup>th</sup>, massive riots burst out in most of the capital. Chavistas called for a counter-manifestation, to show support for the President, in front of the Miraflores palace. Rioters headed precisely this way. Both sides clashed in an outburst of violence (taking the lives of 18 people on both sides<sup>25</sup>) in front of the palace.

Chávez would soon be taken into custody by the rebels, who would appoint Pedro Carmona of the Federal Chamber of Commerce, as interim President. The latter made the mistake of annulling most of his predecessor's decrees concerning the Bolivarian reforms. This way, history made nothing but repeat itself: as in the 1992 MBR-200 coup attempt, Carmona found himself with almost no popular support. On the contrary, pro-Chávez riots were beginning to intensify.

Thus, by April 14<sup>th</sup>, 2002, Chávez would regain presidency, after the shortest-lived regime in Venezuelan history surrendered to the caudillo's troops that had remained loyal. It is interesting to remark that, unlike one

---

<sup>24</sup> *Ibid.*

<sup>25</sup> "Venezuela - Country Reports on Human Rights Practices, 2002", U.S. State Department, Bureau of Democracy, Human Rights, and Labor, March, 2003 [<http://www.state.gov/g/drl/rls/hrrpt/2002/18348.htm>]

might have expected, the President did not initiate an all-out crackdown against the revolutionaries; instead, some, including Lucas Rincón Romero, the military leader of the putsch-ists, would be rehabilitated and would serve in Chávez's cabinet.

We have to remark that, the April, 2002 coup had a somehow unexpected side-effect, marked a turning point in Chávez's foreign policy. It is true that he never had been a friend of the U.S., but, on the contrary, preferred sticking close to "rogues" as Saddam Hussein<sup>26</sup> or Muammar al-Qaddafi, who endorsed his petroleum-selling policies. (In order for the reader to have a comprehensive image, we have to mention that Venezuelan oil, whilst available in vast quantities, is of a relatively hard to refine variety, as compared, for instance, to the Middle Eastern one. Therefore, its exploitation is profitable only when world prices are high enough<sup>27</sup>. Hence, Chávez's need to co-operate with other major producers in order to keep prices high. However, selling it at bargain price can be given recourse to, in limited quantities, for political reasons).

Chávez had always been aware that he needed the U.S., the main outlet for Venezuelan oil and, therefore, had never challenged the superpower directly. But the relatively long delay before the U.S. government officially condemned the April 11<sup>th</sup> coup made him suspicious of the fact whether American intelligence could have stood behind the putsch and as a tacit endorsement of the Carmona regime.<sup>28</sup>

From then on, Chávez would embark on an openly anti-American course, vituperating against the Bush administration whenever he would find the occasion, for the least significant reasons. It is true that, in the first interview he granted the CNN, three weeks after the failed coup of 2002, Chávez was rather self-refraining, arguing that "there are indications or actions that give us a reason to speculate or signs that there was a possible

---

<sup>26</sup> Whom, in a visit in 2000, he had dubbed "My brother" – Cf. Tim Padgett, "Hugo's Crude Common Ground With America", in *Time Magazine*, Time, Inc., October, 2002.

<sup>27</sup> Conn Hallinan, "Hunting Hugo", in *Global Policy Forum*, October, 2006 [[www.globalpolicy.org/empire/intervention/venezuela/2006/1025hugo.htm](http://www.globalpolicy.org/empire/intervention/venezuela/2006/1025hugo.htm)]

<sup>28</sup> Harold A.Trinkunas, "Civil-Military Relations in Venezuela after 11 April: Beyond Repair?", in *Strategic Insight*, Monterey, CA.: Naval Postgraduate School, Center for Contemporary Conflict, May, 2002.

participation of the United States”, while, at the same time, he did “pray to God this is not true”.<sup>29</sup>

We have to remark that, unlike European radical socialists, who engendered a secular view, shunning religion as “the people’s opium” and, hence, incompatible with the goal of creating a new man, the communist, Chávez’s Bolivarian socialism does not attack religion. On the contrary, mindful of the fact that Catholicism has deep roots in Latin America, the caudillo tries building bridges towards it and uses bits of religious rhetoric in his discourse, thus not only making it significantly more appealing to the masses, but also giving it the aura of legitimacy of divine right.

For instance, even the very first speech after the return to power included the phrase “Render unto God what is God’s, to Caesar what is Caesar’s and to the people what is to the people.”<sup>30</sup> Obviously, it was his rule that had to be rendered to the people, in order for them to benefit from his governance. And in the eyes of the poor, he did appear as a savior.<sup>31</sup>

Sacrificing for an instance the synchronic approach for the sake of remaining in the field of Chávez’s use of religion-laden rhetoric, let us recollect a speech the caudillo delivered after having won the December, 2006 elections. Then, he argued a “new era” had begun, an era in which “bishops should read Marx, Lenin and the Bible”.<sup>32</sup> Giving an original interpretation of the Holy Writ, he argued Jesus Christ had been the first socialist in history, a leader who championed resistance before oligarchic rule and imperialism.

It is interesting that the Venezuelan President, spurred by the Bolivarian idea of creating a continental conscience (and, obviously, by his personal ambition), uses the very instrument of religious rhetoric which had stood at the groundwork of the exceptionalist view of U.S. statesmen.

---

<sup>29</sup> “Hugo Chavez discusses Venezuelan coup”, in *CNN – World*, May 4th, 2002 [<http://archives.cnn.com/2002/WORLD/americas/05/04/venezuela.chavez.cnn/index.html>]

<sup>30</sup> Dario Lopez-Mills “Person of the Week: Hugo Chavez”, in *Time Magazine*, Time, Inc., April, 2002.

<sup>31</sup> It is nevertheless widely known that, when lacking the most basic commodities, people tend to follow those promising their needs’ fulfillment, even by neglecting (and, eventually, jeopardizing) their political liberties.

<sup>32</sup> Hugo Chávez, as quoted in “With Marx, Lenin and Jesus Christ”, in *The Economist*, London: The Economist Group, January, 2007.



However, if American exceptionalism relies on the metaphor of the U.S. as “The City upon a Hill” (to be quoting John Winthrop) – the city of God which ought set out an example for the world at large and act, accordingly, in promoting its model, Chávez’s view is a more radical one and his approach is totally opposite to the benign one fostered for centuries in the U.S. It is he who appears as the savior, it is a person, and not the nation, endowed with the divine mission. Practically, this view reminds us of medieval times, when monarchs legitimized their reign as sanctioned directly by God.

However, this radical perspective definitely constitutes a dangerous one<sup>33</sup>, as it sets the country on a direct collision course with the U.S. and its proactive foreign policy. And this is precisely what Chávez had intended, in order to bolster his popularity not only at the domestic level, but also worldwide.

Long time a fan of Fidel Castro, “Hurricane Hugo” tries to replicate the success the Cuban president has had in depicting himself as a long-awaited savior for the oppressed nations of the world, as well, as the most suitable leader for the “anti-imperialistic” movement. Note that, imperialism is understood in the Marxian approach, as meaning an attempt by companies led by malevolent oligarchs in the capitalist countries of taking over the economies in the developing countries and keep their peoples in poverty, in order to benefit from their cheap labor and natural resources.

Therefore, providing economic aid to the Cuban regime is a key priority to the Venezuelan one, as this is an excellent way to undermine the embargo the U.S. had imposed to the island ever since 1961<sup>34</sup> and, at the same time, an opportunity for Chávez to appear as the defender of the oppressed ones, all at the same time demonizing the policies of the Bush administration.

However, providing aid to the Cubans is not done entirely for altruistic reasons or for the sole benefit of acquiring prestige. Instead,

---

<sup>33</sup> For details upon the way religion can spur violent behavior, vid. Dye, Lee, “God Is on Our Side. Does That Mean War?”, in *ABC News*, March 27<sup>th</sup>, 2007.

[<http://abcnews.go.com/Technology/story?id=2983119&page=1>]

<sup>34</sup> Stephanie Hanson, *U.S. – Cuban Relations in the 21<sup>st</sup> Century*, New York: Council on Foreign Relations, 2006.

Castro helps out Chávez, as well, by sending him medical personnel, of which Venezuela faces a constant shortage, as well as other badly-needed technical experts. But always claiming that things are done solely for the benefit of the people does constitute a way of giving the masses (to the most credulous, at least) the impression he acts to the advancement of their interests and, hence, secure their loyalty.

Besides, we must not lose sight of the internationalist dimension of both socialism and of its, let us say, particular version, Bolivarianism. Therefore, it is in the regime's interest to promote a vision of friendship and unity among all the peoples of the Americas, rallied by the Bolivarian ideals of social justice.

This constitutes one of the major challenges to the U.S. and its exceptionalist view. Whilst the American perspective is focused on more abstract notions, as human rights, personal enfranchisement and the rule of law, which are, obviously, more appealing to the middle classmen, the chavista approach addresses more basic needs, such as food, shelter and education, enveloped along with the socialist discourse. No wonder this approach is far more appealing to the Latin American "descamisados" than the lofty (for the local context) ideals championed by their Northern homologues.

An even more direct onslaught to the Bush administration was that, on repeated occasions, Chávez stated that not only he had no contention with the American people, but, instead, even "revere[d] the U.S. as the nation of Abraham Lincoln and Martin Luther King"<sup>35</sup>. His revolution was pursuing the same ideals as the two freedom fighters had championed, he claimed.

Moreover, in order to show the Americans his views were not as far as they might have thought from the ones he stood for, Chávez quoted from John Kenneth Galbraith, arguing "The economy [should be put] at the service of human beings, at the service of the welfare and the common good."<sup>36</sup>

---

<sup>35</sup> As quoted in Padgett, *op. cit.*

<sup>36</sup> "President Chávez' Remarks During the First Plenary Session of the Special Summit of the Americas", English translation by Gustavo Coronel, in *Venezuela Today*, January 12<sup>th</sup>, 2004 [[www.venenews.net/hugo-chavez+oas-special-summit-americas+monterrey-speech.html](http://www.venenews.net/hugo-chavez+oas-special-summit-americas+monterrey-speech.html)]

Whilst a more direct attack might have had a more negative impact to the American people, to whom Chávez would have appeared as an utterly evil character, this way he succeeded in drawing at least the leftists' support and not alienating the entire nation; his enemies are the administration and financial oligarchs, not ordinary citizens.

Let us remark he used virtually the same strategy as Eastern European communist regimes did in the early 1950's, when they vividly quoted from the political platform of the Progressives, arguing it was them who represented the true will of the people<sup>37</sup> (even if it is widely known they were nothing more but a small minority, having a single congressional representative).

On the contrary, "Hurricane Hugo"'s rhetoric towards President George W. Bush would grow more vitriolic, practically by the hour. Not only was Chávez suspecting him of having endorsed the 2002 coup attempt,<sup>38</sup> but even came with a more eccentric interpretation, in the spirit of conspiracy theorists, namely that all this was part of America's unquenchable lust for oil. Since they had failed to topple him and impose a pro-U.S. regime in Venezuela, which would have offered them unrestricted access to the country's oil reserves, Chávez argued, they went on to invade Iraq and take down Saddam Hussein.<sup>39</sup>

Therefore, according to Chávez, innocent lives were lost for the narrow interests of imperialists to be satisfied. While this kind of discourse is very much alike that of the Soviets accusing the war in Korea, while, at the same time, the gulag was taking lives at a far greater rate, the Venezuelan caudillo has the advantage of the difficult times the Bush administration faces.

---

<sup>37</sup> For details, see Paul Nistor, *Înfruntând Vestul. PCR, România lui Dej și politica de îngrădire a comunismului*, București: Vremea, 2006, p. 216.

<sup>38</sup> Which in fact, we know it was true, at least to a certain extent. It was publicly admitted that the CIA had funded the anti-chavista movement – see Eva Golinger, "Bush Orders More CIA Activity in Venezuela", in *Global Policy Forum*, January, 2007.

[[www.globalpolicy.org/empire/intervention/venezuela/2007/0119morecia.htm](http://www.globalpolicy.org/empire/intervention/venezuela/2007/0119morecia.htm)]

<sup>39</sup> Amy Goodman "Hugo Chávez Speaks", in *Global Policy Forum*, September, 2005  
[[www.globalpolicy.org/empire/intervention/2005/0922chavezinterview.htm](http://www.globalpolicy.org/empire/intervention/2005/0922chavezinterview.htm)]

Basically, since anti-American feelings are on the rise (almost) worldwide because of the war in Iraq,<sup>40</sup> Chávez's position, as a staunch promoter of this trend, is extremely profitable. But one should not lose sight of the fact that the reasons for this convergence of opinions are different: whilst pacifists would simply like to see any war (hence including the Iraqi one) over, Chávez accuses Bush as a warmonger in order to diminish American global influence – and, accordingly, bolster his own regional one.

Therefore, one should not be surprised by Hugo's allegations of President Bush, dubbing him "Mr. Danger" and his (former) Defense Secretary, Donald H. Rumsfeld, "Mr. War",<sup>41</sup> or of even more offensive than that.

The epitome would be reached in the wake of the 2006 Venezuelan elections, when – this time to spur his popularity back home – Chávez vividly attacked George Bush in a speech delivered before the General Assembly of the United Nations. Then, coming to speak a day after the 43<sup>rd</sup> American President, on September 20<sup>th</sup>, 2006, just as he had used Galbraith to express his standpoint upon economic policy, he underlined the audience he fully endorsed those stated by American leftist Noam Chomsky in his book, *Hegemony or Survival*, namely seeing the "hegemonic pretension of the U.S. imperialism that puts at risk the very survival of humanity itself".

Soon afterwards, Chávez uttered what would become his most known (and often misquoted) attack against President Bush. He argued "Yesterday, the Devil was been here in this very place. This rostrum still smells like sulfur."<sup>42</sup> The main reason for his allegation was that President Bush had been "talking as if he owned the world", treating, in Chávez's view every other nation in a disrespectful manner, suggesting the pride of the almighty feudal lord.

---

<sup>40</sup> Though those radically condemning it should, perhaps, regard the issue from a more ambivalent perspective.

<sup>41</sup> As quoted in Monte Reel, "Chavez Stokes Confrontation Over US Role in Venezuela", in *Global Policy Forum*, July, 2005.

[[www.globalpolicy.org/empire/economy/2005/0719chavez.htm](http://www.globalpolicy.org/empire/economy/2005/0719chavez.htm)]

<sup>42</sup> Statement by H.E. Hugo Chavez Frias, President of the Bolivarian Republic of Venezuela, at the 61<sup>st</sup> United Nations General Assembly, New York: Mission of the Bolivarian Republic of Venezuela, September 20<sup>th</sup>, 2006.

Let us remark that, in this context, Chávez claimed for himself the role of the champion of liberty, opposing the absolute evil the American President stood for. Hugo would stick on this metaphor after being re-elected, as well, when he deemed his success was “another defeat for the devil”, marking the beginning of a “new era” for a Venezuela colored in red, home to a “human”, lovable form of socialism.<sup>43</sup>

In his words, the U.S. was trying to impose its “dictatorship” wherever possible, and therefore it was Venezuela’s moral duty to oppose this tyrannical approach and stand for the right. Whilst in its form, Chávez’s discourse would sound quite similar to the exceptional rhetoric of American statesmen, it would be over-optimistic to say it is wholeheartedly directed at the advancement of the ideals given utterance to and not a mere way to achieving far narrower interests. Nevertheless, it does remain eye-catching for the audience (especially to the one from the lowest social classes, targeted by Chávez; and one should not lose sight of the context this speech was delivered in: not only did the Venezuelan President want to spur his popularity in the eve of the elections back home, but he also was outraged by the U.S. opposing his country obtaining a non-permanent seat in the U.N. Security Council).

But the war of words can also take more subtle forms, as well. Humiliating one’s opponent can prove to be an even better weapon than attacking him in the open. The most eloquent case is that of Chávez offering aid to the U.S. in the aftermath of hurricane Katrina.<sup>44</sup> This measure had, we could say, a triple aim: provide the badly-needed aid for the poor, by far the most affected, who would see, henceforth, a hero in Chávez – especially since the bulk of the poor in the hardest affected regions was made of Spanish-Americans, bolster Venezuela’s international prestige as a nation committed to the values of humanitarianism and, most importantly, humiliate President Bush.

This latter aspect composed, in its turn, two key ideas. The first, only implicitly presupposed, was the inability of the Bush administration to manage the crisis and the fact that the mighty U.S. would be put in the situation of being in need of help. The second, given utterance by Chávez,

---

<sup>43</sup> “Chavez: New ‘defeat for the devil’”, in *CNN – World*, December 4<sup>th</sup>, 2006, [[www.cnn.com/2006/WORLD/americas/12/04/venezuela.election/index.html](http://www.cnn.com/2006/WORLD/americas/12/04/venezuela.election/index.html)]

<sup>44</sup> Goldman, *op. cit.*

was that the Republican regime was a racist,<sup>45</sup> right-wing one, who cared little if any about the poor – especially since most of the poor were African- and Spanish-Americans.

Instead, according to Chávez, the Venezuelan regime did care for them, was willing and had the necessary means to help. Aware of the fact that accepting the help would mean acquiescence of all the allegations uttered by Chávez, the American government turned down his offer. However, he countered with another one, bypassing the federal government, providing subsidized oil for the heating of the very poor during the winter, directly to the states – affected or not by the hurricane. Some of them accepted the bid.

But there is more about Hugo Chávez than vitriolic, leftist and anti-American harangue causing white nights to U.S. policymakers. For if it were only the aforementioned elements, he could be treated in a way similar to which Fidel Castro's Cuba is, by allowing him to utter his allegations and largely ignore him.

The problem to the American administration is that, unlike Castro, Chávez has an extremely valuable card in his sleeve, namely oil. And he may choose to sell it to whom he finds more suitable, or find other producers to ally himself with, in order both to maintain prices at a profitable level and advance his political goals.

Since some 65% of Venezuelan oil is sold to the U.S., a top priority was finding a large enough customer to whom no political contentions would arise. The most suitable one would be Hu Jintao's China, which is experiencing a tremendous increase in energy consumption and, unlike the U.S., cares far less of the political record of its supplier.<sup>46</sup>

In order to achieve this end and be able to supply its second most important partner with the demanded quantities, Venezuela reached an agreement with Colombia, for a pipeline up to the Pacific Ocean to be built, where from the Chinese could more easily collect their oil. Whilst the Bogotá regime is vividly pro-American (and a major recipient of American aid), it just could not turn down the Venezuelan offer, since it would provide it access to the pipeline, as well – and oil is scarce in Colombia.

---

<sup>45</sup> *Ibid.*

<sup>46</sup> For details, David Zweig and Bi Jianshi, "China's Global Hunt for Energy", in *Foreign Affairs*, New York: Council on Foreign Relations, September-October, 2005, pp. 25-39.

But simply selling his nation's produce to a country which is still more of a regional power than a true global one by far does not constitute so great a threat to American interests as does another of Chávez's maneuvers. We have seen that among "Hurricane Hugo's" close friends was Iraqi dictator Saddam Hussein. With him out of the scene, Chávez would turn towards another "rogue" (to be using a formula coined by President Bush), as well in control of vast oil reserves, Iran's Mahmoud Ahmadinejad.

Therefore, in February, 2006, the two radical leaders planned to join their forces in order to "provide a significant counterweight [to the U.S.] in the international arena".<sup>47</sup> In this respect, both included each other's country on their diplomatic visit tours, Hugo Chávez visiting Iran in August, while Ahmadinejad returned his visit late in 2006, to congratulate his "brother in the trenches of anti-imperialism"<sup>48</sup> for his re-election.

The two countries established commercial ties, especially regarding oil production and refining: Iran agreed to a technology transfer to Venezuela and both pledged to build a jointly-run refinery in Indonesia. This way, Iran hopes to avert being thwarted in isolation because of its nuclear enrichment program and its radical, blatantly anti-Semitic policy, while Venezuela has nothing but to gain from diminishing its dependency with U.S. trade.

As a parenthesis, starting of the frequent comparisons scholars and the media made between the Iranian regime and the German fascists, which do bear on strong evidence, one could take the comparison even farther. Thus, if we take Iran as a substitute for Germany and we see in Venezuela the new harbinger of the spectre of communism (in an attenuated, renewed form, of course) on the world arena, we could deem the Ahmadinejad-Chávez accords as the new Rapallo treaty of 1922. Note we are still far from the Ribbentrop-Molotov pact of 1939 (to remain in the

---

<sup>47</sup> Howard La Franchi, "'New Populists' vs. the West. Can the Leaders of Iran and Venezuela Forge a Political Counterweight to US Power?", in *Global Policy Forum*, February, 2006 [[www.globalpolicy.org/empire/intervention/2006/0210joinforces.htm](http://www.globalpolicy.org/empire/intervention/2006/0210joinforces.htm)]

<sup>48</sup> The way Mahmoud Ahmadinejad dubbed Hugo Chávez during the latter's visit in Iran – Stephanie Hanson, *Hugo Chavez's World Tour*, New York: Council on Foreign Relations, 2006.

same metaphoric paradigm), but the democratic world should keep its eyes open.

However, things are not as grim as they might look. If Iran's nuclear program does pose a threat to international peace and security – at least until a workable diplomatic solution, as was the case with North Korea, is found – Venezuela is far from posing a direct, clear and present danger. We have seen, indeed, a series of aspects and situations in which the Chávez regime challenges the U.S. primacy at regional level and undermines the superpower's global policy, wherever an occasion arises.

Nevertheless, it would be quite far-fetched to consider Chávez's Venezuela as a true direct threat to the U.S., as, for rhetoric reasons in several situations statesmen have tried depicting it, or as the media stuck to this audience-generating image.

It is true that Chávez does benefit immensely from having an enemy to quarrel with, especially if the enemy is of the size of George W. Bush's America, as one could see from the tours both conducted at the same time all across Latin America. Then, Chávez scored again against his contender, the latter being "welcomed" by riots and protests in a series of countries. There was even a case – in Guatemala – when, in a gesture which obviously recalled (and, hence, endorsed) Chávez's attack on the American President back in September, priests were called to purify the place after G.W. Bush's visit.<sup>49</sup>

However, both countries need each other: as we have seen, some 65% of Venezuelan oil is sold to the United States, which has more refineries specialized on the variety of oil from the Latin American country. In its turn, it is more convenient for the U.S. to do business even with a strongman as Chávez is than rely solely on oil sources that are or could fall under Islamist control. Moreover, commercial exchanges between the two countries in other domains than energy continue largely unaffected by the political quarrels between their two leaders.

And one should not forget the reasons for which the Venezuelan President acts in the manner he does. It would be unlikely (and unrealistic) to think he really hopes to achieve the ends of the Bolivarian revolution

---

<sup>49</sup> "Priests to Purify Site After Bush Visit", in *The New York Times*, March 9<sup>th</sup>, 2007 [[www.nytimes.com/aponline/world/AP-Guatemala-Bush-Purification.html](http://www.nytimes.com/aponline/world/AP-Guatemala-Bush-Purification.html)]



(especially with Bolívar's horse charging leftwards, as depicted on the new Venezuelan coat-of-arms) at regional level.

Instead, it would be sounder to think Chávez acts more in the pursuit of consolidating his personal domination, as the archetype of the caudillo would suggest us, all his actions being, more or less obviously, directed at this aim.

This does not mean, obviously, that he could be ignored by American policymakers, just that by overreacting they do nothing but help undermining their own position and spur the caudillo's even farther.

Therefore, to conclude in a way reminding of analyses made back in 2002, when Chávez had returned in power, we may suggest a more pragmatic approach, based, as when dealing with the spectre of communism in the midst of the Cold War would be more suitable: peaceful coexistence can, sometimes, yield even more than overt confrontation.

## BOOK REVIEW

**P. J. Geary**, *Quand les nations refont l'histoire. L'invention des origines médiévales de l'Europe*, Paris, Aubier, 2004.

**Lucie Ackermann\***

Les questions identitaires connaissent une résurgence dans les débats publics des différentes actualités européennes. Les événements actuels - mouvements séparatistes, débat que pose la question de la citoyenneté en Allemagne, basée sur le « Droit du sang » au détriment du « Droit du sol », montée des droites xénophobes européennes pour qui la question de l'identité nationale se rattache à des critères raciaux et culturels plus que politiques...- témoignent d'une volonté des nations européennes de définir la nation comme un ensemble ethniquement cohérent et homogène. Les revendications de particularismes régionaux, les contestations autonomistes tout comme les mouvements nationalistes tendent à utiliser l'argument historique pour démontrer le bien fondé de leur position.

Patrick J. Geary est un historien américain et professeur d'histoire à l'université de Californie, spécialiste du Haut Moyen Age européen. Dans son ouvrage *Quand les nations refont l'histoire – L'invention des origines médiévales de l'Europe*, titré à l'origine *The Myth of nations - The medieval origins of Europe*, il cherche à rendre compte de ce que furent les peuples européens au cours du I<sup>er</sup> millénaire, en rompant avec la vision des idéologues nationalistes d'une histoire des peuples européens linéaire et continue, sans pour autant nier l'importance des nations et des peuples dans le processus complexe de l'histoire européenne.

Essayons alors de comprendre en quoi l'auteur dénonce l'instrumentalisation de l'histoire au service de la construction du mythe de la nation. Nous montrerons avant tout comment Patrick Geary définit la construction d'une histoire des nations et des peuples européens avant de nous attacher à montrer en quoi cette histoire des nations n'est en fait que

---

\* Etudiante en Master 1 Sciences Politiques, Université Paris-Est Marne-la-Vallée

« *l'histoire de l'appropriation politique* »<sup>1</sup>, le reflet d'une histoire des représentations du passé à travers laquelle se donne à voir le mythe des nations.

## I. La Définition Des Peuples Et Des Nations Européens

### a. « *La représentation des peuples dans l'Antiquité* »<sup>2</sup>

Dans l'Antiquité, **Hérodote**, premier ethnographe grec, adopte une position de **neutralité** quand il raconte l'histoire des peuples. En effet, si selon lui les peuples se différencient selon des critères géographiques et culturels, les caractéristiques ethniques et culturelles des individus « *servaient à identifier les peuples* », elles « *ne constituaient pas les peuples comme tels* »<sup>3</sup>. Hérodote ne présuppose pas l'existence de ce que l'on considère plus tard comme des différences raciales ou biologiques.

Les ethnographes qui succèdent à Hérodote remettent en cause cette vision du monde. Tout d'abord, Geary relève le fait que les travaux ethnographiques proviennent d'individus appartenant au groupe dominant : la **bipolarisation de la vision du monde** entre Romains et Barbares relèverait de la vision que les ethnographes romains avaient pour se différencier 'eux', c'est-à-dire le groupe dominant qu'étaient les Romains, des 'autres'. Des études des ethnographes romains découle une **définition des peuples** :

> le peuple romain, « *populus romanus* », comme un ensemble d'individus reliés entre eux par un même code de loi, définis d'un point de vue « **constitutionnel** ».

> les autres peuples, les Barbares,<sup>4</sup> sont définis comme des ensembles culturels et ethnographiques, désignés par des **critères biologiques et ethniques**.

Geary montre que cette distanciation n'est pas propre aux Romains, mais qu'elle est présente dès lors qu'il s'agit pour un groupe social

---

<sup>1</sup> Ouvrage étudié, chapitre 6, p. 200.

<sup>2</sup> Référence au titre du chapitre 2 de l'ouvrage étudié.

<sup>3</sup> Ouvrage étudié, chapitre 2, p. 65.

<sup>4</sup> Rappelons que le terme 'Barbare', provient de l'appellation par les grecs des peuples qui ne parlaient pas grec et qui produisaient de fait des onomatopées incompréhensibles pour ces derniers. La reprise du 'balbalba' pour les imiter donnera le terme de 'barbare'.

dominant - domination qui se donne à voir sous forme économique, culturelle ou religieuse (supériorité pensée des Juifs comme « peuple de Dieu » par rapport aux 'autres') – de définir son identité et celle des 'autres'.

En affirmant que « *ce qui existait toujours, en tous cas, c'était la croyance en un passé du groupe bénéficiant de la faveur divine*<sup>5</sup> », Geary tente de définir les éléments de construction de l'identité d'un groupe basée notamment sur des références à un passé commun héroïque. C'est cette définition des identités que nous allons à présent tenter d'expliquer.

### *b. La construction des identités*

A une vision largement répandue par les historiens d'une chute inévitable de l'Empire romain, P.J. Geary met l'accent sur la ténacité d'un Empire, au sein duquel les identités des peuples se sont continuellement construites. Si l'on prend en compte, comme le donne à voir l'ouvrage de Geary, le processus permanent de barbarisation des Romains, les identités apparaissent dès lors comme en **constante évolution**.

La construction de l'identité des Romains et des Barbares est perpétuelle puisque les migrations des peuples au Moyen Âge entraînaient une redéfinition locale des groupes. En effet, les guerres étaient responsables de profonds bouleversements identitaires puisque de la victoire d'un peuple sur un autre résultait l'absorption d'individus dans le groupe dominant. Pour le dire autrement, **l'intégration de Barbares au sein de l'Empire** demandait à ces « nouveaux Romains » d'identifier les « nouveaux Barbares ». La construction des identités relevait donc de la reconnaissance en des valeurs communes, en un passé commun. La revendication par les groupes dominants d'une histoire glorieuse à laquelle pouvaient s'identifier tous les membres du groupe, finissait par être intégrée comme l'histoire du groupe, créé à partir de diverses formations. De nos jours, les nationalistes reproduisent le même type de discours, en justifiant leur position par un passé glorieux, des « héros », et s'encrant ainsi dans une certaine continuité historique. Ils légitiment ainsi l'appartenance à un groupe, à une nation. Or n'en était-il pas de même dans l'Antiquité, alors que les groupes justifiaient leur existence par la mythologie ou la religion ? L'Histoire ne serait-elle donc pas que l'histoire

---

<sup>5</sup> Ouvrage étudié, chapitre 3, p. 104

de la légitimation des idéologies nationalistes, unifiant des individus par une croyance en un passé commun ?

## II. Construction de l'Histoire des nations européennes sur des systèmes de représentations

### *a. Le mythe des nations : une invention du XIX<sup>e</sup> siècle*

« La véritable histoire des nations qui ont peuplé l'Europe au haut Moyen Âge ne commence pas au VI<sup>e</sup> siècle, mais au XVIII<sup>e</sup> siècle<sup>6</sup> ». Ainsi P.J. Geary remet en cause la pertinence de l'ancrage des discours nationalistes comme l'inscription des peuples dans une continuité historique dont l'ancrage initial serait un événement du Moyen Âge. L'exemple donné par Geary et repris par l'éditeur comme couverture de l'ouvrage, est parlant : la référence de J.M. Le Pen au baptême de Clovis à Reims en 496 comme le point initial de la « naissance du peuple de France ». Geary dénonce ce genre de discours, où des **nationalistes instrumentalisent l'histoire** pour légitimer leur position et revendiquer la continuité d'un peuple qui trouverait ses racines à un moment précis du passé et ancré à cette origine... L'auteur revient sur l'apparition de la notion de nations, qui selon lui s'est faite au XIX<sup>e</sup> siècle à travers le développement de disciplines telles que la philologie ou l'ethnographie, à travers lesquelles ce seraient développées les notions de nations, ainsi que leur définition. La **philologie** devient un outil fondamental dans les travaux sur le Moyen Âge, tout particulièrement en Allemagne et en France. Les philologues cherchent à retrouver les bases des nationalismes en donnant un poids considérable à la culture des peuples. Les philologues favorisent ainsi une **conception nationaliste ethnique**. Par ailleurs, la vulgarisation de l'éducation permet la transmission d'un système de croyances et de valeurs à l'ensemble d'une population, dans les termes de l'héritage.

L'**ethnoarchéologie** participe de cette construction de « communautés imaginées »,<sup>7</sup> basée sur la définition de peuples à travers des critères culturels. La création des Etats-nations se donne ainsi à voir au XIX<sup>e</sup> siècle par l'utilisation de disciplines des sciences humaines dans la définition de concepts. C'est en pensant l'histoire et la construction des

---

<sup>6</sup> Ouvrage étudié, chapitre 1, p. 25.

<sup>7</sup> L'auteur reprend ici la célèbre expression de B. ANDERSON « Imagined Communities ».

peuples dans des termes de définition culturelle que ces entités prennent sens en ces termes. C'est à travers des sentiments d'appartenance collective incontestables comme la langue, la religion, le partage d'un même territoire ou des traditions communes que des historiens, des intellectuels ou des philologues ont **construit**, rétrospectivement, **l'image de peuples homogènes** et distincts les uns des autres. L'identification des peuples à travers un discours ethnographique au XIX<sup>e</sup> siècle faisait d'ores et déjà partie, comme nous l'avons vu au début de ce travail, avec les successeurs d'Hérodote, de la tradition ethnographique de l'Antiquité. P.J.Geary questionne ce regard à travers lequel les historiens identifient le passé. Pour l'auteur, la création de « *communautés imaginées* » suivrait un processus de vulgarisation au sein des populations : de l'étude des caractéristiques culturelles d'une autre population par un petit groupe d'intellectuels d'une population dominante, on passerait à une diffusion élargit d'un mode de penser 'l'autre' à travers l'école mais aussi par divers lieux de sociabilité. Ces visions portées par un groupe sur un autre s'instaureraient comme le passé légitime de cette population et 'créerait' de fait l'histoire de cette population. Voyons dès lors comment Geary pose le problème de l'instauration d'un mode subjectif de penser les peuples comme mode de définition de l'histoire de ce peuple.

*b. La nation : une construction subjective basée sur des représentations de l'Histoire*

Le constat de Norbert Elias<sup>8</sup> au sujet de la difficulté d'étudier la civilisation est repris par Geary au sujet de l'étude de notre histoire : « *Nous sommes partie prenante du processus historique que nous essayons d'étudier*<sup>9</sup> ». A partir de ce constat, P.J.Geary remet en cause les sources sur lesquelles se fonde l'histoire des peuples. Par un examen particulièrement précis et concis de la formation des peuples européen au cours du I<sup>er</sup> millénaire, l'auteur rend compte de la limite de l'utilisation des sources dites historiques dans la compréhension de l'histoire des peuples. Le processus de 'romanisation' des Barbares, ou pourrait-on dire de 'barbarisation' des

---

<sup>8</sup> N. Elias, *La civilisation des mœurs*, Paris, Calmann-Lévy, 1991 (1974) où il définit l'ambiguïté posée par l'étude de la civilisation comme d'un processus inachevé dont nous faisons entièrement partie.

<sup>9</sup> Ouvrage étudié, chapitre 2, p. 57.

Romains, au cours du I<sup>er</sup> millénaire, au contraire de la philologie indo-européenne du XIX<sup>e</sup> siècle, permet de saisir la **nature fluctuante des peuples européens**. Pour autant, par leur nature, les sources des études sur les peuples européens apparaissent comme des producteurs d'artefacts de l'Histoire. Les sources dont disposent les historiens sont en effet les travaux des intellectuels de l'époque étudiée, faisant partie du groupe dominant.

En forme de conclusion, P.J.Geary propose, afin d'appuyer sa thèse, de prendre du recul par rapport à l'histoire des nations européennes et fait état de l'histoire des zoulous en Afrique du Sud. Les premiers textes narrants l'histoire de leurs migrations ont été écrits sous la même influence que les textes concernant l'histoire des peuples européens. Les similitudes entre l'ethnogenèse zouloue et celle de européens amène l'auteur à un constat : les legs de l'antiquité gréco-latine et de la tradition judéo-chrétienne ont induit la façon dont se conçoit la population zouloue, et par cette constatation, il lui est possible d'affirmer l'influence de ces legs sur la façon dont se conçoivent les nations européennes et les peuples européens. L'Histoire ne serait donc qu'une **histoire des représentations** des peuples dominants d'eux-mêmes et des représentations qu'ils se font des peuples qu'ils dominent. L'impact du point de vue, de la perspective décrivant une société nous permet de nous poser la question de l'historicité, de la scientificité de l'histoire des nations européennes.

S'il est techniquement assez difficile, tant l'ethnogenèse qu'il aborde est complète et méconnue du lecteur, l'ouvrage de P.J.Geary, basé majoritairement sur des ouvrages d'historiens allemands et anglo-saxons, met en garde le lecteur contre les représentations figées de l'histoire. L'auteur en tant qu'américain, a un regard extérieur à l'histoire des nations européennes. En effet, étant donnée la nature des relations des américains à leur nation, du fait de l'histoire récente du 'nouveau continent' et du sens qu'y prend la notion de liberté, les américains ne se trouvent pas dans la même perspective que les habitants de l'Europe. Pour ces derniers, la référence à un attachement à un territoire, à une culture et à un passé lointain constitue un véritable vecteur de l'identité. Patrick J. Geary justifie son ouvrage et sa prise de position, n'estimant remplir que son devoir d'historien. « *Un historien a le devoir de prendre position, quand bien même son*

---

*geste serait voué à rester ignoré* ». <sup>10</sup> Ainsi, en dénonçant l'instrumentalisation de l'histoire par des idéologues nationalistes, l'auteur donne l'Histoire à voir comme un processus au sein duquel les nations seraient le produit de mythes construits par des représentations du monde des groupes dominants.

---

<sup>10</sup> P.J. Geary, Introduction de l'ouvrage étudié, p. 24, avril 2004.





**Ernst Cassirer** *Le Mythe de l'État*, Éditions Gallimard, Paris, 1993

### **Raphaëlle Chargois\***

Né en 1874, d'origine polonaise, Ernst Cassirer fut l'un des penseurs emblématiques du courant que l'on baptisa "néo-kantien". Très tôt venu étudier la philosophie, l'histoire de l'art et la littérature allemande dans le pays de Schiller et Goethe à Berlin, Leipzig et Heidelberg, il suit en 1896 les cours d'Hermann Cohen à l'université de Marburg. Celui-ci exercera une grande influence sur la philosophie de Cassirer, également marquée par l'œuvre de Kant, dont il fut un grand lecteur, et par la période historico-intellectuelle des Lumières, qui le fascina.

Nommé en 1919 professeur titulaire d'une chaire de philosophie à l'université de Hambourg, Cassirer y enseigne durant quatorze ans. Cependant, l'avènement du national-socialisme et les menaces qui pèsent sur lui de par ses origines juives l'obligent en 1933 à quitter ce poste pour enseigner en Angleterre, à Oxford ; puis à Göteborg en Suède ; avant de s'installer aux États-Unis en 1941, dispensant alors ses cours dans les prestigieuses universités de Yale, puis de Columbia jusqu'à son décès en 1945.

La réflexion philosophique de Cassirer, dont l'ouvrage le plus célèbre est sans doute *Philosophie des formes symboliques* (1923-1927) apparaît comme une analyse de la culture où prédomineraient des "formes symboliques" telles que le langage ou le mythe.

Paru en 1945 à titre posthume aux Yale University Press, *Le Mythe de l'État* correspond à une tentative de comprendre l'émergence du régime nazi, en retraçant pour ce faire le cheminement philosophico-historique de la pensée mythique dans l'analyse politique. De la période pré-socratique au développement du culte de la race véhiculé par les théories de Gobineau en passant par l'avènement de la science politique moralement affranchie de Machiavel, Cassirer y effectue donc une analyse chronologique démontrant comment chaque époque s'est construite autour du rejet d'un paradigme mythico-politique pour en ériger un autre, et comment cette

---

\* Etudiante en Master 1 Sciences Politiques, Université Paris-Est Marne-la-Vallée

évolution a permis au vingtième siècle l'apparition de concepts dans lesquels se sont forgés nationalismes exacerbés et totalitarismes.

Sa démarche adopte ainsi une forme inductive, s'appuyant sur une structure en trois parties : La première, nommée "Qu'est-ce qu'un mythe?" s'efforce de définir le mythe, grâce à de nombreuses illustrations, afin d'apporter une clarification des termes constitutifs de la problématique centrale de l'ouvrage. La seconde, "La Lutte contre le mythe dans l'histoire de la pensée politique" contient l'analyse chronologique précédemment évoquée ; "Le Mythe du XXe siècle", troisième et dernière partie, enfin, aborde la question des mythes contemporains et de leurs rôles dans l'élaboration intellectuelle et la justification des totalitarismes.

Entretenant ici une étude sur le thème de la Nation en Europe, nous nous intéresserons donc plus particulièrement à cette dernière partie, où, étudiant également le problème des nationalismes, les observations de Cassirer se rapprochent de notre objet.

Nous aborderons donc notre propre réflexion sur Le Mythe de l'État ainsi que sur la Nation selon deux axes, envisageant dans un premier temps le rapport entre pensée mythique et histoire politique tel que nous le présente Cassirer, puis les relations entretenues par le mythe, le totalitarisme, et la problématique de la Nation.

S'il est une chose que Le Mythe de l'État, d'Ernst Cassirer démontre de façon incontestable, c'est bien l'existence intrinsèque d'un étroit rapport entre pensée mythique et histoire politique, et ce depuis le commencement des sociétés humaines. Partants de ce constat, il nous faut nous interroger sur les raisons qui président à cette relation a priori pourtant incestueuse.

Dans la première partie de son ouvrage, Ernst Cassirer entreprend donc de définir le mythe. Renversant immédiatement certaines théories assimilant la création mythologique à une «stupidité originaire» de l'Homme, Cassirer tente de redonner au mythe une place de choix dans la question de l'essence-même de l'humanité. Réduire l'apparition de l'imaginaire mythologique à une simple question de confusion dans le langage, explique-t-il notamment, c'est le mépriser et le méconnaître. Le mythe n'est-il qu'une fantasmagorie? Les théories de Freud et la naissance de la science psychanalytique, en définissant l'existence d'un champ de structures mentales agissant en échappant au contrôle du sujet, l'Inconscient, a heureusement contribué à rétablir la notion de dimension

émotionnelle du mythe, ce qui, selon Cassirer, a eu pour effet de «l'enraciner profondément dans la nature humaine» (p.52).

Mais le célèbre philosophe néo-kantien va plus loin encore dans cette analyse, faisant du mythe un véritable élément de structuration du monde. En effet, il ne faut pas considérer le mythe, comme nous serions enclins à le faire en limitant notre base d'études à la mythologie classique grecque ou romaine, dans le cadre restrictif de l'épopée ou de la théogonie ; la dimension du rite est inexorablement une partie intégrante capitale de celle du mythe. C'est dans ce sens que le mythe est bien une forme symbolique permettant de catégoriser le monde et par conséquent de se l'approprier. Car «ce n'est pas la substance du mythe qu'il importe de connaître, mais sa fonction dans la vie sociale et culturelle de l'humanité»(p.57). Par le rite, le mythe exerce alors la fonction de métaphore d'une transition sociale, telle que le passage à l'âge adulte, par exemple.

Surtout, le mythe offre la possibilité de la pérennité et d'une transcendance de l'expression émotionnelle collective, qui sans cela se trouverait cantonnée dans une temporalité par définition éphémère. «Le mythe est l'objectivation de l'expérience sociale de l'humanité» (p.71) conclut-il ainsi...

Cassirer attribue donc bien un rôle structurel, ou plutôt structurant, au mythe, en ce sens qu'il lui attribue le pouvoir de permettre à l'Homme l'objectivation de tous les phénomènes qu'il ne peut pas expliquer ou maîtriser dans une perspective d'appropriation du monde, non seulement antérieure à l'avènement de la pensée rationnelle, mais peut-être également condition, dans une certaine mesure, de cet avènement. Dès lors, si le bénéfice du mythe en ce qui concerne l'ordonnement de la vie sociale émotionnelle collective est reconnu, pourquoi ne pas s'appuyer sur la pensée mythique afin de construire la pensée politique? Car qu'est-ce que le but de la politique sinon l'ordonnement de la vie sociale en une perspective harmonieuse et juste dans la Cité?

Poursuivant dans une logique chronologique, Cassirer démontre alors comment, dans une perspective de lutte contre la persistance du mythe dans la conceptualisation et la théorie politique, les différents penseurs ont tous pourtant participé à l'élaboration d'un lien étroit entre politique et mythe. Car si le mythe structurant la philosophie politique a

varié selon les époques, la pensée mythique n'en a pas moins été toujours présente depuis le commencement des siècles. Au point que pensées politique et mythique paraissent indissociables...

Depuis Thucydide et son travail de renversement de la conception mythologique pour basculer dans l'analyse de l'Histoire, l'évolution de la pensée politique ne s'est effectuée que par l'intermède d'une succession de changements de paradigmes, que ceux-ci soient d'ordre méthodologique ou dogmatique. Aucun de ces paradigmes n'exclut cependant la pensée mythique : ils se contentent de la rejeter en périphérie, de tenter de la cantonner, de la mépriser, de la métamorphoser ou de la masquer. Platon lui-même, dont la pensée semble toutefois constamment osciller entre métaphysique et éthique, ne blâme pas le mythe, mais sa fonction : celui-ci s'opposerait au but éthique de la philosophie, détournant l'esprit de l'Idée du Bien en lui fournissant une explication poétique toute faite et par conséquent subversive. Le mythe peut néanmoins, dans la conception platonicienne, s'avérer pédagogique, s'il est employé pour éduquer à l'Idée du Bien, recourant pour ce faire à une discipline rigoureuse.

Toutefois, si le but suprême de l'État est la construction de la Cité idéale, gouvernée selon le précepte fondamental de Justice, il sera indispensable de bannir le mythe de toute vie sociale et politique. Mais cette réflexion apparaît éminemment paradoxale, venue de celui qui fut à l'origine de certains des plus grands mythes de la pensée politique, tels que les fameux mythes d'Er, de la Caverne, ou de la Cité Idéale!

Dans la société médiévale, la compréhension de l'État et de toute chose de la vie sociale n'est possible que par l'entremise de la Foi. La connaissance de soi procède de la connaissance de Dieu. Dieu est la Vérité. Le Logos socratique se métamorphose en Logos chrétien. Il s'agit encore ici d'un changement de paradigme, non d'une disparition de la pensée mythique : le mythe platonicien cède la place au mythe chrétien, dans lequel la loi est admise comme souveraine en tant qu'elle correspond à la volonté de Dieu. En outre, cela implique que l'État doit garantir la justice entre les hommes, car ceux-ci sont ontologiquement égaux, chaque âme étant libre et valeureuse devant Dieu.

Le moment machiavélien induit une nouvelle rupture paradigmatique permise par l'émulation intellectuelle de La Renaissance. La nouvelle science politique de Machiavel se fonde sur une vision de

l'Histoire dynamique et à vocation universelle. Pour lui la justification de la communauté politique ne réside plus en Dieu, mais dans l'appropriation du rapport de force. Le Prince est ainsi un traité d'action à destination pratique.

La théorie politique machiavélienne se veut analytique et descriptive, non morale. Elle exclut de fait l'idée d'organisation étatique de source théocratique, même si elle ne renie pas l'importance de la religion dans la vie sociale : elle conteste cependant son aptitude à s'ériger en système de pensée dogmatique. Écartant de cette façon le mysticisme chrétien de la conception politique, Machiavel introduit néanmoins un élément mythique nouveau : la Fortune. Il la dépeint comme une force certes indépendante mais pas irrépessible : subséquemment le bon homme d'État est celui qui parvient à la maîtriser.

Le XVIII<sup>e</sup> siècle et la philosophie des Lumières eux-mêmes n'éradiquent pas le mythe de la réflexion politique; en dépit du caractère a priori rédhibitoire de la théorie du Contrat Social, qui connaît à cette période un franc succès, persiste le problème de l'origine de l'État qui ramènera à l'élaboration d'une conception participant d'un certain mysticisme.

L'argumentation d'Ernst Cassirer montre ainsi que, de l'Antiquité à la plus immédiate Modernité, et en dépit de nombreuses manifestations du désir d'opposer l'une à l'autre, la pensée politique et la pensée mythique ont toujours été inextricablement liées l'une à l'autre. C'est-à-dire qu'il nous est possible de changer de paradigme mais pas d'échapper à la pensée mythique.

Rien d'étonnant alors, à ce que, dans la continuité de cet héritage historico-culturel, l'on voit émerger au XX<sup>e</sup> siècle de nouveaux mythes politiques : il ne sont que le fruit de cette sorte de tradition philosophique plus ou moins involontaire. Mais là où la perspective dégagée par Cassirer se distingue comme inédite, c'est qu'il présente ces mythes à l'aune de leur responsabilité dans la genèse des totalitarismes. Nous nous pencherons donc à présent sur l'étude du lien qu'il nous est possible d'élaborer entre mythe, totalitarisme et problématique de la Nation à la lumière du Mythe de l'État.

Avec ses deux guerres mondiales, le XX<sup>e</sup> siècle semble, dans l'Histoire, avoir repoussé les limites de la violence. L'éclosion des fascismes

et leurs dramatiques conséquences ont, en particulier, laissé une trace indélébile sur l'esprit humain. Or, toute la troisième partie de l'ouvrage d'Ernst Cassirer qui fait l'objet de notre étude est consacrée à la démonstration que les mythes politiques contemporains contenaient en germe le totalitarisme. La responsabilité de l'État totalitaire est-elle réellement imputable au mythe? Et si tel est le cas, comment y a-t-il conduit? Est-il possible de dépasser cette conception, et comment la remettre en perspective? C'est à toutes ces questions que nous allons désormais tenter d'apporter une réponse.

S'il est un point qui semble corroborer plus que tout autre la thèse de Cassirer, c'est sans doute la force avec laquelle les totalitarismes s'appuient voire s'ancrent sur des mythologies nationales soigneusement élaborées et préparées pour soutenir le régime tentaculaire. Carlyle et sa théorie du culte du héros auraient ainsi particulièrement influencé le national-socialisme, en donnant notamment un appui au culte des races par la suite développé par Gobineau. Cependant, cette filiation intellectuelle est immédiatement contestée par Cassirer qui met en évidence leurs dissemblances. S'il est certain que les théories de Gobineau ont rencontré un vif succès dans l'idéologie nazie, les théories de Carlyle semblent simplement avoir été utilisées de manière opportune... Ainsi, Cassirer fait-il une intéressante référence aux travaux d'un anthropologue, E. Doutté, expliquant dans son ouvrage *Magie et religion en Afrique du Nord* que «le mythe est le désir personnifié», la personnification des désirs collectifs. De cette façon, lorsque la nation sombre dans la crise politique, le mythe resurgit, porteur du désir collectif de dictature. «Toute l'intensité du désir collectif s'incarne dans un chef. Tous les liens sociaux existants -loi, justice, constitution- sont annulés. Seuls demeurent le pouvoir mystique, l'autorité du chef et sa volonté érigée en loi suprême» (p.378-379). Difficile de ne pas retrouver dans cette description le culte de l'homme providentiel caractéristique des régimes nazi, fasciste mussolinien, ou encore stalinien en URSS soviétique. Le culte du héros cher à Carlyle aurait ainsi pu, grâce à une habile manipulation idéologique, servir de justification intellectuelle au culte de l'homme providentiel caractéristique des totalitarismes.

Cependant l'on rencontre ici une première difficulté dans l'argumentation de Cassirer, car celui-ci analyse les mythes du XXe siècle dans la perspective de la formation des fascismes, et pas vraiment dans

celle de l'émergence des États-nations, mais plutôt des nationalismes et des totalitarismes. Or, la question du nationalisme renvoie à l'idée de la Nation et celle du totalitarisme à l'idée de l'État. En l'absence de définition précise et de différenciation de ces deux termes, une certaine confusion s'installe qui complique l'interprétation. Cassirer souligne-t-il l'émergence des mythologies nationales ou celles des mythologies étatiques? Le culte de la race emprunté à Gobineau relèverait plutôt, quant à lui, de la mythologie nationale, puisqu'il fut utilisé pour valoriser l'héritage et justifier la 'supériorité' de la nation aryenne. Mais les références à la conception hégélienne de l'État en tant que quintessence de la vie historique, prédominant et dépourvu de finalité éthique renverrait plutôt à une conception mythologique de l'État totalitaire (même si cette conception n'était en réalité pas prévue par Hegel, puisque, rappelle Cassirer, l'État ne pouvait, selon lui, subordonner l'art, la religion, ni la philosophie).

Peut-être en outre le critère capital de l'existence de mythologies nationales au cœur des totalitarismes ne se voit-il pas octroyer l'importance qu'il mérite dans *Le Mythe de l'État*. Car, si l'on y retrouve invariablement le millénarisme et le culte du héros décrits par Cassirer, chacune possède également ses propres références à un glorieux passé mythique. Que ce soit la Rome impériale pour le régime mussolinien, ou la mythologie germanique dans l'Allemagne hitlérienne. Hitler m'a dit, de Rauschning, apporte à ce sujet un très intéressant éclairage, montrant que la vision hitlérienne du nazisme est obscurément influencée par le mythe du Ragnarök (le «Crépuscule des dieux» qui voit déchoir Odin, mourir les dieux et sombrer le monde pour permettre la naissance de l'Homme Nouveau) et teinté de philosophie nietzschéenne. Par conséquent, l'on distingue ici une croyance en une nécessité de la décadence fondamentale à la compréhension de l'idéologie nazie : une forme d'anéantissement doit inexorablement permettre au monde de renaître dans une version améliorée. Cela justifie de plus l'État totalitaire en tant que guide vers cette renaissance prédestinée, et le nationalisme, puisque cela renvoie la Nation à son héritage du monde divin. La nation est ainsi légitimée dans une optique comparative dont le but est évidemment de prouver sa supériorité.

De plus, Cassirer insiste sur la ritualisation du quotidien mise en place par l'État totalitaire afin de conquérir le contrôle de tous les domaines de la vie politique, sociale et de la sphère privée. Mais cette pratique doit-



elle être considérée comme typique et propre aux totalitarismes du XXe ? Il semble qu'à cette question, l'on puisse facilement répondre non, de par un rapide retour historique. Car c'est en quelque sorte Robespierre lui-même qui a initié la pratique du rite étatique et de l'État par ce biais omniprésent, de par le culte républicain instauré sous la Terreur au moyen de l'adoption imposée d'un nouveau calendrier laïque, de la révérence de nouveaux symboles (telles que Marianne, allégorie de la Liberté érigée en symbole divin d'une religion républicaine) ou la plantation d' «arbres de la liberté» donnant lieux à de nouvelles formes cérémoniales.

Or, si l'élément nouveau du totalitarisme n'est pas cette omniprésence tentaculaire de l'État, quel est-il? N'est-il pas davantage le culte de la Nation? Car la Première Guerre Mondiale n'aurait sans doute pas été rendue possible sans l'implication des États-nations récemment construits. L'exaltation de la nation, le nationalisme et le développement de la pensée nationale comme principe souverain soudant la communauté sociale est un apport historique récent. Il ne faut pas oublier, d'ailleurs, que la Seconde Guerre Mondiale marque également l'échec de la Société des Nations, prémisses de ce qui deviendra l'ONU, en tant qu'organisme de pacification transnational, dû au fait que la SDN ne sût pas mettre en place une véritable instance de coopération internationale dépassant les nationalismes individuels. La ritualisation du quotidien n'apparaît ainsi que comme un simple vecteur manifeste de ce nouveau nationalisme qui émerge au début du XXe siècle, cristallisant des pratiques culturelles temporelles, propres à des peuples en pleine reconstruction mentale de leur essence dans un contexte de misère et de dévastation (l'entre-deux guerres marquée par la Crise économique de 1929 qui fait entrer le monde dans la période de la Grande Dépression), que chacun prône comme différentielles.

Nous avons donc, au cours de notre brève étude, analysé le rapport entre pensée mythique et pensée historique tel que nous le présente Ernst Cassirer dans son ouvrage, *Le Mythe de l'État* ; puis élaboré une réflexion à partir de ce même essai concernant les liens entre mythe, totalitarisme, et problématique de la nation.

Toutefois, nous pourrions encore nous demander, dans une perspective immédiate, et puisque nous avons démontré l'existence d'un lien inextricable entre pensées politique et mythique, quels sont les mythes

qui structurent la société en ces balbutiements de XXI<sup>e</sup> siècle, démarche que Cassirer, mort en 1945, n'a par conséquent pas pu entreprendre.

Il nous faudrait alors dans un tel but nécessairement nous pencher sur le cas européen : cette Europe que l'on rêve force commune, que l'on fantasmatisait communauté supranationale au point que 27 pays ont déjà intégré l'Union Européenne et que les tergiversations n'ont de cesse quant à ses nouveaux prétendants, n'est-elle pas le symbole d'une nouvelle conception mythique? Qu'est-ce que l'identité européenne? Ne peut-on y voir la métaphore d'une nouvelle nation aux ethnies réconciliées sur des bases socio-politiques contractuelles? Notons d'ailleurs que le nom même du «vieux continent» lui vient d'un mythe de l'Antiquité grecque : Zeus amoureux aurait pris la forme d'un taureau pour enlever Europe, fille d'Agénor, et lui aurait fait traverser sur son dos toute la terre qui porte maintenant son nom. Or donc, dès le départ fondée sur un territoire mythique, l'Europe est pourtant l'un des enjeux-phares du XXI<sup>e</sup> siècle...

De plus, économistes, sociologues, penseurs en tous genres, s'accordent aujourd'hui sur ce point : nous vivons actuellement à l'heure de la mondialisation (terme mal traduit de l'américain «globalisation»). Perçue tantôt comme un avantage du monde contemporain, tantôt comme l'un des dangers qui le guette, la mondialisation aboutirait-elle à la formation d'un nouvel universalisme par le capital? Doit-on encourager la mondialisation, avançant à l'instar de Gilpin que le meilleur système de fonctionnement des relations internationales serait celui où domine une seule superpuissance ; ou des approches libérales idéalistes telles que celles par exemple envisagées par le célèbre Keynes, aspirant à terme à l'établissement d'un gouvernement mondial? Faut-il au contraire, comme le préconisent les théories altermondialistes la rejeter absolument de façon à préserver vaille que vaille les «exceptions culturelles» ?

Voilà des questions qu'il serait intéressant de tenter de trancher. A l'orée de cette étude, une certitude subsiste enfin : le XXI<sup>e</sup> siècle, ère de communication aux supports dématérialisés qui lui valent parfois le reproche d'une certaine froideur, n'est pourtant pas non plus dépourvu de son propre imaginaire mythique. Plutôt que de lui livrer bataille, saura-t-il dépasser cette contingence dans la définition de nouveaux enjeux politiques? Cela demeure probablement l'un de ses plus grands défis.



---

## CALL FOR PAPERS

Since 1996, the academic journal *Studia Europaea*, issued by the Faculty of European Studies, has been representing an open arena for promoting research endeavours. The journal is refereed by international specialists and officially acknowledged by the Romanian National University Research Council (CNCSIS). *Studia Europaea* is covered by several prestigious databases, such as ProQuest CSA Worldwide Political Science Abstracts, ProQuest CSA Sociological Abstracts or Central and Eastern European Online Library (CEEOL). Each article is reviewed by two independent academics in a "double-blind" system. Senior as well as junior academics from Europe and from the United States have found in *Studia Europaea* a way of expressing their preoccupations by publishing academic articles that have focused on the European experience and perspectives in various fields of social science.

By launching the Call for Papers, *Studia Europaea* is prepared to receive articles that will be grouped in six sections:

- **"History, International Relations, and Political Science"** - welcomes articles that stress the European perspective of world politics and the analysis of the European political developments.
- **"European Economy and European Information Society"** - invites articles that include analyses and comments concerning the most relevant aspects of the European economy and information technology.
- **"European Community and Business Law"** - brings together articles that refer to the European states and the European Communities and their judicial and institutional organisation, as well as facets of business regulation.
- **"European Culture, Philosophy, and Anthropology"** - will concentrate on the cross-cultural European experience, with an emphasis on relations with other cultural areas, such as Asia or the Americas.
- **"Forum"** - open for the BA and MA students in the fields mentioned above.

- **“Book Review”** - welcomes critical reviews of the latest books related to the fields listed above.

### **Guidelines for authors**

(see <http://www.euro.ubbcluj.ro/studia/guide.htm>)

Papers should be written in English, French, German, Italian or Spanish and should count ten to fifteen pages. A five to eight row abstract, five key-words (both written in English), as well as a ten row bio note about the author(s) should accompany the paper.

Authors should comply with the following editing requirements:

1. Page setup:

- Paper Size: A4 (metric) paper (29.7 cm X 21 cm)
- Paper Orientation: Portrait
- Margins: Top & Bottom: 4.8 cm, Left & Right: 4 cm
- Header & Footer: 4.5 cm, different on first page and different on odd and even pages

2. Fonts: use Palatino Linotype and follow the sizes specified below:

- 9 pt for Footnotes,
- 10 pt Header & Footer and Table captions
- 11 pt for the Main text
- 11 pt (*italic*) for *Abstract*
- **12 pt (bold) for Author(s) name and section titles**
- **14 pt (bold), SMALL CAPS, for the Title of the paper**

3. Authors are required to use **footnotes**, as following:

For books: Author(s): First name Last name, *Title*, Place of publication: Publisher, Year, Page.

*e.g.*: Sergiu Mişcoiu, *Le Front National et ses repercussions sur l'échiquier politique francais*, Cluj-Napoca: EFES, 2005, p. 7.

---

For studies within a volume: Author(s): First name Last name, "The title of the study", in Editor(s): first name last name (ed.), *The title of the volume*, Place of publication: Publisher, Year, Page.

*e.g.:* Laura Herta Gongola, "Modelul societății informaționale.O abordare sociologică", in Horea Todoran (ed.), *Societatea informațională europeană*, Cluj-Napoca: EFES, 2005, p 57.

For studies in periodicals: Author(s): First name Last name, "The title of the study" in *Title of the periodical*, Number, Volume (optional), Year, Pages.

*e.g.:* Laura Herta Gongola, "An Interpretation of Romanian-Yugoslav Relations according to Frederick H. Hartmann's Cardinal Principles" in *Studia Europaea* no. 2-3, 2005, pp. 107-120.

For electronic materials: Author(s): First name Last name, *The title of the study* Year (*if applicable*) [complete web address], Date consulted.

*e.g.:* E. D. Hirsch, Joseph F. Katt, James Trefil, *The New Dictionary of Cultural Literacy*, 2002 [<http://www.bartleby.com/59/17/postindustri.html>], 20 January 2005.

4. Authors are required to use **bibliography**, numbered and in alphabetical order, as following:

### **Bibliography**

< For books: Author(s): Last name, First name, (Year), *Title*, Place of publication: Publisher.

*e.g.:* Mișcoiu, Sergiu (2005), *Le Front National et ses repercussions sur l'échiquier politique francais*, Cluj-Napoca: EFES.

Johnson, Pierre; Kranzenstein, Rashela (1995), *From the First Empire to the Second*, Boston: Rufus Publ.

< For studies within a volume: Author(s): Last name, First name, (Year), "The title of the study", in Editor(s): last name, first name (ed.), *The title of the volume*, Place of publication: Publisher, Pages.

Herta Gongola, Laura (2005), "Modelul societății informaționale. O abordare sociologică", in Todoran, Horea (ed.), *Societatea informațională europeană*, Cluj-Napoca: EFES, 36-57

Martin, François; Morley, Frank (1983), "Spaces of Belonging" in Horowitz, Stanley; Kocsis, Ibolya (eds.), *Identity, Belonging, and Social Behaviour*, London: Identitas, 78-114.

< For studies in periodicals: Author(s): Last name, First name (Year), "The title of the study" in *Title of the periodical*, Number, Volume (optional), Pages.

Herta Gongola, Laura (2005), "An Interpretation of Romanian-Yugoslav Relations according to Frederick H. Hartmann's Cardinal Principles" in *Studia Europaea* no. 2-3, 107-120

Mișcoiu, Sergiu; Tătărâm, Marina (2004), "Sur les avancées timides et les promesses risquées de la révision constitutionnelle roumaine" in *Politeia*, no. 5, 35-45

< For electronic materials: Author(s): Last name, First name (Year) (*if applicable*), *The title of the study* [complete web address], Date consulted.

Hirsch, E. D.; Katt, Joseph F.; Trefil, James (2002), *The New Dictionary of Cultural Literacy* [<http://www.bartleby.com/59/17/postindustri.html>], 20 January 2005

*Marketing Glossary Dictionary*  
[<http://www.marketingpower.com/mg-dictionary-view2464.php>], 19 January 2005

Submitted papers should be sent either by regular mail (accompanied by a CD) to:

*Studia Europaea*  
Faculty of European Studies,  
1, Em de Martonne St.,  
Cluj-Napoca,  
Romania

or by e-mail to the Executive Editor-in-Chief:

Dr Sergiu Mişcoiu, [miscoiu@yahoo.com](mailto:miscoiu@yahoo.com)

The Editorial Staff is looking forward to receiving your papers three times per year: before the **15<sup>th</sup> of March**, before the **15<sup>th</sup> of June** and before the **1<sup>st</sup> of October**. *Studia Europaea* is thankful for the interest you show in this *Call for Papers* and hopes for a future collaboration.



